



TROPHÉE Page 10

Mont-Lachaux pris d'assaut

MARTIGNY Page 9

La ferme du cauchemar



CÉSARS Page 28

Le triomphe de Jacques Villeret

# Le Nouvelliste

FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

FR. 2.-

J.A. - 1950 SION 1 N°55

LUNDI 8 MARS 1999

## MONDE

ANGLETERRE  
**Stanley Kubrick est mort**

La famille du célèbre réalisateur a annoncé hier son décès à l'âge de 70 ans. P. 6

## VALAIS

SION  
**La journée de la femme**

A Sion, les Valaisannes ont d'ores et déjà célébré la journée de la femme. P. 10

CHAMPÉRY  
**La passion du hockey**

Tournoi, exhibitions et match de gala ont fait le bonheur des amateurs. P. 11

## SPORTS

BASKETBALL  
**Monthey se replace**

Victorieux deux fois, ce week-end, le club chablaisien revient dans la course. P. 20

## MAGAZINE

FÊTE DES VIGNERONS  
**Vevey voit double**

Deux artistes pour chaque rôle: on ne saurait se permettre un pépin. P. 25

## MÉTÉO

PRÉVISIONS

Matin -4 Après-midi +4



Pour nous contacter

Rue de l'Industrie 13  
© (027) 3 297 511  
Fax: (027) 3 297 565  
Email: redaction@nouvelliste.ch  
Web: www.nouveliste.ch  
Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 3 297 525 / 526  
Publicitas: (027) 329 51 51  
Messageries: (027) 3 297 666

## FORMULE 1: LEVER DE RIDEAU A MELBOURNE

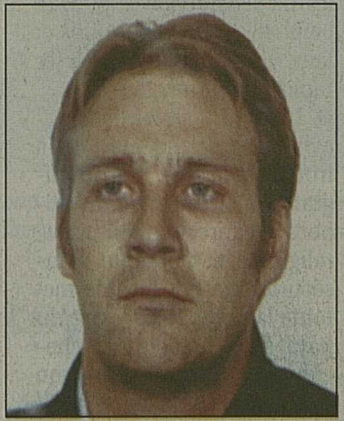
# Ténors en contrepoint



Pas le moindre point pour les favoris, hier à Melbourne, au terme de la première manche de la saison 1999 de formule 1. Les McLaren-Mercedes du champion du monde Mika Hakkinen et de David Coulthard ont été contraintes à l'abandon, tandis que Michael Schumacher et sa Ferrari, poursuivis par les ennuis, terminaient au

8<sup>e</sup>... et dernier rang d'un grand prix particulièrement sélectif. Ce fut donc la fête des outsiders, Eddie Irvine (Ferrari), Heinz-Harald Frentzen (Jordan-Mugen Honda) et Ralf Schumacher (Williams-Supertec) conquérant le podium dans l'ordre où on les voit ici. afp

Page 24



Le journaliste suisse Jean-Philippe Ceppi a été arrêté vendredi au Cap pour possession illégale de documents militaires secrets. Transféré hier dans une prison moins sordide, il doit être entendu aujourd'hui par un juge civil. key

Page 4



Le rêve des aérostiers britanniques Andy Elson et Colin Prescott s'est abîmé hier matin dans le Pacifique. Leur ballon a fait un amerrissage forcé à 80 km au large de Tokyo.

Bertrand Piccard et son coéquipier Brian Jones se retrouvent ainsi seuls en course. epa

Page 4

## Le chantier Bodenmann dans la tempête

Nouvelle affaire ou scoop réchauffé? La «SonntagsZeitung» d'hier consacre un dossier trapu à la promotion immobilière Saltina qui voit s'édifier au cœur de Brigue un immeuble commercial d'envergure dont la réalisation a rencontré des difficultés sérieuses dues aussi bien à la crise qu'à la faillite du gros entrepreneur Prefatech. Ce qui a ramené nos confrères alémaniques sur la piste de cette affaire dont nous avons déjà fait état, c'est le fait que le conseiller d'Etat Peter Bodenmann et son frère y soient impliqués comme maîtres d'œuvre. Et que la Banque cantonale du Valais se trouve parmi les principaux bailleurs de fonds. Voir en page 9.

A partir de ces deux éléments, présence d'un conseiller d'Etat dans les promoteurs et implication de la BCV, le journal du dimanche alémanique ne se prive pas d'émettre des conclusions qui nous paraissent hâtives sur l'éclatement d'un nouveau scandale à la valaisanne, genre dont on raffole sur les bords de

la Limmat. Le fait est que des questions se posent. La Commission fédérale des banques, chargée de contrôler la BCVS depuis la fâcheuse affaire Dorsaz, admet des irrégularités dans l'octroi des crédits. De son côté, la BCV se retranche derrière la discrétion d'usage. Au gouvernement, on ne peut être que sur la réserve, la tâche de haute surveillance étant transférée à la CFB. Tandis que l'on continue d'alimenter dans le public la rumeur sur des taux préférentiels qui auraient été accordés et sur des évaluations contestées.

Il est urgent d'établir la vérité sur cette affaire, si l'on veut éviter les retombées politiques inévitables du chantier Saltina. En Valais plus qu'ailleurs, on peut comprendre que la crise ait pu surprendre des investisseurs. Mais on attend avec une sérénité non dénuée d'agacement, que ce feuilleton sorte de la confidentialité feutrée d'arrière-boutiques bancaires. Mais patience, on nous promet tout ça pour demain.

FRANÇOIS DAYER

## HOUILLE BLANCHE

### Le bout du tunnel?

Le Valais entend garder la maîtrise de ses ressources hydrauliques. Il ne veut pas de l'arrosoir à subventions préconisé par Pascal Couchepin, mais demande, avec les autres cantons alpins, une rapide introduction de la taxe sur les énergies non renouvelables. Le Conseil national s'est déjà prononcé dans ce sens. Quant au Conseil des Etats, il doit se pencher sur la question cette semaine.

Pages 2-3

L'ancienne Dixence vue de la prise d'eau pratiquée l'an dernier dans la Grande Dixence. La rentabilité de tels ouvrages, estime le Valais, passe par le maintien des redevances et l'instauration d'une taxe sur les énergies non renouvelables. h. preisig



PUBLICITÉ

**LATHION**  
Voyages

Notre brochure «autocar»  
été 1999 est arrivée!

VACANCES BALNEAIRES  
ITALIE - ESPAGNE

Demandez cette brochure à LATHION VOYAGES,  
av. de la Gare 4, 1950 SION, tél. 027/329 24 23



## L'INVITÉ

## Patriotisme

Peut-on blâmer le patriotisme? Ne nourrit-il pas un instinct de survie pour notre pays?

La transformation de notre patriotisme en ennemi public paraît injustifiée, d'autant plus que les moyens déployés pour le combattre sont démesurés et faux. Essayons d'en analyser rapidement quelques-uns.

● **L'encouragement massif à l'immigration:** une fois la frontière passée, les immigrants bénéficient d'une liberté d'expression culturelle, religieuse et politique. L'insécurité qui en découle met toute la population active du pays sous pression et chacun se referme sur son «chez-soi», s'informe à la TV qui, à cœur joie, entretient cet état d'esprit et présente ces faits comme inévitables. L'exemple de la France est édifiant (plus de 200 policiers blessés par mois dans les banlieues).

● **La distribution de drogues dures par la mère Patrie:** quelle mère peut vouloir le bien de ses enfants au point de les empoisonner de la sorte?

● **L'encouragement à rejeter l'enfant dès le sein de sa**



mère: c'est ici l'entrée en barbarie quels que soient les motifs allégués.

On peut se demander si l'objectif final n'est pas la suppression de toute résistance à l'intérieur de l'Etat et la mise à disposition du troupeau des citoyens entre les mains de dirigeants prétendument plus capables de discernement. Nous serons alors prêts à adhérer à toutes les organisations supranationales à la mode et à parachever la destruction de notre système fédéraliste. Notre héritage démocratique si durement acquis au fil des siècles sera ainsi abandonné pour longtemps.

L'intégration est un slogan largement répandu dans les médias mais l'exemple des Etats pluriculturels, comme l'ex-Yougoslavie ou le Liban, pour ne prendre que ceux proches de chez nous, devrait nous faire réfléchir aux conséquences de cette politique.

Pensons-y et songeons à la loi antiracisme qui donne toute justification de cette politique qui ne peut nous mener qu'au chaos.

JESSY UDRY

## Houille blanche:

*Foin de subventions! Notre canton compte garder la maîtrise de ses eaux et demande l'introduction rapide d'une taxe sur les énergies non renouvelables. Le Conseil des Etats doit en débattre cette semaine.*

L'idée d'instaurer une taxe écologique sur les énergies non renouvelables (pétrole, gaz, charbon, uranium) a déjà fait un bout de chemin, puisqu'en juin 1998, le Conseil national a accepté l'arrêté y relatif, par 98 voix contre 59.

Le canton du Valais, comme ses six voisins alpins (Uri, Obwald, Nidwald, Glaris, Grisons et Tessin), compte sur l'introduction rapide de ladite taxe qui permettrait de maintenir la capacité concurrentielle de la force hydraulique, à l'approche de l'ouverture des marchés de l'électricité. Le Conseil des Etats doit en débattre demain mardi et mercredi.

Le produit annuel de cette taxe, estimé à quelque 800-900 millions de francs, serait destiné à promouvoir les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique. Il est aussi prévu de l'affecter à l'assainissement écologique, au maintien et à la modernisation des aménagements hydroélectriques, et ce durant vingt-cinq ans.

Pour les cantons alpins producteurs d'énergie hydraulique, cette manne serait évidemment la bienvenue. Car, comme le précise Alfred Rey, délégué aux questions financières du canton du Valais, «les besoins de l'espace alpin suisse pour les vingt-cinq prochaines années s'élèveront à environ

11 milliards de francs, selon l'étude élaborée par la conférence gouvernementale des cantons alpins en collaboration avec Electrowatt Engineering S.A. Des prêts sur nantissements pourraient ainsi être octroyés dans le but d'assainir des aménagements hydroélectriques menacés de faillite».

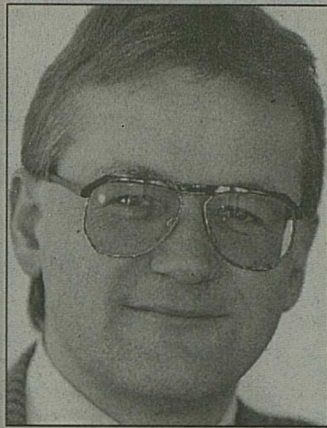
La taxe écologique permettrait en effet de créer un fonds spécial et d'apporter une contribution aux investissements non amortissables (INA), selon des modalités à définir. Les débats parlementaires à Berne seront donc de première importance pour l'avenir des barrages valaisans.

PIERRETTE WEISSBRODT

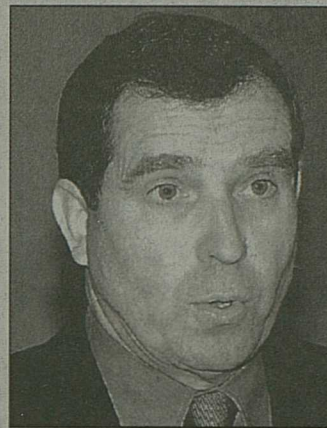
## Tous contre Pascal Couchepin!



**Alfred Rey**  
délégué aux questions financières du canton du Valais: «Les redevances hydrauliques rapportent 100 millions par an au Valais.»



**Dominique Sierro**  
président des communes valaisannes concédantes: «Exproprier l'eau? La proposition du Conseil fédéral est scandaleuse.»



**Wilhelm Schnyder**  
conseiller d'Etat, chef des Finances et de l'Economie: «L'idée de céder l'eau est un affront de voir les ouvrages alpins.»



**Jean-Pierre Blondon**  
président de la direction d'EOS: «Comment accepter la perspective de voir les ouvrages passer en mains étrangères?»

## LE COURRIER

## RU 486

La société Cosan a déposé auprès de l'OICM (Office international du contrôle des médicaments) une demande visant à la commercialisation de la pilule RU 486.

Si l'existence de cet office se justifie, il doit sans délai signifier à la société Cosan que sa demande est irrecevable, car la pilule RU 486 n'est pas un médicament, mais une substance destinée à tuer les enfants à naître, un pesticide humain, selon la définition du professeur Lejeune.

Il n'est pas dans mes intentions de développer les effets pervers - physiques ou psychologiques - affectant un certain nombre d'utilisatrices, ce n'est pas mon rôle.

Je me permets simplement deux ou trois remarques.

Nous autres, assurés des différentes caisses-maladie devons, consciemment ou non, participer par nos cotisations au financement de cette «culture de la mort».

Le médecin consulté se contentera de prescrire ordonnance et mode d'emploi. C'est la mère seule qui décidera, en son âme et conscience, l'élimination de son propre enfant et en sera l'unique auteur.

Beau progrès à l'aube de l'an 2000! Il est vrai que l'âme des enfants à naître n'entre pas dans les ordinateurs. Qui s'en soucie encore?

MICHEL GENOUD  
Le Bouveret

## L'hymne à la vie de Michel Petrucciani

La télévision et la presse se sont associées pour rendre un immense hommage à ce pianiste de jazz de renommée mondiale et qui est venu plusieurs fois à Montreux. Tous ont tenu à dire qu'il était plus qu'un artiste ordinaire; il était hors du commun. Sa vie faite de courage, de ténacité et de joie était un hymne à la vie.

Ayant appris très tôt durant la grossesse de sa femme que l'enfant qu'ils attendaient serait atteint de la même maladie des os que lui, ils ont décidé de garder l'enfant. Le contraire serait

revenu pour lui à «nier ce que je suis. Je crois que la vie vaut la peine d'être vécue, oui ça vaut la peine.» (Propos relevés dans une interview au «Journal du Dimanche».)

Pour lui, génie ou pas, toute vie est sacrée. Combien de Michel Petrucciani n'a-t-on pas tué dans l'œuf? Quelle terrible interrogation pour ceux et celles qui veulent promulguer une loi autorisant l'avortement?

Tiré de «Famille chrétienne»  
février 1999

RAOUL PIGNAT

Les articles des rubriques L'INVITÉ et LE COURRIER n'engagent que leurs auteurs.

## Ne touchez pas aux redevances!

«Le Conseil national a vu juste», s'exclame Dominique Sierro, président des communes valaisannes concédantes et du Groupement des populations de montagnes du Valais romand. «Si l'on veut sauvegarder cette énergie propre et renouvelable qu'est l'hydroélectricité et développer des énergies nouvelles, il faut s'en donner les moyens. Le National a fait preuve de réalisme en acceptant de

taxer les énergies polluantes. La proposition semble financièrement assez élevée. Les Etats feront certes la part des choses, mais nous espérons qu'ils entrent en matière sur la base du même principe.

Il est urgent de rééquilibrer les forces entre l'hydroélectricité et d'autres énergies comme le pétrole, aujourd'hui nettement meilleur marché. Sans aide, une

société comme EOS peut avoir de grosses difficultés à survivre. On n'arrivera pas à se battre sur la scène internationale. Quant au nucléaire, il ne faut pas se faire d'illusions, le moratoire sera prolongé.

Plutôt que subventionner toutes les forces hydrauliques, comme le préconise Pascal Couchepin, qu'on se contente d'aider les sociétés en difficulté, par

exemple sur le plan des investissements non amortissables (INA). Et qu'on ne touche pas aux redevances hydrauliques! Beaucoup de sociétés ont les moyens de les payer. Cette proposition d'expropriation de l'eau est scandaleuse.

Nous ne croyons pas aux subventions, car à la première anicroche budgétaire, nous n'aurons plus que les yeux pour pleurer.»

PW

## DÉJÀ LUNDI

## Qui n'a pas son ticket choc?

Tout se passera bien, il suffit d'y mettre un peu de bonne volonté. Au premier acte, il s'agit de garantir l'élection d'une femme. Rita Roos a toutes ses chances et point à la ligne. C'est au deuxième seulement qu'on fera parler la poudre. Celle qui allume les pétards politiques. Ce sera Deiss si l'on veut plaire aux Romands sans déplaire aux Alémaniques. Dürer si l'on veut faire une fleur à cette Suisse primitive qui a tant mérité du pays et du PDC. Applaudissements et tout et tout, on passe au petit vin blanc et aux mondanités. Simon et Jean-Philippe, les vaillants stratèges du groupe d.c., versent une lame heureuse. Congratulations...

Ouais, encore faut-il que l'événement se fasse. En limitant les candidats officiels à deux candidates pour la succession Koller, le PDC

pense avoir bétonné le chemin pour une femme. C'est bien vu, pour autant que les parlementaires s'y engouffrent comme un seul homme. Et pour autant que les frustrations et ambitions de la succession Cotti ne viennent pas brouiller les cartes de l'autre élection. De petits malins qui ont tété le sens politique avec le lait maternel ne se privent pas d'alimenter les hypothèses et les unes des journaux. Pourquoi pas Peter Hess au premier tour, et Rita Roos à la seconde élection seulement? Histoire de donner une petite frayeur à ce PDC qui a voulu contenter tout le monde. Voilà qui pourrait tenter la droite bourgeoise. Ou encore, pourquoi pas un retour en force de l'un ou l'autre évincé de la liste officielle qui pourrait à son tour mettre en danger tout l'édifice? En ouvrant

aussi largement le jeu, le PDC a misé sur le plaisir qu'ont nos grands électeurs à choisir. Les événements pourraient lui donner raison au-delà de ses espérances.

Pour le bon public que nous sommes et qui suivra le spectacle avec passion, ce qui importe, c'est que l'on place au gouvernement des personnalités fortes, qui aient de vraies positions sur l'essentiel, le rôle de l'Etat social et l'Europe.

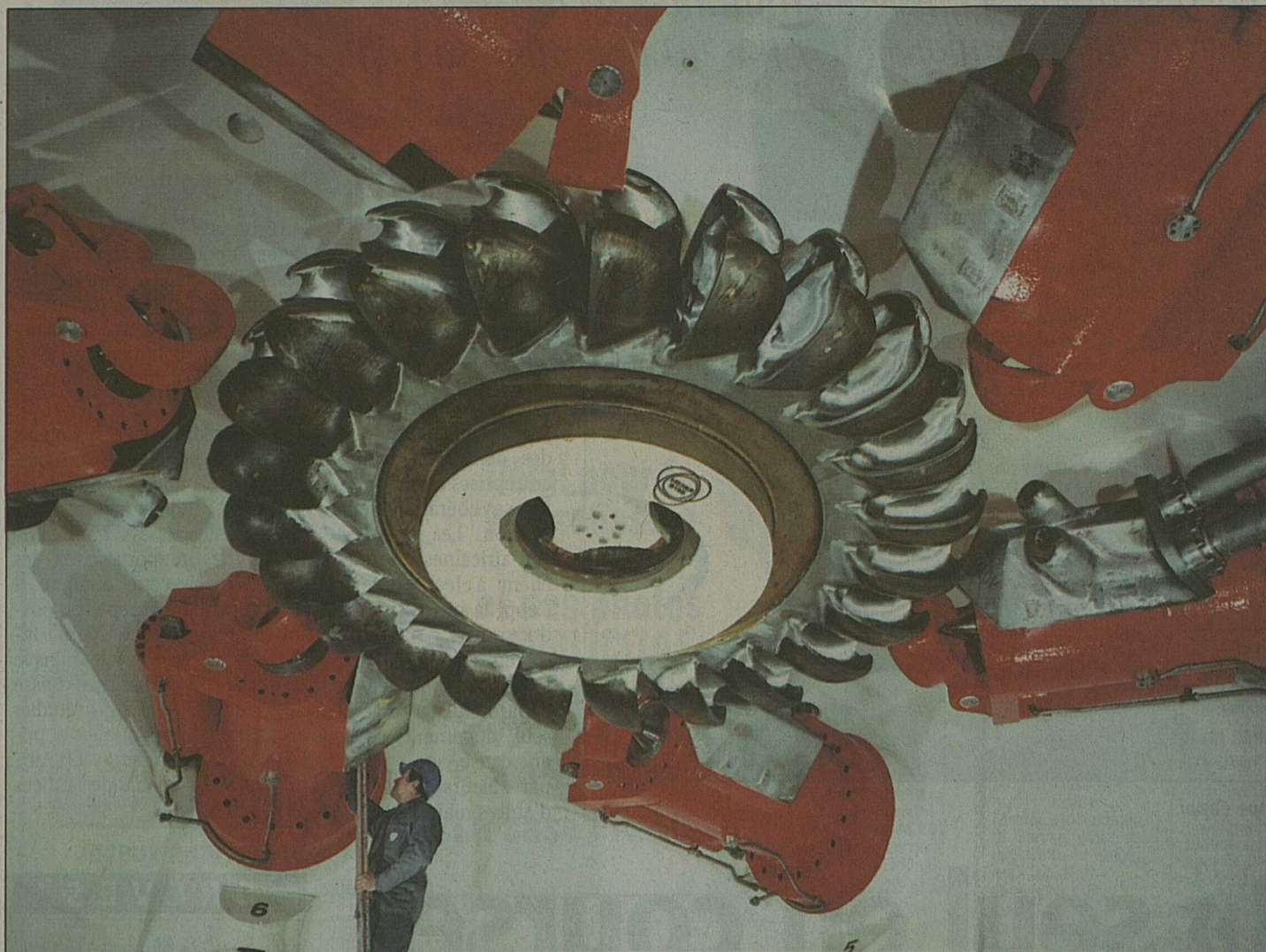
## La cantine de M. Villiger

Le reste est péripétie. Comme celle qui vient de marquer l'ouverture officielle de la Muba, la grande manifestation économique bâloise qui a vu Kaspar Villiger montrer

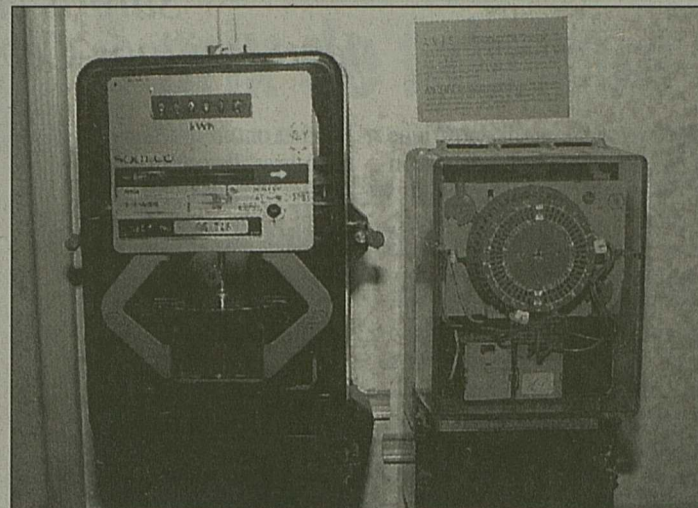
du doigt le gouvernement valaisan pour sa négligence dans l'affaire de Loèche-les-Bains. Du jamais vu de la part d'une autorité fédérale. Même si notre ministre des Finances a également critiqué les bailleurs de fonds imprudents, même si son but était de défendre la centrale d'émissions des communes suisses, notre grand agentier a ainsi apporté un fier soutien aux banques qui voudraient bien que l'Etat du Valais passe à la caisse pour éponger les débordements de leur politique de crédits. Bien peu dans le style Villiger et bien loin de la réserve obligée d'un discours de conseiller fédéral sur un sujet en pleine procédure. La Muba, diable, ce n'est tout de même pas la cantine de l'amicale radicale-socialiste de l'Entremont...

FRANÇOIS DAYER

# Le Valais prêt à en découdre!



L'exploitation des forces hydrauliques ne doit pas être arrosée de subventions fédérales, ce qui correspondrait à une expropriation de l'eau, estiment les cantons alpins. Ceux-ci espèrent que la taxe sur les énergies non renouvelables sera instaurée et qu'elle permettra de maintenir la capacité concurrentielle des installations du pays à l'approche de l'ouverture des marchés.



Les particuliers ne doivent pas attendre de l'ouverture des marchés des retombées mirifiques sur leur facture d'électricité...

## Trop de courant

Peut-on comparer la libéralisation des télécommunications à celle de l'électricité? «Non, regrette Jean-Pierre Blondon, président de la direction d'EOS, la situation pour les producteurs d'électricité sera fondamentalement différente. Ils n'auront pas la chance que connaissent les télécommunications de vivre un marché en pleine expansion. La consommation en électricité ne va pas augmenter, si bien que la valeur absolue des ventes baissera en même temps que le prix unitaire. Réussir l'exercice ne sera donc pas aisé. Les autorités fédérales devront mettre

en place des mesures d'accompagnement. L'Union des centrales suisses propose d'une part d'ouvrir les marchés au même rythme que l'Europe et, d'autre part, d'accorder aux ouvrages hydrauliques récents et non amortis une aide directe ou sous forme de prêts remboursables sans intérêts. Par conséquent, si la taxe écologique peut nous permettre de garder les investissements en mains suisses, elle est la bienvenue. Mais on peut très bien considérer, comme Pascal Couchepin, qu'il n'est pas très grave de voir les ouvrages passer en mains étrangères! Je le laisse seul responsable de cette affirmation!»

Qui dit ouverture des marchés, dit aussi concurrence accrue et chute des prix. Jean-Pierre Blondon prévient toutefois que le petit consommateur connaîtra vraisemblablement quelques déceptions: «Les industriels peuvent s'attendre à une baisse d'environ 30%, car le coût de la production représente une partie importante de leur facture. Mais, pour les petits consommateurs, la baisse n'atteindra que 10%»

A l'approche des débats parlementaires, Jean-Pierre Blondon demeure confiant: «Les Suisses sont très sensibles à l'énergie propre. Je pense que nos politiciens seront assez sages pour trouver les solutions qui permettront de conserver des aménagements comme Cleuson-Dixence en mains de propriétaires suisses.

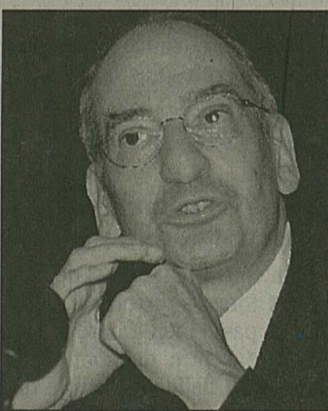
Propos recueillis par PW

# Au diable les subventions fédérales...

C'est clair: les collectivités publiques valaisannes ne comptent pas céder l'eau, leur principale richesse naturelle, pour un morceau de pain sec, même pas pour faire plaisir à l'enfant du pays Pascal Couchepin qui se soucie de la compétitivité des entreprises suisses.

La proposition du Conseil fédéral est considérée comme un affront fait aux cantons alpins. Wilhelm Schnyder l'explique: «La capacité financière des régions de montagne est déjà faible et voilà que l'on veut encore accroître leur dépendance à l'égard de la Confédération! C'est inadmissible! Sans compter

que le système même des subventions serait inefficace. Il abaisserait inutilement les coûts de production des anciens aménagements hydroélectriques et serait insuffisant pour les installations récentes.» L'éternel défaut du principe de l'arrosage! Pas question donc pour les cantons alpins de biffer presque un siècle de souveraineté sur les eaux. Le principe est inscrit dans la Constitution depuis 1908. Le droit d'utiliser les eaux pour produire de l'énergie électrique est assorti d'une concession (huitante ans au maximum) et les collectivités concédantes peuvent percevoir une



Pascal Couchepin

Le conseiller fédéral s'est mis à dos les cantons alpins et les propriétaires de barrages.

redevance hydraulique annuelle. «C'est le prix de la force hydraulique à payer pour produire de l'énergie, selon le principe de l'utilisateur-payeur», fait remarquer Wilhelm Schnyder. «Cela n'a rien à voir avec un impôt.»

En 1916, les Chambres fédérales fixaient le taux maximal des redevances, afin d'éviter qu'une trop grande gourmandise ne vienne assombrir le ciel des producteurs d'énergie. La tradition est maintenue et le taux maximal a été réadapté plusieurs fois pour passer de 8 francs/kW à l'origine, à 80 francs/kW de puissance brute en 1996. Comme l'explique en-

core Alfred Rey, cette limite supérieure est aujourd'hui appliquée dans la plupart des cas, et la redevance correspond à 1,2 centime/kWh d'énergie hydroélectrique. C'est peu, mais cela représente tout de même plus de 100 millions de francs de recettes annuelles pour les collectivités publiques valaisannes (400 millions pour l'ensemble de la Suisse, sachant que les deux tiers des forces hydrauliques se concentrent sur les sept cantons alpins.

Normal donc que cette manne ne soit pas cédée de bon gré, même en échange de subventions! PIERRETTE WEISSBRODT

PUBLICITÉ

**Désirez-vous arrêter de fumer? Avez-vous besoin d'aide? Souffrez-vous?**

Alors n'attendez plus! Venez me consulter. Je peux vous aider à vous débarrasser de la cigarette ainsi que de nombreux maux dont vous souffrez: boulimie, angoisses de toutes sortes, problèmes d'entente de couple, alcoolisme, problèmes sexuels, etc.

● Egalement possible à distance (avec photo).

Tous les mercredis à Martigny, hôtel du Grand-Quai et tous les lundis à Nyon, hôtel des Alpes

Renseignements et annonce: (079) 330 25 08 ou (062) 213 02 35

H. U. Gerber, magnétiseur Postfach 1411 Jurastrasse 9 4601 Olten

**ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

Un atout supplémentaire de poids pour francophones et non-francophones!

**LE CERTIFICAT DE FRANÇAIS**

de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève

Les examens auront lieu à GENÈVE et à BIENNE le 24 AVRIL 1999

Date limite d'inscription: le 26 mars 1999

Renseignements et inscriptions: Mme F. Bucher Tél. 022/819 91 11 - Fax 022/819 91 00 - E-mail: cclg@cci.ch 18-546650

**Camp d'équitation**

pour enfants au manège de Châteaud'œx.

Prix: (vacances de Pâques) Fr. 490.-/semaine.

(026) 924 50 37. 130-033815

★  
Donnez de votre sang

**FUST** ing.dipl. www.fust.ch Consultez notre site Internet

**Votre spécialiste en lave-linge**

**APPAREILS ELECTROMENAGERS**

<p><b>Pour la buanderie</b></p> <p>NOVAMATIC</p> <p>seulement <b>499.-</b></p> <p>Novomatic WA 14 Lave-linge à un prix complètement essoré.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 kg de linge sec</li> <li>• 16 programmes</li> <li>• H/L/P/ 85/59,5/52 cm</li> </ul>	<p><b>Pour la salle de bains</b></p> <p>Electrolux</p> <p>seulement <b>799.-</b></p> <p>Electrolux EW 872 K Lave-linge très performant, de taille idéale pour la salle de bains.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité 4,5 kg • Raccordement facile</li> <li>• Essorage 800 l/min • 16 programmes</li> <li>• Programme économique • H/L/P 65/45/65 cm</li> </ul>	<p><b>Pour l'appartement en location</b></p> <p>NOVAMATIC</p> <p><b>1950.-</b> <b>1150.-</b></p> <p>Novomatic WT 1200 S Lave-linge et séchoir en un seul appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 kg de linge sec • 19 programmes</li> <li>• Essorage 500/1200 l/min.</li> <li>• H/L/P 85/59,5/52 cm</li> </ul>	<p><b>Pour l'économique</b></p> <p>Electrolux AEG</p> <p><b>2420.-</b> <b>1320.-</b></p> <p>Electrolux-AEG EW 1290 F Lave-linge robuste, de qualité et de fabrication allemande.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité 5 kg • Essorage 700/1000/1200 l/min.</li> <li>• 16 programmes principaux et 7 programmes complémentaires • Consommation d'eau seul. 53 l • Consommation d'électricité seul. 1,1 kWh • H/L/P 85/60/60</li> </ul>
--	--	---	--

Martigny, Marché PAM, route de Fully (027) 721 73 90  
Visp-Eyholz, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 (027) 948 12 40  
vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 20 heures  
Conthey, EUROFust, route Cantonale 2, à côté de Jumbo (027) 345 39 80  
Villeneuve, Centre Riviera (021) 967 33 50  
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils 0800 559 111

**Electrolux Miele BOSCH**  
**Hauknecht NOVAMATIC AEG KENWOOD**

Très grand choix d'appareils de marque livrables immédiatement du stock • Toujours les modèles les plus récents • Conseil technique compétent • Paiement au comptant, par EC direct, Postcard ou Shopping Bonus Card - Paiement sur facture en cas de livraison à domicile • Livraison et raccordement à domicile • Nous nous chargeons de l'élimination de votre ancien appareil • Abonnement de service compris dans le prix de location Garantie totale possible jusqu'à dix ans • Service de réparation à domicile • Garantie du prix le plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans le 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas).

**Modèles d'exposition spécialement avantageux, avec garantie totale!**

# Journaliste suisse romand arrêté

Surpris en possession de documents militaires secrets, Jean-Philippe Ceppi sera entendu aujourd'hui par un juge civil au Cap.

Arrêté vendredi en Afrique du Sud pour possession de documents militaires considérés secrets, le journaliste suisse romand Jean-Philippe Ceppi sera entendu aujourd'hui par un juge civil au Cap. Il a entre-temps pu changer de prison et ses conditions de détention sont meilleures, a annoncé dimanche Philippe Mottaz, chef du département de l'information de la Télévision suisse romande (TSR).

Journaliste au «Temps», Jean-Philippe Ceppi avait obtenu un congé de son journal pour effectuer un reportage sur les relations entre la Suisse et l'Afrique du Sud à l'époque de l'apartheid pour le compte du magazine de la TSR «Temps présent». Il se trouvait depuis quelques jours au Cap avec le réalisateur Bertrand Theubet lorsqu'il a été appréhendé vendredi soir dernier. Une vingtaine de policiers ont fait irruption dans leur

hôtel et ont fouillé leurs chambres. Ils ont interpellé Jean-Philippe Ceppi après avoir trouvé des documents militaires. Le réalisateur de la TSR n'a en revanche pas été appréhendé.

Le journaliste suisse âgé de 37 ans a été conduit en prison au Cap et a reçu la visite du consul de Suisse. Hier, il a pu être transféré dans une autre prison. De la sorte, ses conditions de détention sont meilleures, a déclaré Bertrand Theubet, contacté hier après-midi au Cap. Il se porte bien et est désormais seul dans sa cellule, a-t-il ajouté.

Jean-Philippe Ceppi devait rencontrer le soir même son avocat et être informé des



Jean-Philippe Ceppi.

charges retenues officiellement contre lui.

## Entendu aujourd'hui par un juge civil

Il sera entendu aujourd'hui par un juge civil au Cap. Philippe Mottaz, qui a vivement condamné «cette violation de la liberté de la presse», a ajouté que des démarches seront entreprises afin d'obtenir sa libération sous caution. Les autorités sud-africaines reprochent à Jean-Philippe Ceppi la possession de documents militaires secrets en vertu d'une loi de 1992, héritée de l'apartheid. En fait, un seul document serait en cause, qui aurait par ailleurs circulé en d'autres mains.

## Dossier controversé

Cette affaire intervient alors que le dossier des relations entre la Suisse et l'Afrique du Sud sous le régime de l'apartheid fait des vagues depuis plusieurs semaines. Le journaliste arrêté, spécialiste de l'Afrique et ancien correspondant dans plusieurs pays de ce continent, y avait consacré plusieurs articles dans «Le Temps».

Mercredi dernier, le Conseil national a pour sa part refusé d'instituer une commission d'experts indépendante afin d'éclaircir les zones d'ombre entourant les rapports entre les deux pays à cette époque. Il avait cependant accepté un postulat demandant au Conseil fédéral de lancer un projet dans le cadre du Fonds national suisse de la recherche visant à étudier les relations économiques et politiques de la Suisse avec l'Afrique du Sud au cours des années 1948 à 1994. (ap)

# L'«Orbiter 3» seul en course

Les Britanniques Elson et Prescott ont été contraints à l'abandon dans le Pacifique au large du Japon. L'«Orbiter 3» poursuit sa route et devrait atteindre l'Inde aujourd'hui.

Après l'abandon d'Andy Elson et Colin Prescott hier au large du Japon, Bertrand Piccard et son coéquipier Brian Jones se retrouvent seuls en course pour réaliser le tour du monde en ballon. Après avoir survolé dimanche les côtes du sultanat d'Oman, l'«Orbiter 3» se dirigeait vers l'Inde qu'il espérait atteindre aujourd'hui.

Le rêve des deux britanniques Andy Elson et Colin Prescott s'est brisé net tôt hier matin dans le Pacifique au large des côtes japonaises. Leur ballon a fait un amerrissage forcé à 13 h 04 à environ 80 km au sud-ouest de Tokyo.

Les deux aéroliers ont sauté de la nacelle dans une mer très formée. Un homme-grenouille des forces de défense ja-

ponaises les a guidés vers un câble déroulé par un hélicoptère afin qu'ils soient récupérés puis évacués vers la base aérienne d'Hamamatsu, à 125 km à l'ouest de Tokyo. Ils sont sains et saufs.

«Même si nous n'avons pas réussi à faire voler le ballon autour du monde, je ne crois pas que nous ayons échoué. Nous avons seulement découvert une autre façon de faire qui ne marche pas», a commenté avec humour Andy Elson, lors d'une conférence de presse avec son coéquipier.

«Nous avons réussi à maintenir le ballon à environ 30 m au-dessus de l'eau jusqu'à l'arrivée des secours», a raconté Andy Elson, lors d'une conférence de presse. «Il y avait des orages qui

arrivaient dans le secteur et si nous avions attendu deux heures de plus cela aurait été très dangereux.»

Au cours des dernières heures, ils avaient tenté de monter au-dessus des nuages et de recharger les batteries mais le vent les a poussés trop loin vers l'est. La poursuite de la tentative, dans ces conditions, n'était pas possible. Les deux hommes ont alors averti le centre de contrôle de leur intention de se poser.

«Cable and Wireless», parti le 17 février d'Almeria, dans le sud de l'Espagne, avait parcouru plus de la moitié des 28 800 km du tour du monde.

## Piccard «déçu pour eux»

Bertrand Piccard a été très sur-

pris de l'abandon des deux Britanniques. Il s'est dit «déçu pour eux», saluant néanmoins la qualité de leur vol et se réjouissant que les deux aéroliers soient sains et saufs. Cela nous ouvre une voie plus large pour être les premiers à réaliser le tour du monde en ballon, a-t-il ajouté.

## L'Inde en point de mire pour l'«Orbiter 3»

De son côté, l'«Orbiter 3» de Piccard et Jones poursuit sa route. Tout se passe bien à bord, a annoncé le centre de contrôle à Genève. Le ballon a survolé dimanche les côtes du sultanat d'Oman à environ 5000 mètres d'altitude et à une vitesse de quelque 60 km/h.

Se trouvant toujours dans la

partie inférieure du jet stream, il se dirigeait vers le nord-est et espérait atteindre l'Inde aujourd'hui à la mi-journée. Il doit ensuite passer au nord de Bombay avant de se diriger vers le Bouthan. Les deux aéroliers avaient parcouru quelque 10 000 kilomètres depuis leur départ lundi dernier de Château-d'Éx.

Samedi, l'«Orbiter» avait dû modifier légèrement sa trajectoire pour contourner le Yémen en raison d'une interdiction de survol d'une zone militaire. L'équipage a aussi dégusté son dernier repas frais, composé de viande de bœuf et d'émeu, de légumes, de fromage et de pain. Désormais, Piccard et Jones doivent compter sur leur stock de nourriture lyophilisée. (ap)

## Le patron du nouveau groupe Viag/Algroup se veut rassurant

Le patron de Viag/Alusuisse Lonza (Algroup) Wilhelm Simson veut conserver le site valaisan et ses places de travail. «Il n'y a là-bas aucune raison d'avoir peur de perdre son emploi», a-t-il déclaré dans une interview au «Sonntags-Blick».

Martin Ebner et Christoph Blocher (UDC, ZH) «sont deux conseillers d'administration parmi vingt autres», a affirmé Wilhelm

Simson à l'hebdomadaire allemandique. Le premier ne va pas lui dicter sa politique de gestion. Et le second se convaincra peut-être de la «nécessité pour la Suisse d'adhérer à l'UE» quand il verra que des multinationales helvético-européennes fonctionnent bien.

La fusion pourrait toutefois échouer si l'opération d'échange d'actions (10 actions du groupe fusionné pour une action Viag et 21,7 nouvelles actions pour un ti-

tre Algroup) ne pouvait pas être réalisée, a indiqué M. Simson. Les assemblées générales des deux groupes doivent encore approuver la fusion le 20 mai prochain.

En février, Algroup a annoncé un résultat record. Sa rentabilité a augmenté pour la cinquième année de suite. Son chiffre d'affaires net s'est amélioré de 5,4% à 8,581 milliards de francs et le bénéfice net de 14,5% à 530 millions. (ats)

## Ruth Dreifuss lance un appel aux médecins

Ruth Dreifuss, qui s'exprimait hier à l'occasion de la Journée des malades, a souligné leur droit à la dignité et à l'autonomie. Dans son allocution, la présidente de la Confédération a demandé aux médecins de ne pas oublier qu'ils ont en face d'eux des êtres humains, qui doivent être bien informés.

Ruth Dreifuss a rappelé que les

discussions actuelles sur les coûts de la santé ne doivent pas occulter que «ce sont les individus, les hommes et les femmes qui souffrent qui doivent avoir l'absolue priorité».

Les malades doivent par conséquent être encadrés pour qu'ils puissent prendre des décisions lourdes de conséquences. Les mé-

decins doivent donc faire l'effort d'informer de manière claire et complète leurs patients.

La présidente de la Confédération est persuadée que «si on lui donne les moyens, chaque personne a la capacité de prendre en charge sa vie avec la maladie». Elle a rappelé qu'il s'agit de la seule manière d'affronter cette réalité douloureuse. (ats)

## Le danger d'avalanche persiste en Suisse

Le danger d'avalanche n'a que peu faibli en montagne. Au contraire des perturbations qu'a connues la Savoie voisine, le trafic en Suisse était plutôt calme.

Une grosse avalanche a coupé la route samedi entre Vrin et Cons, dans les Grisons. Les liaisons ont été interrompues pendant dix-huit heures. Il n'y a pas eu de blessé. En Valais, l'équipement d'hiver est toujours indispensable et cinq routes sont encore fermées en raison du danger d'avalanche.

Le froid et l'humidité ont régné sur la majeure partie de la Suisse. La neige est tombée jusqu'en plaine dans la nuit de samedi à dimanche, a indiqué l'Institut suisse de météorologie (ISM). Quelque 40 centimètres de neige sont tombés dans la vallée de Conches et au nord des Alpes et 20 centimètres dans les autres régions.

Il n'y a guère que le Tessin et l'Oberland bernois à avoir profité de généreux rayons de soleil. Au

Tessin, le mercure a grimpé jusqu'à 12 degrés dans l'après-midi, tandis que la température ne dépassait pas les 7 degrés à Sion et 4 à 6 degrés dans le reste de la Suisse.

Samedi soir en Savoie, des milliers d'automobilistes ont été bloqués sur la route des stations de ski par un gigantesque bouchon entre Albertville et Moûtiers. Cet embouteillage a atteint quelque 40 kilomètres en direction de la montagne.

Parmi les vacanciers bloqués, on comptait une grande majorité de touristes étrangers. Ceux qui n'ont pas trouvé de place dans les hôtels de Chambéry et d'Albertville ont été logés dans des lycées, des foyers ou chez l'habitant.

En Suisse, la route a tué: à Rätterschen (ZH), un homme de 25 ans a perdu la vie dimanche dans un accident qui n'a impliqué aucun autre véhicule. Son passager a été blessé. (ats)

## BRÈVES

### Skieur emporté par une coulée de neige

FRIBOURG Un skieur a été emporté par une coulée de neige hier après-midi au Moléson (FR). Les colonnes de secours ainsi qu'un hélicoptère étaient engagés dans les recherches, a annoncé la police cantonale fribourgeoise.

La police fribourgeoise a été avertie vers 14 h 50 qu'un skieur avait probablement été emporté par une coulée de neige. Selon les informations transmises, il se trouvait sur une corniche sur le Gros-Moléson lorsque celle-ci a cédé. Une coulée de neige l'a alors emporté. Les recherches étaient en cours dimanche après-midi.

### Coups de feu près de la gare

BERNE Une altercation entre un Suisse et un Africain s'est produite samedi vers 19 heures près de la gare de Berne. Le Suisse a tiré plusieurs coups de feu. Au moins deux personnes ont été blessées.

Une balle a atteint au pied un passant visiblement pas concerné par le litige, a indiqué hier la police cantonale. Dans la mêlée, un demandeur d'asile guinéen a reçu un coup à la tête. Quelques personnes se sont enfuies à l'arrivée de la police. Le Suisse a tiré parce qu'il se sentait menacé par la scène de la drogue, a-t-il expliqué.

### A vélomoteur sur l'autoroute

COIRE Un homme d'un certain âge s'est égaré samedi sur l'autoroute A13 près de Coire avec son vélomoteur. La police alertée par des automobilistes a pu récupérer l'improbable sain et sauf, a-t-elle indiqué hier. Il a été ramené sur des voies plus sûres et mieux adaptées à son engin.

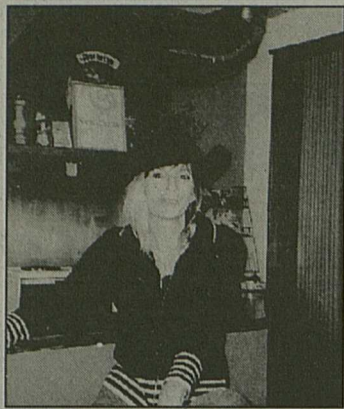
La rubrique des souhaits

«Le repos de la Mère Lulu»



36-312663

Bon anniversaire pour tes 50 ans



Une verrée sera offerte à Borzuat 11.

Roland 36-312712

Debout, c'est l'heure! Pas facile d'avoir 25 ans



Joyeux anniversaire

36-312069

**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures La case Fr. 60.-**

SIEMENS

Les nouveaux systèmes auditifs de SIEMENS combinent tous les avantages de la technologie auditive la plus avancée: double microphone directionnel/omnidirectionnel, système à quatre canaux de réglage, traitement numérique du signal sonore et compensation automatique du volume. Pour une intelligibilité optimale de la parole, un confort d'écoute hors pair et des sonorités naturelles - PRISMA de SIEMENS!

Maintenant, vous pouvez entendre le monde...



Notre objectif: vous informer et vous conseiller au mieux!

...entendre tout le monde



appareils acoustiques  
1950 Sion 027/323 47 47  
3960 Sierre 027/455 78 36  
1920 Martigny 027/722 90 43

PRISMA  
LA SOLUTION  
AUDITIVE NUMÉRIQUE

DÉVELOPPEMENT

photos standards, diapositives dans la journée, agrandissements tous formats, travaux spéciaux et retouches. Parking privé devant le labo. Studio Bonnardot Sion, Ø 203 44 24 (face Lietti, derrière Pizz. Pt-du-Rhône). 036-311928

CONSULTATIONS

Massage antistress

vertébrothérapie, réflexologie pieds + mains, chakras. Masseuse diplômée, O. Santos, place de la Gare 2, 6e étage, app. 32, Sion. Carte de crédit. Lu-sa. Ø (079) 324 97 19. 036-312225

Sauna massages Hammam

dès 11 h. Marguerite Fournier Ch. des Pins 8, Sierre Ø (027) 455 10 14. 036-504376

A Sion

Mettez-vous entre de bonnes mains massages Par masseuse dipl. E. Gesuiti Rue Casernes 20 Ø (079) 445 87 51. 036-312357

AMITIÉS RENCONTRES

Quel homme valaisan

libre, sympathique, 45-50 ans, 1,75 m, physique agréable, situation stable, un brin sportif, ski, marche, voudrait rencontrer jolie femme élégante, mi-quarantaine pour partager amitié. Agences s'abstenir. Ecrire sous chiffre R 036-310990 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion. 036-310990

Comment rencontrer l'âme soeur sans passer par une agence matrimoniale ?

156 71 70 (9 h. - 22 h.) Téléphonez aujourd'hui vous sortez demain. Faites - vous des amis (ies)... Amitié Plus, Sion Fr. 2 13 / min

PUBLICITAS 027/329 51 51

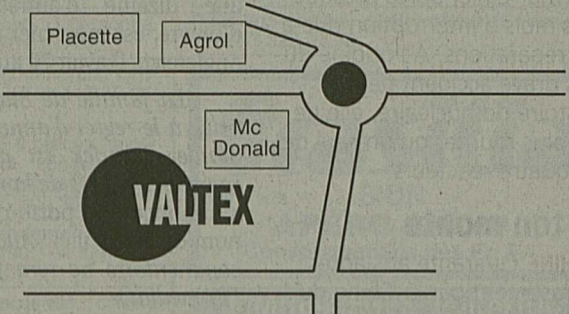
VALTEX SA

MANUFACTURE DE VÊTEMENTS 3976 NOËS (VS) (derrière Mc Donald) Tél. 027 / 455 64 66 - Fax 027 / 456 49 80

Grande vente au prix de fabrique

pour cause d'arrêt de la production

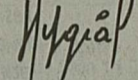
- Vêtements de travail
- Pantalons travail et loisirs
- Pantalons et vestes de cuisinier



Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

Perdez 10 kilos en 40 jours

et surtout apprenez à rester mince sans vous priver!



le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence. Avenue de la Gare 5, Sion, tél. (027) 322 48 88

DIVERSES



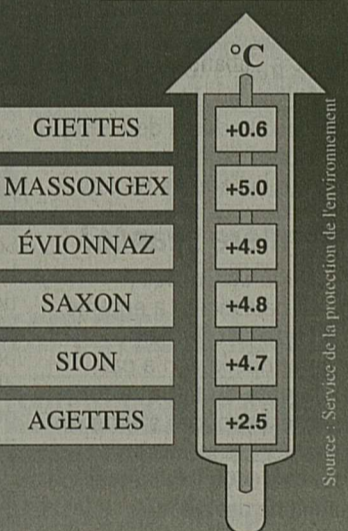
Je dispose des meilleurs arguments pour ouvrir les yeux de vos clients. L'annonce.

PUBLICITAS Tél. 027-329 51 51 Fax 027-323 57 60

CONSEIL ÉNERGIE

TEMPÉRATURES MOYENNES DES 7 DERNIERS JOURS

periode: du 28-02-99 au 07-03-99



Ces températures permettent d'établir un diagnostic de votre consommation d'énergie

Le conseil du jour : Lors des journées ensoleillées et douce du printemps, la régulation doit couper complètement le chauffage.

Service de l'énergie 027 / 606 31 00 e-mail : energy@vs.admin.ch

Le Nouvelliste un cadeau qui dure long... temps

changement d'adresse

Mon adresse actuelle

Nom.....  
Prénom.....  
Adresse.....  
NPA/Localité.....  
No de tél.....

- de manière définitive
- recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous
- suspendre la livraison de mon journal
- par courrier normal
- par avion
- veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.

Mon adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom..... Prénom.....  
c/o hôtel, etc.....  
Adresse.....  
NPA/Localité..... No de tél.....  
Etranger NPA/Pays.....  
Changement du..... au.....y compris

Veuillez envoyer cet avis de changement d'adresse Le Nouvelliste, service des abonnements, c.p. 1054, 1951 Sion

- Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 3 jours ouvrables après réception de la demande par notre service des abonnements.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les expéditions seront effectuées par courrier normal. Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné. Pour les changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif Fr. 1.50, changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.
- L'administration du "Nouveliste" décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou illisible.



Une nouvelle expression

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

Fromagerie d'alpage au top niveau

Complétez vos connaissances de fromager

Formation pratique et théorique

- ⇒ connaissances dans le domaine du lait
- ⇒ application de l'assurance qualité
- ⇒ cours de technologie fromagère

Diplôme cantonal en industrie laitière

Durée 8 mois

Début 23 août 1999

Renseignements et inscription :

Ecole d'industrie laitière Tél. 026/305 57 00  
Grangeneuve Fax 026/305 57 04  
1725 Posieux

ANNONCES DIVERSES



Les samaritains aident avec leur coeur, au moyen de leurs connaissances et par leurs actes.



De l'argent liquide

immédiatement?

Appel GRATUIT au: 0800 814 800

Lundi - vendredi, 8.00 - 20.00 h

Pour un crédit de Fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 11.8% total des frais de Fr. 310 - pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD).



Av. des Mayennets 5, Sion

## BRÈVES

### De nouveaux «bienheureux»

■ **VATICAN** Avec neuf autres «serviteurs de Dieu», le Français Nicolas Barré a été officiellement proclamé «bienheureux» hier par Jean Paul II.

### Tchernobyl redémarre

■ **UKRAÏNE** La centrale ukrainienne de Tchernobyl a redémarré hier après presque trois mois d'interruption due à des réparations. A l'origine du plus grave accident de l'histoire du nucléaire, elle ne fait plus tourner qu'un seul de ses quatre réacteurs.

### Le ton monte

■ **CHINE** Quarante ans après l'écrasement par la Chine du soulèvement du Tibet, le ton monte entre Pékin et le dalaï-lama. La Chine accuse à nouveau le prix Nobel de la paix de fomenter des troubles et le chef spirituel tibétain accuse Pékin d'être devenu hermétique à tout dialogue.

### Emma Bonino candidate

■ **ITALIE** Le commissaire européen à la pêche, aux consommateurs et à l'aide humanitaire, Emma Bonino, a annoncé son intention d'être candidate à la présidence italienne.

### Deuil pour l'émir

■ **BAHREIN** Drapeaux en berne, magasins, bureaux et écoles fermés à travers tout le pays: Bahrein était en deuil hier, au lendemain du décès de l'émir, qui a succombé à une crise cardiaque, à l'âge de 65 ans.

### La dernière séance?

■ **PALESTINE** Le Conseil législatif palestinien a entamé hier à Gaza sa quatrième session annuelle. Il n'a pas tenu compte du fait que son mandat est supposé s'achever le 4 mai. Selon les accords d'Oslo de 1993, Israël et les Palestiniens devaient s'entendre à l'issue d'une période intérimaire de cinq ans d'autonomie palestinienne sur un statut définitif des territoires occupés de Cisjordanie et Gaza.

### Attentat meurtrier

■ **BANGLADESH** Six personnes au moins ont été tuées par l'explosion de deux bombes lors d'un concert donné par un groupe culturel communiste dans une ville de l'ouest du Bangladesh, a indiqué la police hier.

### Qui sera président?

■ **SALVADOR** Les Salvadoriens se sont rendus hier aux urnes pour élire leur nouveau président. Ils devaient choisir un successeur à Armando Calderon. La partie devait se jouer au premier tour entre l'économiste conservateur Francisco Flores et l'ancien chef de la guérilla Facundo Guardado.

### Visite ministérielle

■ **TURQUIE** Pour la première fois depuis l'arrestation du leader kurde Abdullah Öcalan, le premier ministre turc Bulent Ecevit s'est rendu hier dans le sud-est du pays, à majorité kurde, pour une visite d'une journée sous haute sécurité.

## CINÉMA

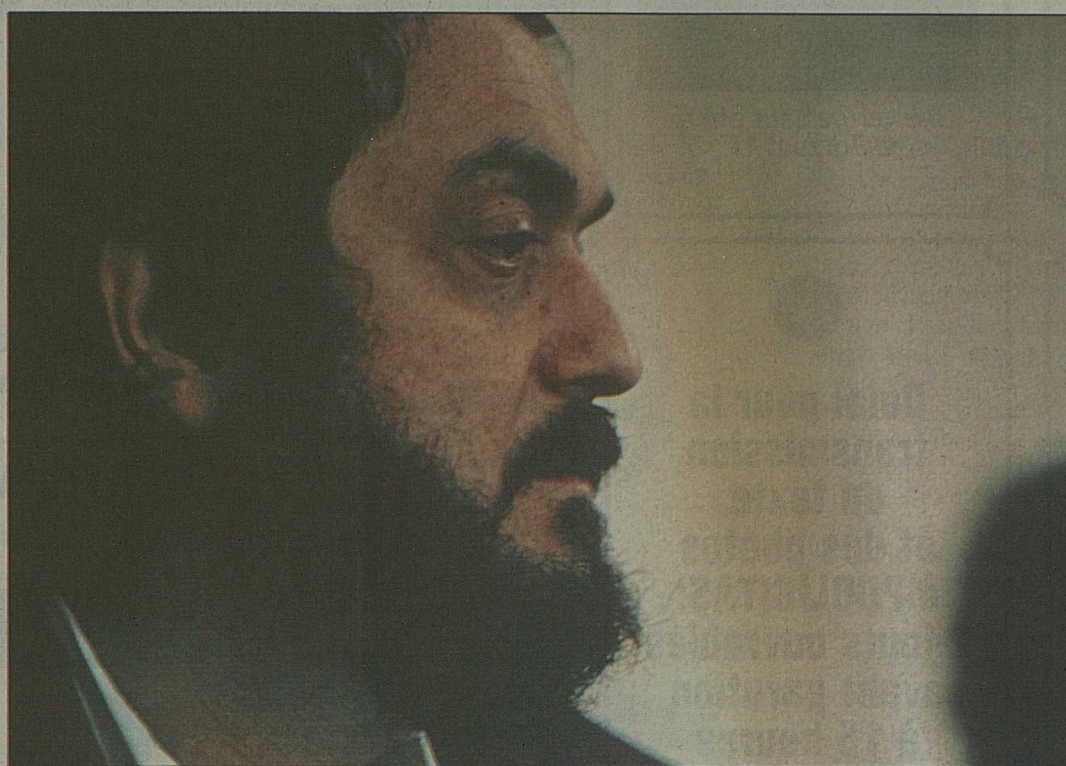
# La mort d'un géant

*Avec Stanley Kubrick disparaît une légende du 7<sup>e</sup> art.*

Le cinéma a perdu l'un de ses géants: le cinéaste américain Stanley Kubrick, génial réalisateur d'«Orange mécanique», «Docteur Folamour», «2001 l'Odyssée de l'espace» et une dizaine d'autres chefs-d'œuvre, est mort hier matin en Angleterre. Il avait 70 ans.

«La famille de Stanley Kubrick a le regret d'annoncer que Stanley Kubrick est mort aux premières heures de la matinée», a annoncé une porte-parole au nom de la famille. «Aucun autre commentaire ne sera fait dans l'immédiat.»

Le réalisateur serait décédé à son domicile du Hertfordshire, près de Harpenden, en Angleterre, où il vivait loin de l'agitation médiatique et loin d'Hollywood depuis 1961. Un porte-parole de la police locale a confirmé avoir «reçu à 13 heures un appel de son domicile, où le certificat de décès a été signé par un médecin. Les circonstances ne sont pas suspectes», a-t-il ajouté. Parmi les autres films de Kubrick - rares en un demi-siècle de carrière, et pratiquement



Stanley Kubrick laisse son nom dans l'histoire du cinéma.

tous des chefs-d'œuvre - figuraient notamment «Les sentiers de la gloire», «Spartacus», «Lolita», «Barry Lyndon», «Shining» et, dernier sorti, «Full Metal Jacket», en 1987.

Depuis 1987, les cinéphiles du monde entier attendaient le nouveau film du maître, qu'il

venait de terminer et était en cours de montage après plusieurs modifications et plusieurs scènes retournées ces derniers mois: «Eyes Wide Shut», un thriller sur fond d'histoire de jalousie et d'obsession sexuelle, avec l'un des couples vedettes d'Hollywood, Tom Cruise et Nicole Kidman. Le film, tourné en Angleterre dans le plus grand secret, n'avait pas encore de date de sortie prévue quand la mort de Kubrick a été annoncée. Né à New York le 26 juillet 1928, Stanley Kubrick avait d'abord été photographe, notamment au prestigieux magazine «Look» de 1944 à 1949, avant de se lancer dans le cinéma en 1951 avec un court métrage, «Day of the Fight», inspiré d'un de ses reportages photographiques. Après avoir réalisé ensuite ses premiers longs métrages aux Etats-Unis et travaillé sur la pré-production de «La vengeance aux deux visages» réalisé par Marlon Brando en 1960, il avait quitté les Etats-Unis après «Spartacus» pour s'installer en Angleterre. (ap)

## AUTRICHE

# L'extrême-droite gagne

*Jörg Haider l'emporte dans la province de Carinthie.*

Le leader d'extrême-droite Jörg Haider remporte son pari au-delà de ses espérances. Son Parti de la liberté est arrivé largement en tête hier des élections dans la province autrichienne de Carinthie. Mais, pour être élu gouverneur, Haider devra bénéficier du soutien ou de l'abstention d'un autre parti.

Après dépouillement de 80% des suffrages, le Parti de la liberté recueillait 42% des voix et devançait nettement le Parti social-démocrate (centre-gauche), qui a obtenu 33,5% des voix, et le Parti du peuple autrichien (conservateur), qui termine troisième avec 21%.

Pour le parti d'extrême-droite, ce résultat représente un bond de plus de neuf points par rapport aux dernières élections d'il y a cinq ans. Les sociaux-démocrates et les conservateurs, partenaires de coalition à Vienne dans le gouvernement national, enregistrent respectivement un recul de près de cinq points et de 3,5 points.

Un peu plus de 420 000 électeurs de Carinthie étaient appelés aux urnes pour renouveler les 36 sièges de la Diète provinciale (Parlement local), assemblée qui élit ensuite un gouverneur pour cinq ans. La participation s'est élevée à

81,25%, contre plus de 85% en 1994. Malgré la majorité relative obtenue par son parti, Haider n'est pas certain de devenir le prochain gouverneur de cette province montagneuse du sud du pays, frontalière de l'Italie et de la Slovénie, pauvre en infrastructures industrielles et avec un fort taux de chômage. En effet, avant le scrutin, les conservateurs du gouverneur sortant Christof Zernatto, tout comme les sociaux-démocrates, ont annoncé qu'ils ne feraient pas élire Haider qui avait perdu son poste de gouverneur il y a plus de sept ans pour avoir qualifié de «détente» la politique de l'emploi des nazis. Roland Prinz/ap

## SERBIE

# Les Kosovars hésitent

*Rien n'indique que l'UCK soit prête à signer la paix.*

Bob Dole aurait-il été trop optimiste? Contrairement à ses déclarations, rien n'indiquait hier que les dirigeants de l'Armée de libération du Kosovo (UCK) étaient prêts à signer le projet d'accord de paix du groupe de contact accordant une autonomie substantielle à la province du sud de la Serbie.

La veille, l'ancien sénateur américain avait annoncé à Londres, de retour d'une mission dans les Balkans, que les Albanais du Kosovo avaient promis de signer hier le projet d'accord négocié en février à Rambouillet, dans la région parisienne.

On présumait donc que des commandants de l'UCK étaient réunis dans la journée pour déléguer, mais les doutes quant à l'imminence d'une décision définitive sont allés en s'accroissant.

Ainsi, de source diplomatique américaine, a-t-on estimé optimistes les propos de Bob Dole. Un responsable américain s'est en outre interrogé sur la tenue réelle de la réunion des séparatistes, en raison de la forte présence de la police serbe autour de la région de Drenica (centre du Kosovo) où se trouve le QG de l'UCK.

A ces observations sont venues s'ajouter les déclarations d'Hashim Thaci, chef de la délégation kosovare à Rambouillet. En visite à Tirana, il a seulement fait état de progrès importants en faveur de la signature du projet d'accord. «Le projet est encore discuté par la population du Kosovo, les étudiants, les ouvriers», a-t-il souligné. Hashim Thaci a précisé aux journalistes que les Kosovars insisteraient

sur la présence de forces de l'OTAN dans la province si l'accord était signé, tout en réclamant le maintien du statut de force défensive pour l'UCK.

Les dispositions du plan de paix international sur le désarmement des combattants de l'UCK et le report, pendant au moins trois ans, de leur objectif d'indépendance, n'ont pas reçu le soutien de tous les séparatistes. Mais les négociateurs albanais ont promis de signer un accord avant la reprise des négociations de Rambouillet. Ces derniers temps, les initiatives diplomatiques visant à persuader les Albanais du Kosovo de signer l'accord d'autonomie se sont multipliées pour faire monter la pression sur Belgrade. Car les autorités serbes continuent de rejeter le plan. Misha Savic/ap

## Le CICR négocie les modalités de retour de ses délégués

Le CICR négocie toujours les modalités de retour des délégués retenus au sud du Soudan depuis le 18 février.

L'Armée de libération des peuples du Soudan (SPLA) avait annoncé samedi qu'elle libérerait les deux Suisses ainsi que deux Soudanais. Mais ces libérations doivent encore être concrétisées. Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a indiqué hier soir que ses discussions avec la SPLA n'avaient pas encore abouti. «Elles pourraient durer encore quelques jours voire plus longtemps», a déclaré son porte-parole Juan Martinez. Les Suisses et les Soudanais ont été capturés dans la région de Bentiu, dans l'Etat de Wihda, lors d'une mission humanitaire il y a plus de deux semaines. A Nairobi, un porte-parole de la SPLA, Samson Kwaje, a déclaré samedi que les délégués et deux

Soudanais membres du Croissant-Rouge, capturés le 18 février, étaient libres. «Mais ils se trouvent dans une région isolée où tout déplacement doit être négocié avec les différentes factions qui la contrôlent», a expliqué M. Martinez. «Pour concrétiser ces libérations, il faut donc discuter des modalités de transport.»

Trois officiels soudanais locaux capturés en même temps que les délégués pourraient constituer un obstacle. La SPLA refuse de les relâcher et les considère comme des prisonniers de guerre qu'elle doit interroger. Le gouvernement soudanais s'est quant à lui dit opposé à une libération des seuls membres du CICR et du Croissant-Rouge. Mais l'organisation humanitaire n'a pas voulu commenter ces déclarations. (ats)

## Le dernier dirigeant khmer rouge arrêté sera jugé

Le dernier dirigeant khmer rouge opposé à Phnom Penh, Ta Mok, a été arrêté. Le gouvernement du premier ministre cambodgien Hun Sen a décidé de le traduire devant un tribunal local plutôt qu'une cour internationale. «Le boucher» sera le premier dignitaire de la dictature polpotiste (1975-1979) à comparaître en personne devant la justice. «Ta Mok sera traduit en justice dans le pays», a assuré hier Om Yienteng, conseiller de Hun Sen. L'ancien chef d'état-major de la guérilla khmère rouge est passible de la prison à vie, la peine de mort n'existant pas dans le code pénal cambodgien. Il y a vingt ans, les hiérarques khmers rouges avaient été condamnés à mort par contumace pour «génocide» par un tribunal populaire du gouvernement

pro-vietnamien installé à Phnom Penh après la chute de Pol Pot en janvier 1979, mais non reconnu par l'ONU. Ta Mok, unijambiste et surnommé «le boucher», a été appréhendé samedi matin dans le nord du Cambodge, près de la frontière thaïlandaise, puis transféré par hélicoptère à Phnom Penh. Il fut le maître des basses œuvres du régime polpotiste d'abord en tant que premier vice-président de l'Assemblée populaire. Il dirigea ensuite les rebelles khmers rouges, vaincus au printemps dernier par l'armée gouvernementale. Il aurait dans les 70 ans. Le Kampuchéa démocratique, nom officiel du régime khmer rouge, est tenu pour responsable de la mort de près de deux millions de Cambodgiens. (ats/afp/reuter)



Laissez-vous guider pour l'établissement de votre

# DÉCLARATION D'IMPÔT dès Fr. 40.-



Agence générale Valais & Est-Vaudois, Place du Midi 30, 1950 SION

Tél. 027/ 329 00 30

*pour une bonne planification financière et fiscale.*

### OFFRES D'EMPLOI

Une importante fiduciaire établie à Sion, nous mandate pour la recherche d'un(e)

#### apprenti(e) employé(e) de commerce

L'opportunité sera donnée à une personne sympa et motivée aimant, naturellement, les chiffres. Une bonne présentation ainsi que de bonnes notes en maths seront des atouts indéniables pour obtenir ce job. Vous devrez aussi avoir terminé et réussi vos examens au cycle d'orientation.

La date d'entrée peut être immédiate ou à convenir.

Intéressé(e)? Alors, au travers d'une lettre de présentation, faites nous part de votre motivation pour cette profession et de quelle manière vous envisagez votre avenir professionnel.

36-312546

**emplois**  
**Acór**

Av. de la Gare 16 1950 Sion ☎ 323 23 62

Bureau fiduciaire de la place de Sierre cherche pour l'été prochain

#### apprenti(e) employé(e) de commerce

Faire offre écrite avec photo sous chiffre Z 036-312602 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-312602

#### Le triage forestier Sierre et Noble-Contrée

met au concours les postes suivants

#### forestier-bûcheron

avec CFC et expérience dans la construction de pare-avalanches

#### forestier-bûcheron

avec CFC et expérience

#### apprenti forestier-bûcheron

Entrée tout de suite ou à convenir.

Renseignements au ☎ (079) 628 27 07, heures de bureau.

Dossier avec CV et copie de certificats à envoyer au: triage Sierre et Noble-Contrée, 3973 Venthône.

036-312434

Notre mandant est une dynamique PME valaisanne active dans la vente, la modification et la réparation de véhicules utilitaires. Pour faire face à la demande, elle recherche

#### professionnel(le) de la vente

qui sera chargé de maintenir et développer le département

#### véhicules poids lourds et utilitaires

L'opportunité sera donnée à une personne bénéficiant d'une expérience dans la branche ou similaire soit en qualité de vendeur soit en qualité de mécanicien PL possédant un bon sens de la négociation, appréciant le travail sur le terrain au contact des clients et prospects.

Notre client vous offre un produit de qualité, un support logistique de pointe, une formation continue sur les véhicules de la marque. Une rémunération motivante ainsi qu'un véhicule de service font partie de multiples avantages offerts par cette PME.

Si vous êtes une personne âgée(e) de 30 à 50 ans, avez l'envie de vous investir dans une activité à long terme, envoyez-nous sans tarder votre dossier. Nous vous garantissons une totale discrétion.

36-312647

**emplois**  
**Acór**

Av. de la Gare 16 1950 Sion ☎ 323 23 62

### MANPOWER Bâtiment

Cherchons pour postes fixes

#### 1 ingénieur en électricité (ETS ou EPF)

Expérience dans la programmation d'automates  
Français - allemand - anglais,  
30 - 40 ans

#### 1 mécanicien électricien

20-30 ans

Si votre profil correspond veuillez faire parvenir votre dossier à MANPOWER S.A.

Av. de la Gare 19, 1920 Martigny  
Tél. (027) 721 00 40  
Christophe Moulin

www.manpower.ch

#### OFFRES D'EMPLOI INTERNATIONALES

Le grand bulletin d'offres d'emploi des organisations comme l'ONU, CARE, le WWF, CARITAS, le CICR et des entreprises multinationales paraît en anglais, chaque semaine, chez CONTI-PRESS, Suisse. Plus de 500 offres d'emploi aux USA, en Amérique latine, en Asie, en Afrique, au Moyen-Orient et en Europe pour du personnel qualifié - toutes professions. Une chance unique pour exploiter vos capacités à l'étranger! Abonnement du bulletin complet et info auprès de:

Bureau of Intern'l Communication  
EMPLOYMENT WORLDWIDE, CONTI-PRESS  
38, rue de Lausanne, CH-1950 SION  
Tél. (027) 323 18 62 (heures de bureau)  
Fax (027) 323 18 87.

#### Agence de Verbier

engage en vue de compléter son effectif  
**un(e) apprenti(e) employé(e)  
de commerce**  
et

#### une secrétaire de direction

avec de bonnes connaissances de comptabilité, d'anglais et d'allemand,

à l'aise au niveau informatique et appréciant le contact avec la clientèle.

Age souhaité entre 25 et 40 ans. Entrée en fonctions à convenir.

Offre manuscrite à envoyer sous chiffre K 036-312477 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-312477

#### Téléshop, Crans-Montana

cherche

#### électronicien RTV ou électricien RTV

Place à l'année. Entrée immédiate ou à convenir.

Ecrire à CP 327, 3963 Crans ou ☎ (027) 481 91 91.

036-312052

#### Travail à domicile

Temps partiel ou complet.  
Gains intéressants.  
Formation gratuite.  
Renseignements:  
Huguet Nathalie  
☎ (079) 278 24 39.

036-312687

#### Super job

Société internationale cherche  
**10 personnes** pour compléter son équipe.  
Gain intéressant.  
☎ (027) 746 48 93,  
de 9 h à midi et de 14 h à 17 h.

036-312555

#### DEMANDES D'EMPLOI

Dame Suisse cherche place  
Valais central  
comme

#### gouvernante garde malade

après d'un veuf sans enfants à charge.

☎ (079) 648 62 69.

036-311542

#### Une conseillère de vente

Vous êtes une femme d'excellente présentation, aimez les contacts humains et recherchez un emploi stable avec des conditions de premier ordre, à savoir:

- un travail indépendant et varié à 60%, 80% ou 100%
- une structure solide et efficace
- une formation complète sur six mois et rémunérée
- d'excellentes prestations de salaire (salaire fixe garanti, primes et frais de déplacements).

Si vous êtes de nationalité suisse ou titulaire d'un permis C et possédez un permis de conduire alors contactez notre société leader sur le marché suisse au: **(027) 323 70 57** pour de plus amples informations ou faites-nous parvenir votre dossier de candidature avec photo à: **PREDIGE S.A., rte de Cossonay 196, 1020 Renens.**

GRAND  
CHOIX DE  
TAPIS RONDS  
INDIENS  
PAKISTANAIS  
IRANIENS  
NÉPALAIS, CHINOIS



RABAIS DE  
30% A  
70%

# AVANT INVENTAIRE



CHOIX À DOMICILE  
SANS ENGAGEMENT  
FACILITÉS DE PAIEMENT  
CERTIFICAT DE GARANTIE

Tél. (027) 743 43 43

meubles  
**decarte**  
saxon

#### Martigny

On cherche

#### apprentie employée de commerce

Faire offres avec curriculum vitae et copies des notes du C.O.

Bureau d'ingénieurs  
L. Gianadda & U. Guglielmetti S.A.  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny.

036-311960

#### Ferblantier et étancheur couvreur

qualifié avec expérience, responsable et polyvalent, si possible avec connaissance des étanchéités synthétiques, recherchés par petite entreprise à Genève.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Pour prise de contact  
(079) 624 76 12.

018-549527



Pour notre département de fraisage, nous cherchons un

#### mécanicien/fraiseur

Profil:  
- bonnes connaissances en CNC  
- CFC de mécanicien/outilleur  
Date d'entrée tout de suite ou à convenir.  
Veuillez faire parvenir votre dossier à:  
MULLER Production S.A.  
A l'att. de M. Zahnd  
Case postale 233, 1964 Conthey 1  
Il ne sera répondu qu'aux offres dont le profil correspondant à notre demande.

36-312256

HOPITAL REGIONAL MARTIGNY ENTREMONT

#### Nous souhaitons nous assurer la collaboration de infirmiers(ères) à temps partiel

afin de compléter notre effectif de nuit

#### infirmiers(ères) et infirmiers(ères) assistant(e)s

afin d'optimiser la prise en charge de nos patients durant certaines périodes de forte activité.

Nous vous invitons à vous renseigner auprès de M. Bacci, infirmier-chef général, au numéro de tél. (027) 721 9 721.

Les candidatures, avec CV et photo, sont à adresser à la direction de l'Hôpital régional de Martigny, av. de la Fusion 27, 1920 Martigny.

36-312485



Personnellement en contact avec le public - compétence professionnelle lors du contrôle des voyageurs - flair dans la lutte contre les malfaiteurs: pour cette activité exigeante au front, nous cherchons des

#### gardes-frontière

Votre profil: citoyen/ne suisse, âge 20-30 ans, apprentissage de trois ans au minimum ou formation équivalente, bonne condition physique, avoir accompli l'école de recrues et être incorporé dans l'armée (candidats), taille minimale 168 cm (candidats) resp. 160 cm (candidates), permis de conduire cat. B.

Nous vous offrons, après une année de formation, une tâche peu commune impliquant beaucoup de responsabilités propres. Nos conditions de travail et prestations sociales modernes sont régies par les dispositions fédérales en la matière.

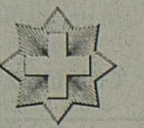
Si vous répondez à ces exigences, aimez travailler en équipe, savez vous faire respecter et avez de bonnes aptitudes pour la communication, la profession de garde-frontière vous offre un véritable défi avec d'intéressantes possibilités de développement.

Vu que nous souhaitons augmenter la part des femmes au sein du Corps des gardes-frontière, les candidatures féminines sont particulièrement appréciées.

Intéressé(e)? Vous trouvez d'autres informations dans Internet à l'adresse **www.douane.admin.ch** ou vous nous envoyez directement le coupon pour obtenir notre brochure et la documentation de candidature.

Nom ..... Adresse ..... VS 3  
NPA/lieu ..... Téléphone .....

Commandement des gardes-frontière  
case postale 5296  
1211 Genève 11







## Peter Bodenmann attaqué

La «SonntagsZeitung» parle de débâcle financière du centre Saltina de Brigue. Le conseiller d'Etat réfute ces allégations.

Hier, la «SonntagsZeitung» a lancé un brûlot dans le paysage politique valaisan. Elle parlait de débâcle financière pour le complexe immobilier Saltina de Brigue, construit par la famille du conseiller

d'Etat Peter Bodenmann.

En réaction, M. Bodenmann a précisé qu'il organiserait une conférence de presse demain mardi, avec toutes les pièces nécessaires. «Dans cet article, il y a des allégations qui ne sont pas

acceptables», commentait-il hier.

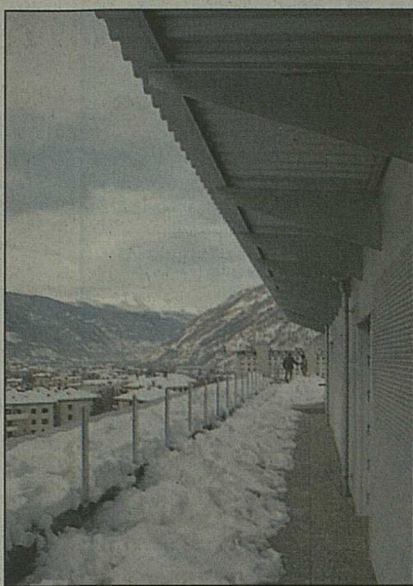
La «SonntagsZeitung» indiquait, notamment, que la Commission fédérale des banques (CFB) aurait contrôlé les crédits accordés par la BCV, en faveur du complexe immobilier Saltina. Rappelons que le Grand Conseil valaisan avait décidé, il y a deux ans, que la CFB serait désormais l'autorité de surveillance de la Banque cantonale valaisanne.

La réévaluation de la valeur du bâtiment Saltina serait également contestée. Et la CFB aurait également examiné l'établissement des compétences, lors de l'attribution des crédits. Selon la «SonntagsZeitung», cela aurait même eu des conséquences internes au sein de la BCV.

Enfin, le journal avance un engagement de 35 millions de la Banque cantonale valaisanne dans le complexe Saltina. Et il remet en question la rentabilité de l'ensemble.

### Peter Bodenmann réplique

A quoi le conseiller d'Etat Peter Bodenmann répond, dans le même article, que la qualité de la construction est bonne et que 90% des surfaces, dans les étages au-dessus du sol, sont ven-



Depuis le dernier étage du complexe Saltina de Brigue, construit par la famille Bodenmann, la vue est grandiose. *mf*

lus ou loués. Le reste le sera dans les six mois.

En tout cas, le toit de l'immeuble est maintenant terminé. Et dans une visite récente du bâtiment en compagnie de M. Mathias Bodenmann, nous avions constaté que, comme l'affirmait le conseiller d'Etat Peter Bodenmann, presque tous les locaux à partir du premier étage avaient été loués ou vendus.

Quant à l'hôtel, ouvert depuis quinze mois, il aurait atteint les 22 000 nuitées à la fin de l'année passée (total des nuitées de la ville de Brigue en 1997: environ 65 000).

PASCAL CLAIVAZ

### La faillite Prefatech

En août 1997, la firme Prefatech faisait faillite. Elle disposait de l'enveloppe globale et du mandat d'entrepreneur général, pour la construction des étages du complexe Saltina, du premier au sixième. Pour tout le rez-de-chaussée et les sous-sols, c'est la famille Bodenmann maître de l'ouvrage qui avait réglé les factures. Selon les dires des entreprises concernées, tout avait été payé dans les délais.

Dans la construction des étages cependant, les choses ont pris une tournure dramatique. La firme Prefatech avait détourné à d'autres fins la presque totalité des crédits destinés à l'im-

meuble Saltina. Suite à la faillite de cette dernière, la famille Bodenmann s'est retrouvée avec des factures ouvertes et sans autre ressource que de se retourner contre l'UBS, la banque qui gérait le compte du crédit construction de Prefatech.

L'affaire prenant une tournure politique, la famille Bodenmann avait, pour éviter la longue procédure de mise en faillite, décidé de refaire un emprunt. Il était destiné à régler au plus vite les artisans qui avaient œuvré dans les étages du bâtiment. Dans les faits, la famille Bodenmann a payé deux fois la facture. **PC**

### La CFB confirme

La Commission fédérale des banques (CFB) a contrôlé l'octroi d'un crédit de 35 millions de francs accordé par la Banque cantonale du Valais (BCV) au consortium familial Bodemann pour la construction d'un centre à Brigue. Des irrégularités ont été constatées.

Daniel Zuberbühler, directeur de la CFB, a confirmé hier une information parue dans l'hebdomadaire allemand «SonntagsZeitung». Il s'agit d'un cas mineur, a-t-il indiqué. L'organe de contrôle a passé sous la loupe la réévaluation de la valeur de

l'immeuble concerné, le centre Saltina. Elle a également vérifié les compétences au sein de la banque. La BCV a tiré les conséquences de l'enquête de la CFB, a ajouté M. Zuberbühler, qui n'a pas voulu s'exprimer davantage sur ce cas.

Le conseiller d'Etat valaisan et ancien président du PS Peter Bodemann a une participation dans ce consortium. M. Bodemann a indiqué dans une interview à la «SonntagsZeitung» qu'il n'est plus actif dans le consortium depuis son élection au Conseil d'Etat. *(ats)*

### La BCVs réagit

Sollicitée pour prendre position, la Banque cantonale du Valais tient à préciser ce qui suit:

#### 1. Secret bancaire

Il est légalement interdit à toute banque de commenter l'existence ou l'absence d'une relation bancaire individuelle quelle qu'elle soit. En conséquence, seuls les promoteurs peuvent se prononcer sur les faits relatés dans cet article.

#### 2. Activité bancaire

Dans l'article cité, il est notamment déclaré que «Die Eidgenössische Bankenkommision hat den Fall untersucht»...

En matière de surveillance de la BCVs, il est important de relever que depuis le 1.1.1997 l'intégralité de la surveillance de l'activité bancaire a été transférée par le canton du Valais à la Commission fédérale des banques (CFB), de qui relève l'ensemble des aspects organisationnels et opérationnels. Cela signifie que la CFB reçoit régulièrement les in-

formations nécessaires à l'exercice de son autorité et de son contrôle.

Ainsi, comme déjà en 1997, les comptes 1998 dûment audités ont été présentés à la CFB qui a donné son aval. Ils reflètent en toute transparence le résultat de l'ensemble des opérations bancaires de la BCVs.

La semaine dernière la BCVs a présenté à la presse les résultats satisfaisants de 1998, ainsi que les effets de sa nouvelle organisation (mise en place le 1er janvier 1998) qui répond aux exigences de l'évolution permanente du domaine bancaire.

#### 3. Mission économique

Les aspects purement bancaires sont du ressort exclusif de la CFB. Dans le cadre de la mission de la BCVs qui consiste à contribuer au développement économique du canton, la loi confie à la commission parlementaire le contrôle de l'adéquation de la politique générale au but fixé. *(c)*

## La ferme du cauchemar

Indigné par les mauvais traitements infligés aux animaux d'une ferme de Martigny, un délégué de la Fédération d'élevage de la race d'Hérens révèle l'affaire en assemblée.

Des animaux chétifs, maigres et faibles, maintenus dans un état indescriptible de saleté et de mauvais traitements, logés dans la ferme de R. K. à Martigny, c'est le spectacle affligeant découvert par le service du vétérinaire cantonal, chargé de l'application découlant de la loi sur la protection des animaux, de l'environnement et des eaux. Cette affaire,

heureusement isolée, sortait, hier, des rangs de la Fédération d'élevage de la race d'Hérens, réunie en assemblée. «Le syndicat de Martigny, expliquait M. Pierre-Jean Crittin, président, n'a pas accepté cet éleveur dans ses rangs. Nous aurions souhaité un soutien de la fédération. Il n'est pas venu.» Et M. Crittin de souligner l'horreur de cette affaire qui lui a valu des insultes en terres vaudoises. «Un boucher du canton de Vaud m'a dit que nous étions, nous les Valaisans, des criminels.»

### Un rapport accablant

Il faut dire que cette histoire a de quoi agiter les milieux concernés. Surtout si l'on en croit un éleveur qu'il semblerait établi que M. R.K. toucherait encore les subventions allouées aux exploitants d'élevage.

Du côté du service vétérinaire cantonal, on a la conscience tranquille. Tout a été fait dans les normes. Un rapport accablant et descriptif de quatre pages a été établi. On apprend à cette lecture que le troupeau (au total 80 bêtes), composé de vaches de la race

d'Hérens, de veaux, de cochons et de deux chiens est détenu dans des conditions inadmissibles. Ainsi, les vaches, laissées en permanence à l'extérieur, vivent dans le froid et l'humidité. «Elles ont même eu les pattes gelées», nous confie un paysan. A l'intérieur, le spectacle n'est pas plus beau. La saleté et l'insuffisance de nourriture sont flagrants et peuvent s'observer sur les animaux eux-mêmes, notamment à travers leur maigreur et leur état sanitaire (blessures). Sept

veaux sont détenus dans un box de 7,8 m<sup>2</sup>. Quant aux chiens, ils sont attachés en permanence et l'un d'eux ne peut ni se nourrir, ni s'abreuver et encore moins s'abriter.

### Au tribunal?

Bien décidé à ne pas laisser cette situation perdurer, le vétérinaire cantonal Joseph Jägger a décidé de toute une série de mesures drastiques, allant de l'abattage de bêtes trop souffrantes à l'application immédiate des normes de la Confédération. Une amende de

2000 francs a, en outre, été infligée au contrevenant. Malgré cette injonction et surtout la confirmation du bien-fondé de cette décision par un expert fédéral, l'intimé, qui est connu pour d'autres affaires épineuses, a recouru au Conseil d'Etat. Une astuce pour faire durer les choses qui ne passera pas et risque d'entraîner cet «éleveur» sur les bancs du tribunal. Avec au bout du compte, un surplus d'ennuis et la fermeture pure et simple de cette ferme lamentable.

ARIANE MANFRINO

### Satisfaction

Au-delà de cette horreur qui ne fait heureusement pas école, le vétérinaire cantonal Joseph Jägger se réjouissait d'annoncer l'état actuel des fermes de notre canton. Ainsi, seules 4% des étables sont encore non conformes aux lois fédérales. «Il y a deux ans, nous étions à 38%. Et, regardez, aujourd'hui, ce résultat positif. Nous parvenons, pratiquement, au bout de nos peines.»

Des résultats qui tendent à prouver que le Valais, sa mauvaise humeur passée, se rend bien vite à la raison.



Un spectacle affligeant. *mf*

PUBLICITÉ

Le sur mesure... à votre mesure...

MAJO

SAXON

Exposition ouverte tous les jours (samedi compris) Tél. 027/ 744 35 35 Fax 027/ 744 10 53

# Le Mont-Lachaux pris d'assaut

Près de 700 skieurs ont participé samedi au Trophée du Mont-Lachaux, à Crans-Montana. Ambiance.

Samedi 6 mars, Bella-Lui, peu avant 10 heures du matin, aire de départ du 5e Trophée du Mont-Lachaux. Altitude 2510 mètres. Dans le vent et la neige, par grappes, des concurrents courageux, dossard verts vissés sur la poitrine, sortent de la benne rouge de la télécabine. Peu après 10 heures, dans le brouillard et quelques flocons, c'est le champion Roland Collombin, tout sourire, et ses deux enfants, qui ouvrent la piste. Chaque année, c'est lui qui a l'honneur d'ouvrir les feux.

Autour de la ligne de départ, chacun se prépare comme il peut. Certains, pleins d'ambition, s'échauffent. D'autres ont sorti fendant, vieux fromage, viande séchée et pain de seigle. Plusieurs équipes attendent au chaud dans le restaurant, parfois à l'aide d'un petit remontant pour se donner du courage. Une guggenmusik se charge de mettre le feu. La fête du ski se met en place.

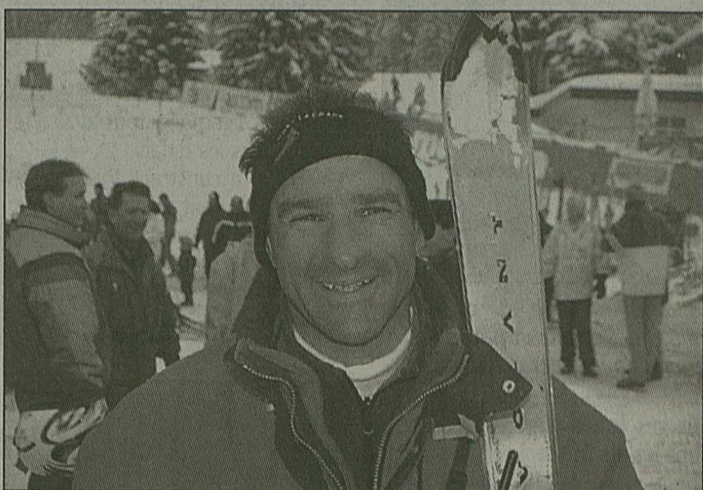
## Pour le plaisir

Les équipes de snowboarders s'élancent. Puis c'est le tour des présidents de communes du Haut-Plateau, de Crans-Montana Tourisme, des personnalités politiques, des anciennes gloires. C'est vraiment la course populaire par excellence, avec ses champions mais aussi avec tous les autres qui participent pour le plaisir avec des amis.

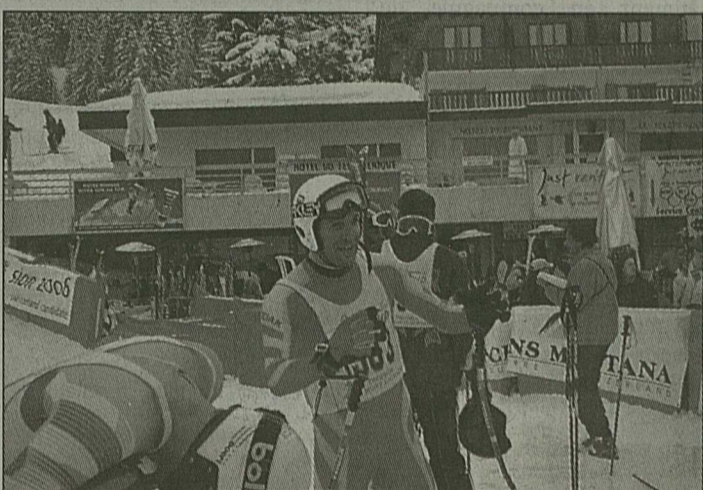
Cette course par équipe de cinq (seuls comptent les trois premiers temps) est longue. La plus longue de Romandie. Elle fait 6 km. Après avoir franchi le terrible mur de Bella-Lui, les jambes des skieurs sont mises à rude épreuve dans l'interminable schuss du Plat-de-l'œuf en direction de Chetzeron. Vient ensuite le passage le plus difficile, en contrebas de Chetzeron. De nombreuses chutes s'y produisent, heureusement sans gravité. Suivent le chemin des Amoureux, la pente Gaspoz 1987 et l'arrivée.



Dans la neige de Bellalui, les concurrents s'échauffent.



Christian Mittaz, un président du comité d'organisation heureux.



Grosse fatigue à l'arrivée, après 6 kilomètres de descente.

## Course par équipe: les résultats

L'équipe Les Planchistes (Bonvin Gregory, Gaillard Gregory, Naoux Jean-Marc, Hendrick Balzani et Patrick Savoy) a gagné la course snowboard en 6'51''68. Dans la catégorie skibob, ce sont les Tartampions (Deforel Fernand, Bonnet Dominique, Bonvin Sylvain, Hagger Christian et Rey Jean-Louis) qui ont gagné en 7'42''76.

Dans la catégorie alpins, c'est l'équipe Alinghi composé de Jorand Pierre-Yves, de Python Benoît et de Cardis Philippe, qui a remporté l'épreuve en 4 minutes 46 secondes 37 centièmes. Les Carroz termine 2e à 10 centièmes et Ski Sky 3e à 30 centièmes.

Roger Roten a signé le meilleur temps de la journée en 4'34''93 alors qu'Alexandre Robyr a signé le deuxième temps.

● **Les personnalités.** – Voici le temps réalisé par quel-

ques personnalités: le meilleur temps est réalisé par Charles-André Bagnoud, président de Crans-Montana Tourisme (CMT), en 6 minutes 18 secondes. Walter Loser, directeur de CMT termine en 7'02. Le conseiller d'Etat Jean-René Fournier, en 9'32. Le président du Grand Conseil, François Gay, en 13'12. Le président du gouvernement, Serge Sierro en 22'26. Les présidents des communes du Haut-Plateau – les gypaètes – en 9'32 et les directeurs des remontées – les barbus – en 34 minutes. Jean-Daniel Mudry, patron de la candidature Sion 2006 en 7'10. Le président de Valais Tourisme, Jérémie Robyr, en 8'50. Gilbert Debons, conseiller national, en 11'06. A noter l'excellent temps de l'ancien champion René Rey qui termine en 7'38. PV

## Plus de jambes

Après en moyenne 6-7 minutes de descente (le plus rapide en 4,34 et le moins rapide en 35 minutes), les concurrents n'ont plus de jambes. Certains grimaçant, d'autres s'écroulent dans la neige. Tous refont le monde.

«Je ne peux plus marcher», s'exclame l'un des participants et se frottant les cuisses de peur qu'elles aient disparues.

«J'ai eu de la chance, celui devant moi est tombé, j'ai failli prendre son ski en plein visage», balbutie un autre concurrent. Le président du gouvernement valaisan, Serge Sierro, est heureux. Il vient de terminer la première course de sa vie.

«Je ne fais du ski que depuis trois ans. Je reviendrai l'année prochaine», avoue-t-il. Il a réalisé sa descente en compagnie

de Bouby Rombaldi en quelques 22 minutes.

## Le sourire de Christian Mittaz

Malgré des conditions de visibilité médiocre sur le haut du parcours, tous ont le sourire, surtout Christian Mittaz, président du comité d'organisation. «Tout s'est bien passé. Nous avons eu près de 700 participants. Chaque année, Allemands, Français et Italiens sont plus nombreux. C'est une très belle réussite. Je suis très heureux, surtout pour les cent bénévoles. Ils le méritent bien. J'aime cette course populaire du samedi, qui trente ans après le Trophée du Mont-Lachaux des années quarante à soixante, connaît un joli succès.»

PASCAL VUISTINER

## Les résultats individuels

Le plus rapide de la journée a été Pierre-Yves Jorand de Lens qui a parcouru les six kilomètres de la piste en 4'14''78. Chez les dames, c'est Aline Cotter de Lens, en 5'21''30, qui a été la plus rapide. Voici les résultats en bref:

Vétérans 4 dames: 1. Hélène Watel (82 ans, doyenne du trophée), Paris, 10'04''91. Vétérans 4 hommes: 1. José Aellen, Sierre, 6'56''10. Vétérans 3 dames: 1. Mûsi Schmidhalter, Brigue, 8'08''05. Vétérans 3 hommes: 1. Raymond Motier, Sullens, 4'49''20. Vétérans 2 dames: 1. Marie-Louise Vuillet, Lutry, 7'08''00. Vétérans 2 hommes: 1. Erwin Vogel, Le Locle, 4'36''68. Vétérans 1 dames: 1. Barbara Castella-de Courten, Crans-Montana, 5'30''66. Vétérans 1 hommes: 1. Jean-Philippe Rochat, Crans, 4'29''96. OJ filles: 1. Aline Cotter, Lens, 5'21''30. OJ garçons: 1. Steve Rey, Crans, 5'03''84. Juniors filles: 1. Chloé Cina, Randogne, 5'57''40. Juniors garçons: 1. Luciano Tattoni, Crans, 4'47''34. Seniors 3 dames: 1. Sandra Putallaz, 5'47''31. Seniors 3 hommes: 1. Pierre-Yves Jorand, Lens, 4'14''78. Seniors 2 hommes: 1. Alexandre Robyr, Chermignon, 4'17''89. Seniors 1 dames: 1. Katia Baehler, 4'40''96. Seniors 1 hommes: 1. Roger Roten, Brigue, 4'20''68. Snowboard dames: 1. Jenny Matthey, 11'06''69. Snowboard hommes: 1. Jean-Robert Mayor, Icoigne, 5'38''97. Skibob hommes: 1. Sylvain Bonvin, Flanthey, 6'12''80. Télémark: 1. Pierre-Olivier Bagnoud, Chouchen, 5'19''80. CA

# La vie au féminin

Plus de cent participantes à la 13<sup>e</sup> Journée de la femme organisée à Sion.

«Depuis treize ans, je n'ai jamais manqué cette rencontre annuelle», nous confie cette jeune grand-maman de Savièse. «On y apprend une foule de choses, aussi utiles pour la femme que pour sa famille. C'est une première approche de l'un ou l'autre thème de la vie pratique, une invitation à s'y intéresser de plus près après coup.»

Témoignage d'une femme parmi la centaine d'autres qui se sont retrouvées samedi à Sion, dans l'un des treize ateliers de réflexion proposés dans le cadre de la 13<sup>e</sup> Journée valaisanne de la femme, une manifestation organisée par le Centre de liaison des associations féminines valaisannes (CLAF).

Défi d'être parent, chant prénatal, femmes et autodéfense, ménopause, métiers d'art, politique, Jeux olympiques ou cuisine aromatique aux herbes sauvages, les thèmes proposés ont trouvé facilement preneurs.

## Promouvoir le statut féminin

«Nous choisissons des sujets de

réflexion qui collent bien aux soucis des femmes», précise la présidente du CLAF, Mme Françoise Crettenand. «C'est une journée de contact et de travail intérieur, et non pas un meeting féministe. Notre association a en effet pour but d'améliorer le statut de la femme, de développer sa participation dans les domaines intéressant la collectivité.»

Il existe toujours un combat d'arrière-garde dans bien des familles sur le rôle de la femme, sur le partage du travail, et certaines femmes le vivent mal. Cette année, l'intérêt principal des participantes s'est porté sur l'atelier de la technique Alexander, qui tente d'améliorer l'usage de soi en prenant conscience puis en modifiant les habitudes générales de stress et de tensions inutiles. Comme quoi les femmes ont aussi besoin d'une méthode de relaxation.»

## Difficile rencontre

Après une matinée partagée dans les divers ateliers, le CLAF conviait le public à une confé-



La présidente du CLAF, Mme Françoise Crettenand, ici en compagnie du conseiller d'Etat Jean-Jacques Rey-Bellet.

rence d'Alain Valtério, licencié en psychologie, sur le thème «Hommes et femmes, la difficile rencontre». Si le travail du matin avait été suivi par un seul homme, ils étaient plusieurs à rejoindre leurs compagnes pour cette réflexion sur le couple.

«C'est parce que tout les unit, mais aussi et surtout parce que tout les sépare que les hom-

mes et les femmes sont faits pour se rencontrer... Une rencontre qui ne va pas de soi, et qui peut devenir paradis ou enfer. On n'est pas toujours aussi bien fait l'un pour l'autre que l'on pense», relevait le conférencier, en rappelant que la rencontre avec l'autre, c'est avant tout une rencontre avec soi-même.

NORBERT WICKY

## Toujours des préjugés...

En cours de journée, une représentante du Bureau cantonal de l'égalité a lu un message musclé sur le rôle des femmes en politique: «Dès qu'une élection a lieu, qu'une femme est mise en avant pour un poste en vue, on veut nous faire croire que les candidatures féminines vont barrer la route de personnalités masculines exceptionnelles, dont le pays ne saurait se passer...»

Mais qui est assez dupe pour penser qu'on désigne forcément le candidat le plus compétent? On sait pertinemment que bien d'autres critères tels que la région, le parti politique, la représentation des minorités linguistiques, la formule magique prédominant lors de telles élections.

Et pourtant on s'indigne lorsque les femmes, qui sont tout

de même la moitié de la population, réclament le droit d'être équitablement représentées... Les préjugés envers les femmes sont donc encore très fortement ancrés dans les esprits. Dans la presse, à la veille de l'élection au Conseil fédéral, on a souvent mis en doute les compétences des femmes candidates, avec parfois énormément de mépris, sans les connaître réellement...

Heureusement la campagne prend fin, et il semble malgré tout que le principe d'une plus juste représentation des femmes au gouvernement ait fait son chemin, et que nous pourrions jeudi nous réjouir de l'élection d'une femme au Conseil fédéral. Vous les femmes jouez donc la carte de la solidarité, et faites-vous mutuellement confiance...»

# La passion du hockey

Tournois, exhibitions et match de gala samedi au centre sportif de Champéry.

Le centre sportif de Champéry a vécu samedi au rythme soutenu du premier Hockey-Passion. Organisé par les groupements jeunesse des Portes-du-Soleil (GPS), en collaboration avec les clubs de Champéry et Val-d'Illiez fraîchement fusionnés, ce rendez-vous à la gloire du hockey et en faveur du mouvement juniors du nouveau HC Portes-du-Soleil a connu un véritable succès populaire. L'idée «sport-passion», éprouvée avec satisfaction l'été dernier lors du Tennis-Passion, n'est pas étrangère à cette réussite: «Il s'agit de donner une vue globale d'un sport en mêlant animations, compétition et exhibition», explique Raymond Coquoz du GPS.

## Le radar de la police

La journée a débuté avec un mini-tournoi mettant aux prises les piccolos de Monthey, des Portes-du-Soleil, Martigny et Sion. Puis les mosquitos de Monthey ont dominé leurs voisins de la vallée d'Illiez. En début de soirée, des joueurs du CP Illiez et du HC Champéry ont rivalisé une dernière fois de force, d'adresse, de précision et de rapidité, le plus vélocité d'entre eux ayant été «flashé» à plus de 35 km/h par un radar mis à disposition par la police cantonale! L'apothéose de la journée a sans conteste été la rencontre oppo-



La traditionnelle photo d'avant-match pour les vieilles gloires de Champéry-Villars.

sant la sélection de quelques vieilles gloires de Champéry-Villars à celles de Lausanne-La Chaux-de-Fonds. Ce match a permis aux spectateurs de constater que les Chablaisiens, malgré le poids des ans, n'ont pratiquement rien perdu de leur vivacité ni de leur rage de vaincre! En dépit de leur défaite 4-5.

Présence exceptionnelle également au traditionnel «patinthon». En plus des quelques individualités du club ou de l'extérieur, le public a pu parier sur le nombre de tours de patinoire effectués par les nageurs

de l'opération Vevey-Natation Sydney 2000, en préparation depuis près d'une année à la piscine de Champéry. Tous les participants ont joué le jeu à fond, ce qui a permis de récolter environ 9000 francs pour le mouvement juniors du HC Portes-du-Soleil.

## Sensibiliser les vedettes

Au moment de tirer un bilan de ce premier Hockey-Passion, la satisfaction était donc de mise. «La fête fut belle. Et pour chaque épreuve il y avait du monde

autour de la patinoire», relève Raymond Coquoz. «Malheureusement, il nous a manqué une véritable tête d'affiche. Le système de play-off, play-out nous a pénalisés sur le plan des contacts. Mais avec cette idée «sport-passion» à laquelle nous croyons vraiment, nous espérons sensibiliser les vedettes des différentes disciplines. Ce genre de manifestation les rapproche de leur public et surtout il permet aux jeunes de côtoyer certaines de leurs idoles.»

CHRISTIAN CARRON

## Présidents sur glace



Le tandem de choc Mariétan-Mariétan reconstitué le temps d'un match de gala.

C'est la fin du premier tiers dans le match qui oppose les vieilles gloires de Champéry-Villars à celles de Lausanne-La Chaux-de-Fonds. Les héros locaux menés 1-0 sont fatigués. Sur le banc, Georges et Fernand Mariétan, respectivement président de Champéry et de Monthey, reprennent leurs esprits. Hockeys dans l'âme, ils analysent avec beaucoup d'humour les vingt premières minutes. «Ça joue plutôt bien, plusieurs joueurs ayant évolué en ligue nationale. Mais physiquement c'est assez dur pour certains d'entre nous. On n'a plus beaucoup d'entraînement et le souffle se fait un petit peu court», reconnaît Georges Mariétan. «Alors on effectue des changements rapides et on essaie de bien faire circuler le puck. Heureusement qu'on a Didier Tosi dans les buts (réd: le gardien du

HC Martigny): il nous rend bien service!»

Associés en attaque, les deux présidents retrouvent quelques automatismes. «On jouait déjà ensemble à 12 ans. Nous avons conservé de vieilles habitudes. On s'est même créé quelques bonnes occasions. J'espère qu'on en mettra une au fond avant la fin du match!» Pour Fernand Mariétan, la récupération se fait plus difficile. «Ça devient à la limite! Il faudrait jouer avec la tête mais même là... On sait les gestes qu'il serait judicieux de réaliser, mais on n'y arrive plus. C'est frustrant et rageant! Au moins on dégraisse un peu, ce n'est déjà pas si mal!» Confirmant le manque de force de frappe du tandem Mariétan-Mariétan: «On n'a pas encore fait des étincelles mais ça va venir. On est simplement plus long à se chauffer...»

PUBLICITÉ

## A vous les commandes, nous gérons les risques.

**V**ous prenez chaque jour des décisions importantes pour la bonne marche de vos affaires.

Pour vous, «La Suisse» a créé une méthode efficace pour identifier les risques menaçant votre entreprise et pour mesurer sa capacité à les assumer elle-même.

Cette vision claire vous permettra donc d'économiser du temps et de l'argent.

Avec vous, nos conseillers sauront trouver la combinaison la plus avantageuse pour votre entreprise et ceci avec des solutions originales à la pointe du marché.

A vous les commandes, nous gérons les risques.

Agence générale  
Prosper Caloz  
Rue du Scex 2  
1950 Sion  
Tél. 027/327 20 60

«La Suisse»  
Assurances  
entreprise

Le conseil est irremplaçable

Votre meilleur rapport prix/protection.

## CHABLAIS

# Attention avalanches!

Journée d'information à Morgins avec l'association SAGE.

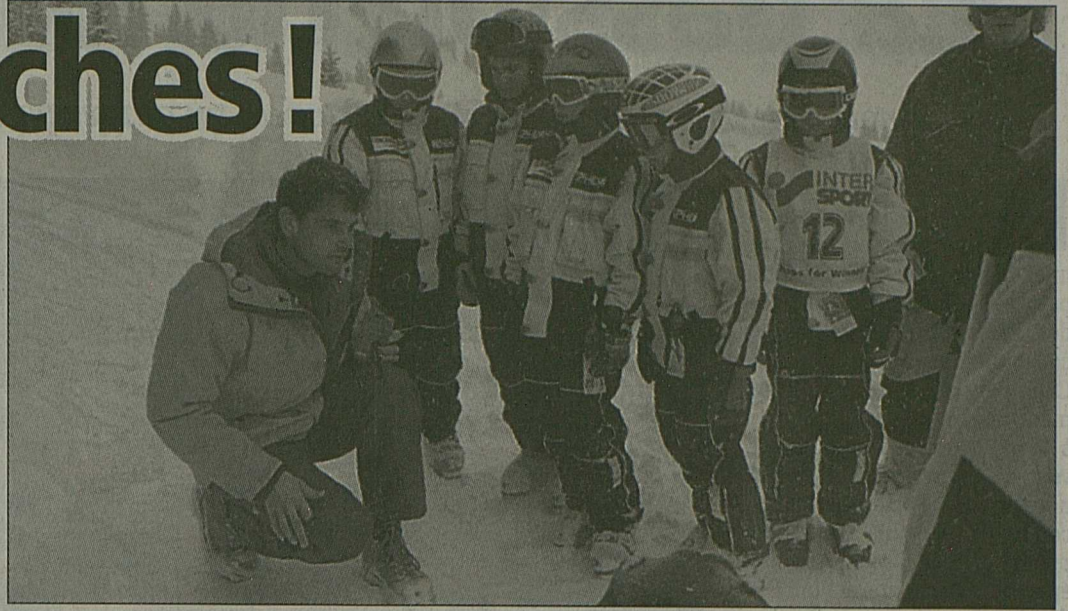
**MORGINS** «L'idée de cette journée d'information était de sensibiliser le public aux dangers de la montagne, en particulier les avalanches. Nous espérons également créer une sorte de réflexe pour que celui qui souhaite partir en randonnée prenne lui-même contact avec un guide.» L'organisation SAGE (Spirit Alpin Glisse Evasion), en collaboration avec Télé Morgins, avait mis sur pied quatre points de rencontres samedi sur le site de la Foilleuse. Un programme varié permettant au public de découvrir certaines techniques alpines, notamment la recherche de

victimes d'avalanche à l'aide d'un émetteur (DVA) ou l'étude des couches à risques du manteau neigeux. Pour Eric, aspirant-guide, «le DVA et la pelle font partie du matériel de base pour une sortie en montagne l'hiver. Il existe plusieurs types de DVA, mais il faut savoir qu'ils sont tous compatibles. Malgré le mauvais temps, des dizaines de personnes ont participé aux différentes animations. Avec tout ce qui s'est passé récemment, les gens se sentent plus concernés.» L'association SAGE a été fondée il y a quelques mois à Lausanne par une bande de copains, riders en

majorité. «On cherchait des renseignements pour des sorties en montagne et on s'est rendu compte qu'on ne savait pas à qui s'adresser. Il n'y a pas pour le snowboard des structures comme les clubs alpins», soulignait John, un des initiateurs. «Notre organisation répond à un besoin. Nous essayons d'informer les jeunes riders, de les mettre en contact avec les professionnels de la montagne et d'organiser des sorties accessibles à tous les budgets, toujours en collaboration avec un guide patenté.»

CHRISTIAN CARRON

Renseignements: Eric Gachet, (079) 276 74 36.



Beaucoup d'attention lors de la démonstration du détecteur de victimes d'avalanche (DVA). Les enfants n'ont pas manqué une miette de l'explication fournie par le guide.

## Ils se mouillent

Des élèves de Monthey analysent Aquaparc.

**MONTHEY** «Aquaparc attirera beaucoup de monde de par son envergure et son concept innovateur. Le tourisme régional sera dynamisé. Tous les organismes régionaux ont cru en ce projet et le soutiennent. La population est très enthousiaste. Les hôteliers sont prêts à s'investir.» Ce constat est celui des élèves des classes 2A et 2B de l'école supérieure de commerce de Saint-Joseph, option maturité professionnelle commerciale. Pour leur travail interdisciplinaire, les quarante-deux élèves, sous la direction de Mmes Engel et Pattaroni, se

sont répartis en neuf groupes, chacun traitant un sujet particulier comme le financement du projet, les problèmes de transport, la création d'emplois... Tous ces aspects étant regroupés autour d'une question: «Quel sera l'apport d'Aquaparc pour la région?»

### Etudiants conquis

«Il a été difficile de trouver un sujet assez riche et intéressant. Mais pour Aquaparc, la motivation fut présente dès le départ», ont souligné les élèves vendredi lors de la présentation orale de leur travail. Leurs in-

vestigations les ont conduit à visiter le site et rencontrer plusieurs personnalités liées au projet: Claude Roch, président de Port-Valais; Georges Mariétan, secrétaire des organismes régionaux OIIC et ARMS; Fabrice Franzetti, architecte, et surtout Blaise Carroz, promoteur. «M. Carroz nous a répondu avec beaucoup de sérieux. Nous avons découvert un homme volontaire très énergique et ambitieux, malgré son jeune âge.» Totalemment conquis par le parc, les étudiants n'ont relevé qu'un bémol. «Il y a une remarque fréquente: le prix est trop élevé!»

CC

## Abattoirs en attente

L'ouverture des locaux d'Aigle est repoussée.

**AIGLE** «L'intérêt est là, puisque 98 membres se sont inscrits à la coopérative. Le seul problème est que ces personnes n'ont pas bien compris les enjeux et ont fait preuve de réserve. Elles n'ont ainsi souvent souscrit qu'une part sociale, alors qu'il faudrait qu'elles triplent leur mise. Aujourd'hui, il nous manque encore 280 000 francs de fonds propres pour partir avec notre projet.» Jean-Pierre Reichenbach, coordinateur de l'opération, est visible-

ment déçu par la tournure des événements. Mais il n'entend pas abandonner, ajoutant que l'ouverture des nouveaux abattoirs d'Aigle est simplement repoussée dans le temps.

On rappellera que, suite à la fermeture des anciens abattoirs aiglons, une coopérative s'est formée à Aigle pour construire de nouveaux abattoirs dans la zone industrielle d'Aigle. Le projet, soutenu notamment par le fonds inter-profes-

sionnel agricole, est devisé à 850 000 francs. Quant à la commune d'Aigle, elle a remis à la coopérative le fonds de réserve des anciens abattoirs (80 000 francs) et lui a octroyé un droit de superficie.

Pour M. Reichenbach et les autres membres du comité, il s'agit maintenant de contacter tous les membres potentiels pour leur expliquer à nouveau les enjeux et les convaincre d'augmenter leur participation financière.

OR

### MÉMENTO

#### VOUVRY

##### Don du sang

Une collecte de sang aura lieu ce soir de 18 à 20 h 30 à la salle Arthur-Parchet à Vouvry. Durant la semaine, il n'y aura pas de don de sang à l'hôpital de Monthey.

#### MONTHEY

##### Les jeunes et l'Internet au CRAM

Le CRAM propose un p'tit déj'-rencontre jeudi 11 mars de 9 à 11 heures sur le thème «Les jeunes face à l'Internet». Inscriptions au tél. 471 97 59.

#### MURAZ

##### Séminaire sur la Genèse à l'Oasis

Le prêtre Yves Louyot animera un séminaire sur la Genèse au centre de formation L'Oasis à Muraz. Première session du jeudi 18 au samedi 20 mars. Renseignements et inscriptions au tél. (024) 471 37 43.

#### BEX

##### Pèlerinage d'été

Le pèlerinage d'été du groupe réflexion et prière de Bex aura lieu du 24 juillet au 3 août en Bretagne. Renseignements et inscriptions au tél. (024) 463 34 06.

## HAUT-VALAIS

## Ingénieurs sous tension

La loi sur les marchés publics en question.

**GAMPEL** Les ingénieurs valaisans peinent devant la nouvelle loi sur les marchés publics. Selon le président de l'Association cantonale des bureaux d'ingénieurs, Bertrand Granges, à l'assemblée générale de Gampel, le flou des cahiers des charges conduirait à de grosses disparités dans l'établissement des coûts des offres.

1998 s'est encore caractérisée par une concurrence féroce entre les bureaux d'ingénieurs. Par conséquent, les marges ont baissé de manière notable et la branche a vécu ses premières faillites.

C'est dans ce contexte que le grand chantier du Lötschberg, visité par les participants vendredi passé, se présente comme une planche de salut.

Entretemps cependant, les patrons et les directeurs de bureaux d'ingénieurs devront s'adapter à la nouvelle loi sur les marchés publics. Le président Granges en a présenté plusieurs points qui posent problème.

Il y a notamment les dossiers de préqualifications, dévoreurs de temps, et qui occa-

sionnent des retards dans les travaux. Les entreprises doivent y présenter leurs structures et donner la preuve de leurs compétences.

Il y a également le critère de la meilleure offre dans les marchés publics: elle doit être la moins chère possible tout en assurant la qualité. Ici également, les interprétations du mandataire pourront sembler arbitraires. Enfin, il y a l'article sur les distorsions de concurrence. D'après ces critères, l'auteur de l'avant-projet ne pourra plus participer aux projets, étant donné son avance sur le dossier.

L'assemblée fut encore marquée par une polémique. L'un des membres présents fut mis en cause par l'intermédiaire d'une lettre de l'un de ses anciens employés, porteur de l'accusation graves. Celle-ci fut lue en assemblée.

Le membre mis en cause a signalé que, non averti de cette affaire, il allait recourir à un avocat. De son côté, le président de l'association a assuré que le comité allait faire la lumière sur ce litige.

PASCAL CLAIVAZ

### MÉMENTO

#### STALDEN

##### Rocher meurtrier

Samedi passé vers 17 h 25, la route de Stalden à Saint-Nicolas a été le théâtre d'un accident dû à la chute d'un roc de quelque 50 centimètres de diamètre. La pierre, détachée de la pente du dévaloir du Nussbaum, est venue percuter le pare-brise d'une voiture conduite par un Valaisan de 25 ans. Il circulait entre Stalden et Saint-Nicolas. Le roc a blessé le conducteur et son passager, un Valaisan de 46 ans. Les deux personnes ont été blessées. Un hélicoptère et une ambulance les ont transportées à l'hôpital.

#### BRIGUE

##### FO réouvert

La direction du chemin de fer du Furka-Oberalp (FO) signale que la ligne est ouverte sur toute sa distance. Le Glacier-Express circule normalement de Saint-Moritz à

Zermatt. Les trains-navettes de la Furka sont normalement en service, entre Oberwald et Realp, ainsi qu'au col de l'Oberalp.

PUBLICITÉ

## SIERRE

## Nouvelle buraliste

Une femme remplace un homme à la poste de Chippis.

**CHIPPIS** Lors d'une réception qui s'est déroulée au carnotset bourgeois, le Conseil communal a pris congé de Charly Hofstädter, buraliste postal depuis trois ans ainsi que de René Zufferey d'Edouard, agent AVS durant vingt-neuf ans. Ces personnes prenaient leur retraite. Elles ont été remerciées pour leur engagement au service de la collectivité chippillarde.

Les autorités ont souhaité la bienvenue à Béatrice Antille-Reuse, nouvelle buraliste ainsi



qu'à Claude Zufferey, nouvel agent AVS. Ceux-ci sont entrés en fonction au début de l'année. «Notre société est en constante mutation. La transition doit se faire dans la confiance réciproque», a relevé le président Roland Caloz.

CA

Anciens et nouveaux: Charly Hofstädter, Béatrice Antille-Reuse, René Zufferey d'Edouard, Claude Zufferey et Roland Caloz, président.

nf

**Théâtre de Valère**

Jeudi 11 mars  
20h15

**Äuä**  
**Massimo Rocchi**

LOCATION:  
Guichets Ticket Corner  
Le soir du spectacle dès 19h15:  
Tél. 027/322 30 30

Ing. dipl. **FUST**

**Le spécialiste en hi-fi**

Achetez aujourd'hui, voyagez demain!

**SHOPPING BONUS CARD**

www.fust.ch  
Consultez notre site Internet

Des performances élevées

**JVC**



**JVC DX-E 10**

Chaîne hi-fi mini avec CD!  
• Syntoniseur numérique, 15 + 15 présélections • Modes égaliseur: Beat, Pop, Clear • Minuterie de pré-sommeil • Raccordement écouteurs • Lecteur de cassettes avec logique de commande • Hyper basses actives Pro

299.-  
**199.-**

Numérique de A à Z

**aiwa**



**Aiwa XR-H 33 MD**

Génial: chaîne stéréo mini avec Mini Disc pour moins de Fr. 600.-!  
• Amplificateur 2x20 W, Bass Booster • Egaliseur à 3 présels, sortie numérique • Lecteur de cassettes autoreverse, Full Logic • Enregistrement Long Time pour Mini Disc Single • Changeur 3 CD programmable, calendrier musical • Télécommande

798.-  
**598.-**

Design et technique

**Technics**



**Technics SC-HD 51 EGN**

Design et technique en harmonie!  
• Chaîne hi-fi mini comprenant 4 éléments avec éclairage spécial • Amplificateur 2x30 W, amplificateur de basses et réglage séparé de la sonorité • Radio PLL 24 présélections, RDS/EON, minuterie • Lecteur de cassettes autoreverse, Dolby B • Lecteur CD avec convertisseur MASH N/A 1 bit et sortie numérique • Haut-parleurs 2 voies avec boîtier bois et garniture frontale amovible

999.-  
**799.-**

**aiwa NOVATRONIC PIONEER**  
**JVC PHILIPS SONY Technics**

Très grand choix d'appareils de marque livrables immédiatement du stock • Toujours les modèles les plus récents  
Conseil technique compétent • Paiement au comptant, par CC Direct, Postcard ou Shopping Bonus Card • Livraison et raccordement à domicile • Nous nous chargeons de l'élimination de votre ancien appareil • Abonnement de service compris dans le prix de location • Garantie totale possible jusqu'à dix ans • Service de réparations - On vient chercher l'appareil chez vous • Garantie du prix le plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas)

**Modèles d'exposition spécialement avantageux, avec garantie totale!**

Martigny, Marché Pam, route de Fully  
Conthey, EUROFust, rte Cantonale 2, à côté de Jumbo  
Vevey, rue du Simplon 11 (ex Schild)  
Villeneuve, Centre Riviera  
Visp-Eyholz, Kantonsstrasse 79  
Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 20 heures (PC = proposent également des ordinateurs)  
**Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils**  
Tél. 0800 559 111  
HOT-LINE pour ordinateurs et fax (Fr. 2.13/minute) Tél. 157 50 30



vous désirez  
**vous mettre**  
au  
**vert** à 62 ans  
plutôt qu'à 65

Une retraite en lieu et place d'un licenciement, une baisse du chômage chez les jeunes, une relève professionnelle assurée, un attrait pour les professions de l'artisanat et du bâtiment, tels sont les effets de la préretraite dont bénéficient, par exemple, les installateurs sanitaires, les ferblantiers et les monteurs en chauffage, dès le 1er mai 1998. **Ça doit bouger dans le monde du travail! Bougez avec nous!**

**SMUV FTMH FLMO**

Gewerkschaft Industrie, Gewerbe Dienstleistungen  
Syndicat de l'industrie, de la construction et des services  
Sindacato dell'industria, della costruzione e dei servizi

ensemble pour plus de couleurs dans votre existence!

gardez cette annonce, un concours suivra

**RESTAURATEURS... VOTRE RUBRIQUE DU VENDREDI**



**Week-end**  
Gastronomie - Loisirs

**VOTRE CARTE**

qui vous assure d'atteindre 108 000 lectrices et lecteurs, gourmets ou gourmands

**Prochaine parution VENDREDI 12 MARS**  
**Ultime délai: mardi 9 mars, 16 heures**

\*\*\*

Renseignez-vous quant aux avantages que nous vous proposons.

**PUBLICITAS**

Avenue de la Gare 25, 1950 Sion  
Josiane Dayer, (027) 3295 284



**IMMOBILIÈRES VENDE**

Au cœur de **Sion**, situation **1er ordre**  
**Magasin de 190m2**  
Divisible en deux - Grandes vitrines  
Rens. 079/673.32.28

A vendre à Sion, rue du Scex  
**bel app. 2 1/2 p.**  
hall, grande cuisine, séjour, balcon, chambre, bain, cave, pl. de parc.  
Fr. 210 000.-  
Val Promotion, Monique Sprenger, (027) 323 10 93.  
036-307564

Cherche à acheter  
**chalet**  
de mayens à rénover, région **val des Dix, Héremence, Mayens-de-Sion.**

Ecrire sous chiffre K 036-312607 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.  
036-312607



**LES BIOLEY S/SALVAN**  
A vendre  
**charmante maison à rénover de 600 m²**  
Très bon dégagement et vue sur la vallée. Prix de vente: Fr. 125 000.-  
36-303135  
**(027) 722 63 21**

Donnez de votre sang

**Terre des hommes VALAIS**  
LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

A vendre **Sion et Vétroz**  
**DEUX VILLAS A RENOVER**  
Ecrire: Case Postale 143 1963 Vétroz

**SION centre ville**  
A vendre  
**appartement 4 1/2 pièces rénové**  
Bonne occasion proche des commodités, 2 balcons, garage individuel. Fr. 285 000.-.  
Rens. et visites: (027) 323 53 00  
Immo-Conseil S.A., 1950 Sion 2  
www.immo-conseil.ch  
036-312527

**Sion-Gravelone**  
**Villa moderne - 7 1/2 pces**  
Cadre magnifique, vue imprenable sur châteaux, très lumineuse, tranquillité grand salon donnant sur pelouse, salle de jeux, terrasse, garage. Cédée à Fr. 755'000.- Rens. 079/673.32.28

A vendre à Vétroz  
**TERRAIN POUR IMMEUBLES**  
densité 0,7 avec permis de construire.  
Ecrire: Case-Postale 143 1963 Vétroz

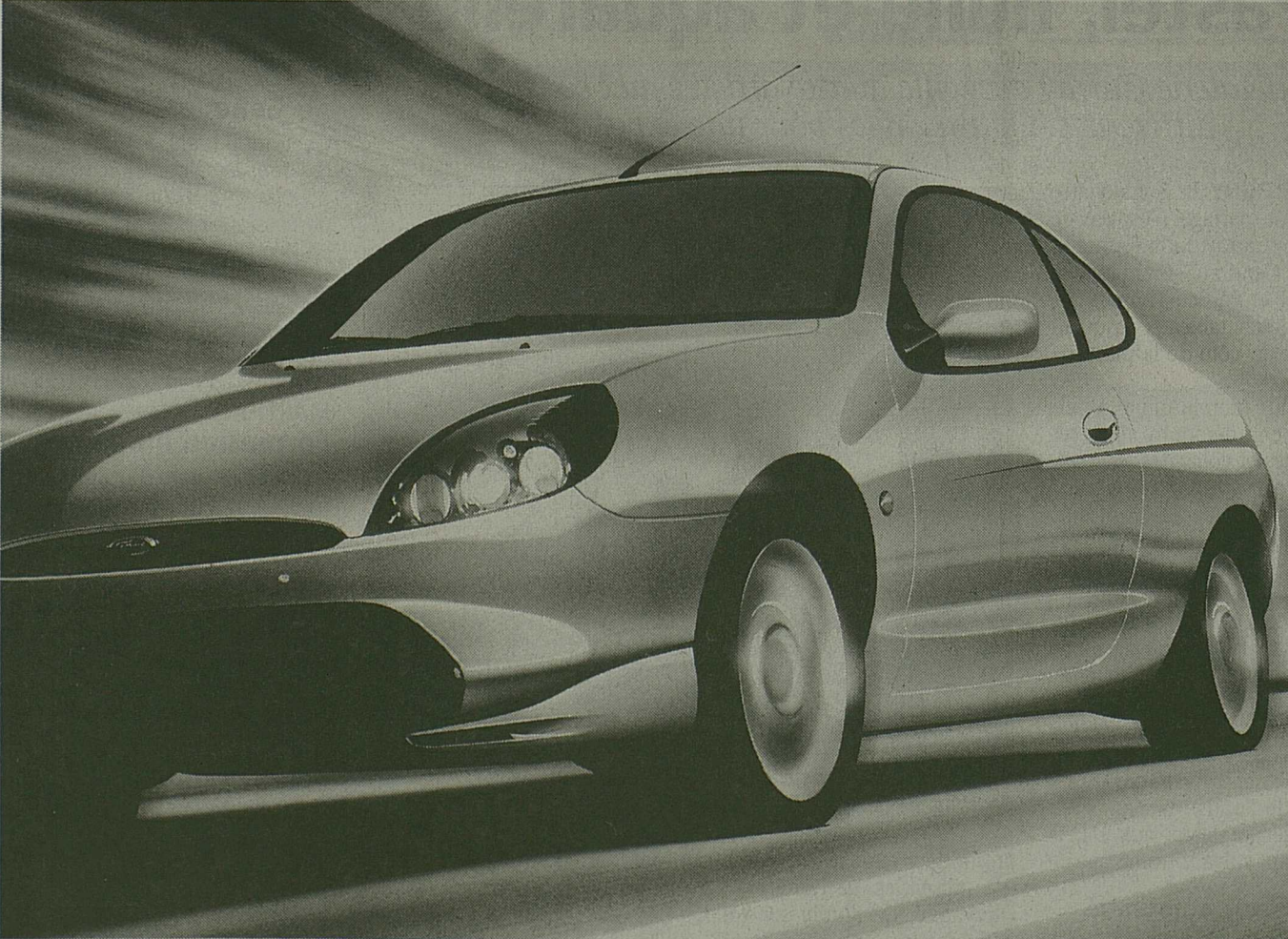
**SAXON - VALAIS VILLA NEUVE**  
5 1/2 pièces + cave + garage + terrain. Fr. 375 000.-.  
Crédit disponible. Libre tout de suite.  
36-309348  
**RE IMMOBILIER** Tél. (027) 398 30 50  
079) 449 44 26

A vendre  
à 5 km de Sion, en plaine  
**auberge-café**  
(5 chambres), avec jeux de quilles, appartement 4 pièces, garage et place.  
Prix raisonnable.  
Ecrire sous chiffre D 036-312616 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.  
036-312616

**Martigny-Bourg**  
Cherche à acheter  
**maison ou grange à transformer.**  
Faire offres avec prix et plan de situation sous chiffre Y 036-312499 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion  
036-312499

A vendre à 5 minutes des Bains-de-Saillon, dans le village du livre de Saint-Pierre-de-Clages  
**villa 5 1/2 pièces**  
180 m² surface habitable + 120 m² sous-sol.  
Fr. 465 000.-.  
Ø (079) 220 21 22.  
036-310627

**CONTHEY**  
A vendre, au pied du vignoble  
**3 parcelles équipées de 1000 m² en zone villas,**  
indice 0,2 Fr. 170.-/m².  
Renseignements: (027) 323 53 00  
Immo-Conseil S.A., 1950 Sion 2  
www.immo-conseil.ch  
036-312529



**FORD PUMA 16V**  
**QUE DEMANDER DE PLUS?**

La Ford Puma donne une nouvelle raison d'aimer l'automobile. Surveillez votre adrénaline, car la Ford Puma a profité de la pause hivernale pour poursuivre son développement: ce printemps, elle fera battre encore plus fort le cœur de ses supporters - grâce à sa direction assistée, son airbag côté conducteur, son verrouillage central, ses lave-glaces électriques et ses pneus larges montés sur jantes de 15", en alu. Une seule chose pourrait peut-être vous irriter: la somme modeste pour le transfert - dès Fr. 23 000.-. Votre concessionnaire Ford vous conviera volontiers à un stage d'entraînement, au cours duquel vous réaliserez très vite ce que nous entendons par dynamisme routier à l'état pur.



SION

## Au service des handicapés

La section valaisanne de l'ASI fêtera cette année ses 40 ans d'existence.

## Convention signée

Collaboration pour les soins palliatifs à l'IKB.

**S**ION Quarante ans déjà que la section du Valais romand de l'Association suisse des invalides a vu le jour, suite à la fusion des deux sections du centre et du Bas-Valais. Quatre décennies d'activités multiples, pour servir au mieux les besoins des handicapés. «*Nous ne sommes pas une association qui se contente de régler les affaires courantes administratives... Dans le même esprit que celui des fondateurs, nous voulons œuvrer, dans un souci de proximité et d'efficacité, à promouvoir et faire passer dans les actes quotidiens de nouvelles idées adaptées aux besoins des personnes invalides de notre canton.*»

Cette affirmation d'Eric Zimmerli, président de la section Valais romand de l'Association suisse des invalides (ASI), se confirme dans les faits, comme ont pu le constater les membres assistant samedi à l'assemblée générale annuelle. Actions de protection juridique, gestion d'ateliers protégés, conseils et aides concrètes individuelles, journées de rencontre, camps de vacances ou de formation, conseils en matière de barrières architecturales, c'est un riche inventaire d'activités qui marque la vie de cette association.

### Éliminer les barrières

En 1998, ce ne sont pas moins de 166 dossiers de construction ou de rénovation qui ont été traités par le bureau conseil de l'ASI Valais romand, que préside M. Eloi Dayer. D'autre part, la commission cantonale des constructions a consulté ce bureau à plusieurs reprises pour un préavis. Conseils aux archi-



A l'écoute attentive des divers rapports présentés durant l'assemblée.

tectes, à diverses associations ou à des personnes handicapées ont également permis de trouver des solutions adaptées aux problèmes de chacun.

On doit aussi à la section valaisanne la création d'un registre des appartements adaptés aux besoins des handicapés, l'édition d'un guide d'accessibilité aux lieux publics pour le Valais romand, le soutien à diverses initiatives populaires pour l'égalité de droits entre bien-portants et handicapés.

### L'année du 40e

Pour célébrer son 40e anniversaire, l'ASI Valais organisera plusieurs manifestations desti-

nées à informer et à sensibiliser la population sur la fonction et les activités de la section. Nous y reviendrons en temps voulu.

Dans l'immédiat, à relever que l'assemblée générale a réélu son comité. Il sera composé de MM. Eric Zimmerli, président, Eloi Dayer, vice-président et président du bureau conseil, Albert Mariéthoz, trésorier, et Jean-Louis Midali, Charly Evéquo, Michel Carruzzoz et Jean-Claude Barman, membres.

Ont été désignés pour former le bureau conseil pour des constructions adaptées aux handicapés, MM. Claude-Alain Kittel, responsable technique, René Farquet, trésorier, et Elisabeth Piolley, secrétaire. **NW**



De gauche à droite: Peter Bodenmann, Charly Zuchuat, Bernard Comby, Annie Moria Venetz et Bruno Bagnoud.

**S**ION Une convention de partenariat a été signée vendredi soir entre l'Association François-Xavier Bagnoud et l'institut Kurt-Bösch de Bramois, dans le but de renforcer leur collaboration dans le domaine de la formation en soins palliatifs et thanatologie. Cette convention consacre plusieurs années d'efforts communs pour une approche transdisciplinaire de personnes en fin de vie, et débouche sur la création d'un «Master européen», premier programme post-grade de longue durée de ce type proposé en Suisse.

L'originalité de ce programme commun en soins palliatifs et thanatologie est fondée sur une réflexion associant l'aspect médical à celui des sciences humaines dans l'approche des personnes proches de la mort. Il s'agit en fait d'une formation continue universitaire de trois ans proposée à l'IKB de Bramois, subdivisée en trois certificats de six modules d'une semaine chacun.

Cette formation, ouverte aux candidats titulaires d'une licence universitaire ou d'une formation équivalente, doit permettre aux participants d'acquérir des connaissances complémentaires à celles qui sont enseignées dans les cursus universitaires ou professionnels.

Elle a pour but de développer la réflexion et la diffusion de concepts sur lesquels reposent les soins palliatifs et la thanatologie, et de permettre aux praticiens d'affirmer leur professionnalisation dans ces domaines. «*C'est un programme de formation et de recherche original et exceptionnel, né de la fructueuse collaboration entre l'Association F.X Bagnoud, pionnière dans la pratique des soins palliatifs, et notre institut universitaire*», a rappelé M. Bernard Comby, président de l'IKB.

Le prochaine session universitaire débutera l'automne prochain. Programme et formulaires d'inscription peuvent être obtenus auprès des deux partenaires. **NW/c**

### MÉMENTO

#### THYON Lever du soleil

Les hôtes de Thyon peuvent assister demain au lever du soleil sur les crêtes. Déplacement en raquettes à 7 heures. Inscriptions à l'office du tourisme des Collons. Promenades avec chiens de traîneau, entre 13 et 16 heures.

#### GRIMISUAT Orgues à découvrir

L'Université populaire de Grimisuat organise ce soir à 20 heures une visite commentée de la manufacture d'orgues de Hans Füglistler.

MARTIGNY

## Décapant et impertinent

«Si Dieu était Suisse...» au théâtre de l'Alambic.



Claude Thébert et Marie Perny dans un spectacle très drôle ce vendredi à l'Alambic.

**M**ARTIGNY «*Si le Bon Dieu était suisse, il serait toujours en train d'attendre le moment favorable pour créer le monde.*» Cette boutade de l'écrivain zurichois Hugo Loetscher résume le ton du spectacle que les spectateurs du théâtre de l'Alambic pourront apprécier ce vendredi.

«*Si Dieu était suisse...*», joué par le théâtre du Sentier, de Genève, épingle «l'homo Helveticus» en dénonçant tous ses travers: le spectacle rappelle sa tendance à l'autosatisfaction, à la peur de l'autre, au repli sur soi.

Au pied d'une petite estrade, un armailli fleuri de vert (Marie Perny) joue sur son accordéon des airs venus tout droit de chez Heidi. Son compère (Claude Thébert) peut alors «faucher» les vertes prairies de notre belle patrie.

Avec «*Si Dieu était Suisse...*», signé Hugo Loetscher, on nage en pleine (auto)dérision. Le spectacle est décapant, drôle, impertinent et tonique, nous garantit-on.

**JJ** «*Si Dieu était Suisse*», par le théâtre du Sentier, de Genève, vendredi 12 mars à 20 h 30 au théâtre de l'Alambic, rue de l'Hôtel-de-Ville 4, Martigny. Réservations au (027) 722 94 22, l'après-midi.

## Pastel, huile et aquarelle

La galerie Carray accueille quatre artistes aux sensibilités différentes. Quatre styles pour une exposition.

**M**ARTIGNY Ils sont quatre à se partager l'espace de la galerie Carray: Judith Amrein, Lucien Gendrau, Emmanuelle Klaefiger et Patrick Thomas exposent leurs tableaux jusqu'au 27 mars du côté de la place de Rome.

Judith Amrein aime la neige et elle le démontre dans ses aquarelles et gouaches. «*La neige cache beaucoup de vilaines choses.*» L'artiste de Montreux, qui trouve son équilibre dans la peinture, expose pour la première fois.

Lucien Gendrau est lui un adepte de la technique mixte: «*Je fais des collages à la base, puis je peins: pastel par-dessus et huile en dernière couche, tout en prenant garde à ne pas créer trop d'épaisseur.*» Venu de La Chaux-de-Fonds, Lucien présente des tableaux aux reliefs changeant suivant l'éclairage.

### Couleurs et intimité

Emmanuelle Klaefiger, de Lausanne, aime travailler sur le thème du corps: «*Je pars à la recherche de l'intimité, surtout chez la femme.*» Elle joue avec les transparences et les aplats pour créer du volume, de la



Patrick Thomas, Emmanuelle Klaefiger, Judith Amrein et Lucien Gendrau, à l'unisson à la galerie Carray.

profondeur et de la lumière. Elle utilise les techniques de l'acrylique, de l'huile sur toile et du dessin.

Quant au dernier artiste invité, il est presque le régional de l'étape puisqu'il vient de Saxon. Patrick Thomas a une approche figurative, il fait vibrer les couleurs jusqu'à la sa-

turation: «*Je suis un autodidacte, c'est ma toute première expo!*»

**JOËL JENZER**  
Galerie Carray, place de Rome, rue du Nord 9, jusqu'au 27 mars. Ouvert du mercredi au samedi, de 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 21 mars, de 15 à 18 h 30 et sur rendez-vous. Apéritif les samedis 13 et 20 mars, dès 11 heures. Renseignements supplémentaires: (027) 722 53 00.

### MÉMENTO

#### ORSIÈRES Percussions de Genève

Ce lundi 8 mars dès 20 heures dans la salle de l'Echo d'Orny, grand concert des percussions de Genève, donné par 12 étudiants professionnels parmi lesquels figurent deux Valaisans, Pascal Viglino et Didier Métrailler. Entrée libre.

#### MARTIGNY Formation humaine

Ce mardi 9 mars dès 20 heures à l'hôtel de ville, séance d'information sur «PRH, personnalité et relations humaines», ou une formation humaine au service d'une société en mutation. Entrée libre.

#### MARTIGNY Club des aînés

Le traditionnel loto des aînés a lieu jeudi prochain 11 mars à la salle Bonne-de-Bourbon (CERM 2) dès 14 heures. Ouverture des portes à 13 h 30. Thé offert à tous les participants.

#### MARTIGNY Tennis-club

Ce jeudi 11 mars à 20 h 15, assemblée générale du TC Martigny à l'hôtel de ville.

**IMMOBILIÈRES LOCATION**



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**A louer à FULLY**  
 dans le centre commercial Migros  
**diverses surfaces commerciales**  
 sises au rez-de-chaussée  
 avec vitrine.  
**Fr. 120.-** m<sup>2</sup>/annuel.  
 Places de parc à disposition.  
 Libres tout de suite ou à convenir.  
 36-479153

**FIDUCIAIRE**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
 MARTIGNY - (027) 722 63 21

**Cherchons à louer**  
 en station, chalet ou appartement  
 (4-6 pers.) selon le lieu et le prix,  
 à l'année ou pour la saison d'été  
 ou au min. 6 sem. (3.7-14.8.1999)  
 mi-confort.  
**Tél. (026) 323 44 22**  
 17-372446

**À LOUER**

**Café-Restaurant**  
*Hotel Suisse* \*\*

1925 Le Châtelard (VS)

Etablissement de vieille  
 renommée, entièrement rénové,  
 situé sur l'axe  
 Martigny-Chamonix.

Renseignements: **Serge Vérolet**  
**Tél. 027/768 11 56**



**RHÔNE-ALPES**  
**IMMOBILIER**

**A LOUER**  
 avec ou sans aide fédérale

**A VEYRAS**  
 appartement 2½ pièces  
 dans immeuble neuf

**A CHALAIS**  
 studio, 3½ pièces,  
 dans immeuble avec verdure.  
 Libres tout de suite.

**A MOLLENS**  
 appartements 3½ pièces,  
 4½ pièces.

S'adresser à  
**Rhône-Alpes**  
**Immobilier**  
**Vétroz**  
 36-305243

CASE POSTALE - 1963 VÉTROZ  
 TÉL. 027/345 39 32 FAX 027/345 39 38

**A louer dans le village de Granois-Savièse**  
 au 1er étage d'un immeuble  
 calme et ensoleillé, proche des  
 commodités et de l'arrêt de bus  
**grand 4½ pièces avec trois**  
**balcons - 119 m<sup>2</sup>**  
 cuisine, séjour, 3 grandes chambres  
 à coucher, 2 salles d'eau, cave,  
 place de jeux extérieure. **Fr. 1247.-**  
 y c. charges et parking intérieur.  
 Immo-Conseil S.A.: (027) 323 53 54.  
 036-311171

**A louer à Sierre**  
 A l'avenue de France  
**3½ pièces**  
 Divers étages.  
**Fr. 950.- + Fr. 100.-**

Renseignements 36-310863

**REGIE ANTILLE**  
**FIDUSIERRE SA**  
 Rue Rilke 4 Tél. (027) 452 23 23  
 3960 Sierre Fax (027) 452 23 33



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY

**ÉVIONNAZ**  
**A LOUER**  
 Dans petit immeuble  
 très récent  
**magnifiques**  
**4½ pièces**  
**Fr. 1250.-**  
 acompte s/charges  
 compris. Cuisine très  
 bien équipée. Avec  
 balcon. Libres tout  
 de suite ou à con-  
 venir. 36-497496

**(027) 722 63 21**

**A LOUER :**  
 à Sion, Vissigen  
**grand 5½ p.**  
 avec balcons.  
 Loyer Fr. 1465.-  
 pl. de parc int.  
 comprise charges  
 à part. Libre tout  
 de suite ou à con-  
 venir.  
**Tél. 027/322 85 77**



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY

**COLLOMBEY**  
 A louer,  
 rue Pré-Raye 21,  
**appartement**  
**4 pièces**  
**Fr. 1150.-**  
 acompte s/charges  
 compris.  
 Libre tout de suite  
 36-303618

**(027) 722 63 21**



**IMMO**  
**CONSEIL**  
 et promotion SA

**A LOUER**  
 Sion-Ouest,  
 dans bel immeuble  
 comprenant sauna et  
 carnozet,  
**grand 2½ pièces**  
**avec terrasse**  
 cuisine séparée et  
 équipée, coin à man-  
 ger, séjour, cheminée,  
 salle de bains.  
**Fr. 925.- + charges.**

Sion 027/323 53 54  
 Fax 027/323 50 76



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY

**A LOUER**  
**A SAILLON**  
 Nous proposons  
 à proximité des  
 bords, situation  
 tranquille  
 et ensoleillée  
**spacieux apparte-**  
**ments avec entrée**  
**individuelle**  
**2 pièces**  
**dès Fr. 715.-**  
 acompte s/charges  
 compris. Agence-  
 ment moderne, très  
 bien équipé. Libres  
 dès le 1er avril  
 1999. 36-308091

**(027) 722 63 21**

**NOUVEAU EMPLOI 2000**

Chemin Saint-Hubert 41 - 1950 SION - Tél. 027/322 00 22

**Agence de placement temporaire et fixe**

Notre devise: qualité, rapidité, efficacité

**Anne Willemin**  
 vous conseillera volontiers  
 pour tous vos problèmes liés  
 à la recherche d'emploi ou de personnel

Alors n'hésitez pas, appelez-la dès le 1<sup>er</sup> mars  
**au 027/322 00 22**



**EMPLOI 2000: l'agence de placement qui fait la différence!**

A louer à SION, rue des Creuset 24  
**appart. 2½ pièces**  
 58 m<sup>2</sup>, cuisine/séjour, chambre,  
 salle de bains et cave. **Fr. 685.-**  
 + charges **Fr. 120.-**.  
 36-308319

**h. blaser sa**  
 Pratifiori 8, 1951 Sion  
 Tél. (027) 322 00 77



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY

**MARTIGNY**  
**A LOUER**  
 Centre-ville  
**places**  
**de parc**  
**dans garage**  
**Fr. 90.-**  
 Libres tout  
 de suite ou  
 à convenir.  
 36-306843

**(027) 722 63 21**

**A louer à Sierre**  
 route de Sion 53  
 dans immeuble neuf  
**appartement**  
**4½ pièces**  
**en attique**  
 avec terrasse.  
**Fr. 1500.-** charges comprises.  
 Libre dès le 1.4.1999  
 ou date à convenir.  
 Ø (027) 455 33 33 (M. Crittin).  
 036-311606

A louer à Sion, rue Cotzette  
**appartements 4 pièces**  
 Loyers: dès **Fr. 820.-** + charges.  
 Libre tout de suite ou à convenir.  
 36-311104

**roduit - bourban**  
**immobilier &**  
**gérances s.a.**  
 PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
 TEL. 027/ 322 34 64 - 322 90 02

**A LOUER :**  
 à Sion, dans  
 l'immeuble AVE  
**studios**  
 non meublés moder-  
 nes de 40 m<sup>2</sup>. Proche  
 d'une centre com-  
 mercial. Loyer  
**Fr. 600.-** + charges.  
 Libres tout de suite  
 ou à convenir.  
**Tél. 027/322 85 77**

A louer au Pont-de-la-Morge  
 Digue de la Morge  
**appartement 3½ pièces**  
 Loyer: **Fr. 580.-** + charges.  
 Libre dès le 1er mai 1999  
 ou à convenir.  
 36-311085

**roduit - bourban**  
**immobilier &**  
**gérances s.a.**  
 PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
 TEL. 027/ 322 34 64 - 322 90 02

**Sion, centre ville bureau**  
 300 m<sup>2</sup> ou divisible en 3 x 100 m<sup>2</sup>,  
**Fr. 3000.-/mois** y c. charges à négocier.  
 Ø (079) 628 28 00. 36-312067

A louer à Sion, rue Chanoine-Berchtold  
**appartements 4 pièces**  
 Loyers: dès **Fr. 795.-** + charges.  
 Libre dès le 1er mai 1999  
 ou à convenir. 36-311107

**roduit - bourban**  
**immobilier &**  
**gérances s.a.**  
 PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
 TEL. 027/ 322 34 64 - 322 90 02

A louer à Vétroz,  
 rte Cantonale  
**appartement**  
**4½ pièces**  
 Loyer **Fr. 690.-**  
 + charges.  
 Libre dès le 1er avril  
 1999 ou à convenir.  
 36-310656

**roduit - bourban**  
**immobilier &**  
**gérances s.a.**  
 PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
 TEL. 027/ 322 34 64 - 322 90 02

**Tél. 027/322 85 77**



**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
 1920 MARTIGNY

**VERNAYAZ**  
**A LOUER**  
 Prix modérés  
 \* **studio**  
**Fr. 350.-**  
 acompte s/charges  
 compris.  
 \* **appartement**  
**3 pièces**  
**Fr. 600.-**  
 acompte s/charges  
 compris.  
 Entièrement rénové.  
 Libres tout de suite  
 ou à convenir.  
 36-502866

**(027) 722 63 21**

**Monthey**  
 A louer à proximité du centre, situa-  
 tion tranquille  
**joli 2½ pièces**  
 en attique, avec grande terrasse.  
 Libre dès le 1.4.1999.  
**Fr. 710.-** charges comprises.  
 + place de parc intérieure: **Fr. 85.-**.  
 Ø (027) 722 18 80.  
 036-312656

**A louer à**  
**SION**  
 Rue du Scex 28  
 à proximité du centre ville,  
 dans un immeuble entièrement rénové

**surface d'env. 52 m<sup>2</sup>**  
 (local avec vitrine + local annexe)  
**Loyer mensuel net Fr. 693.-**

ainsi qu'une

**surface d'env. 30 m<sup>2</sup> avec vitrine**  
**Loyer mensuel net Fr. 444.-**  
 WC communs à disposition  
 Libres tout de suite.  
**Pour traiter: M. Schmid au (021) 310 28 42.**  
 22-690051

**LIVIT SA - Service des locations**  
 Avenue du Théâtre 1 - 1001 Lausanne



**Notre copain**

**NOUVEAU**

**Notre HYUNDAI**

**Notre atout**

Moteur 2.0 litres 16V, 139 ch, 2 airbags, ABS,  
 climatisation, HiFi, jantes en alliage léger,  
 verrouillage centralisé et alarme avec télécommande -  
 la nouvelle série limitée

**Lantra «Edition 2000»**  
 seulement **Fr. 24'490.-** tout compris.  
 La nouvelle Lantra : 5 modèles à partir de **Fr. 21'490.-**.  
 Aussi en version Sedan avec boîte automatique.

Alors allez vite chez votre concessionnaire HYUNDAI!

J'aimerais  essayer la nouvelle Lantra  le prospectus

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon à : HYUNDAI Auto Import AG, Steigstrasse 28, case postale, 8401 Winterthur, Tél. 052 208 26 33, Fax 052 208 26 29. Ou à votre concessionnaire HYUNDAI.

**Tout compris HYUNDAI**

162-707382/ROC Prix nets, TVA incluse

**CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: Conthey: Clip Automobiles SA, Tél: 027/346 64 24. Vouvy: Garage Joseph Arlettaz, Tél: 024/481 13 85.**  
**CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Martigny: Garage Louis Berguerand, Tél: 027/722 76 27. Saxon: Moret-Garage, Tél: 027/744 20 05. Sierre: Garage La Fontaine, Tél: 027/456 10 00. Sion: Garage de**  
**Tourbillon, Couturier SA, Tél: 027/322 20 77. Vionnaz: Garage Auto-Electricité, Tél: 024/481 12 07. HYUNDAI-EFL-LEASING - financements avantageux: leasing, rapide et discret, Tél. 052/208 26 40.**

Avec HYUNDAI, le numéro 1 coréen, vous bénéficiez de 3 ans de garantie usine!

Actions jusqu'au 13 mars 1999

Bienvenue à

# MIGROS

*Le Pays-Fraîcheur*

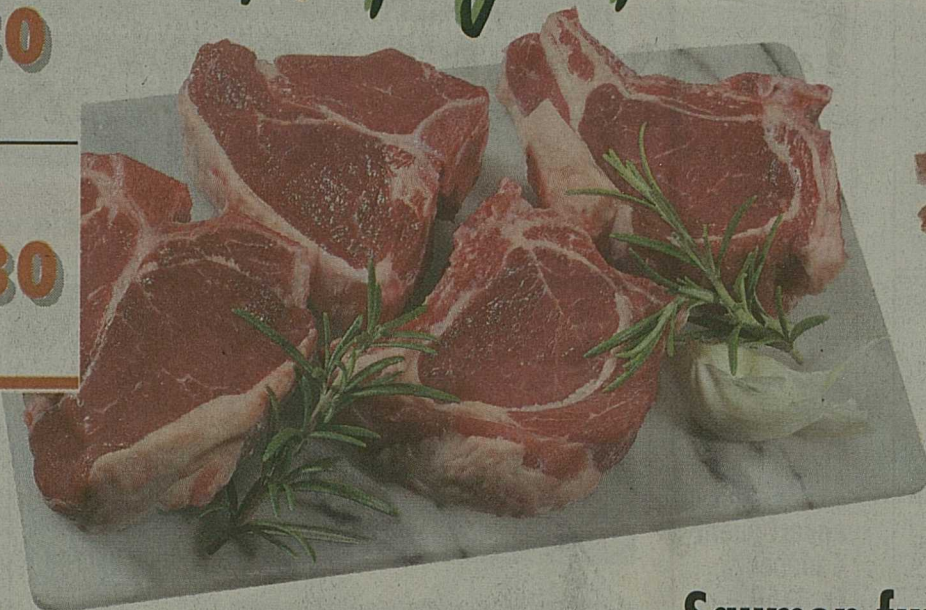


Côtelettes d'agneau

kg ~~32.50~~ **27<sup>50</sup>**

Epaule d'agneau

a/os kg ~~18.-~~ **14<sup>80</sup>**



Filets de truite saumonée du Valais

kg ~~28.-~~ **21<sup>50</sup>**



**CUMULUS-EXTRA**

valable jusqu'au 15.03.99



Saumon fumé de Norvège en tranches

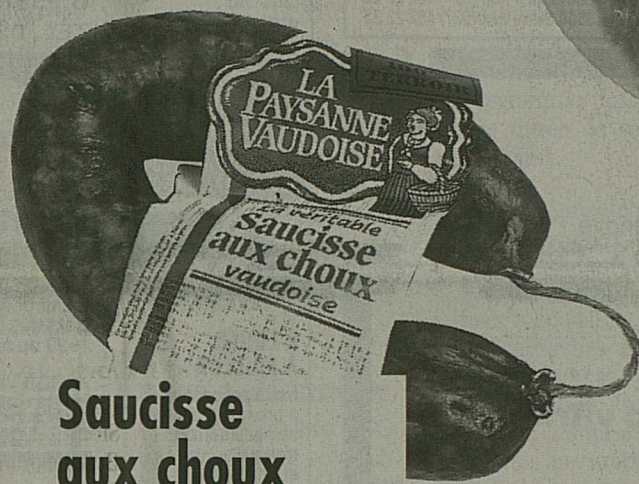
kg ~~65.-~~ **55.-**



Plantes vertes

8 sortes grandeur 80-100cm

le pot **15.-**



Sausisse aux choux

kg ~~9.50~~ **7.-**

Sausisse à l'ail de la Gruyère 180g

kg ~~29.50~~ **21<sup>50</sup>**



Votre avantage **Fr. 7.50**

Tirage gratuit

**Fr. 15'000.-**

de prix à gagner  
Bulletins de participation à disposition  
dans tous nos magasins



Fromage VALDOR Raclette

kg ~~19.20~~ **14<sup>90</sup>**

Fromage Fontal

kg ~~11.50~~ **9<sup>50</sup>**



Tomates étrangères

kg **1<sup>90</sup>**

**MIGROS**  
*Le Pays-Fraîcheur*  
COOPERATIVE MIGROS VALAIS



### Le HC Viège qualifié pour les finales

Une année après Sierre, le HC Viège jouera à son tour pour la promotion en LNB. **Page 19**



### Irvine et Ferrari créent la surprise

Le pilote irlandais a surpris tout le monde en remportant le grand prix d'Australie de F1. **Page 24**

## FOOTBALL - LNA-LNB

# Sion manque le premier examen

Absents dans l'esprit et par la manière, les Valaisans s'inclinent sans rémission face à Young Boys (1-3).

Sion a été pitoyable. L'image est forte, mais traduit les quarante-cinq minutes initiales d'une formation qui errait à la recherche de ses marques et d'un état d'esprit. Les Sédunois n'ont tout simplement pas joué. Pétrifiés, tétanisés, ils ont subi sans répliquer. La timide réaction esquissée après la pause ne corrige pas la performance. Jamais un point, un seul, n'est apparu à la portée des Valaisans. Cette prestation exige le correctif. Immédiat car un Sion de ce format ne possède pas d'avenir, même pas avec un petit a.

### Lacunes

Davantage qu'un système ou des hommes, l'esprit a entraîné la faillite sédunoise. Sion n'a pas été suffisamment fort mentalement face à cette première échéance pour sa survie. Cette faiblesse collective s'est exprimée à tous les niveaux. En première période, les Sédunois ont concédé des espaces énormes à des Bernois heureux de l'aubaine. Küffer et Kehrli sur la droite, Sawu et Smajic sur la gauche se sont joyeusement engouffrés dans les brèches. L'organisation défensive des visiteurs offrait de criardes lacunes. Les filtres et les décalages ne fonctionnaient pas, sans parler de retard dans l'intervention.

### Déchet

Ballottés, les Sédunois ont ajouté à leur désarroi en s'évertuant à pratiquer un jeu court. Cette louable volonté de construire et



Owusu Benson (à gauche) se lance vainement à la poursuite d'Erol Bekirovski. Le Bernois ne se laissera jamais rattraper.

de conserver le ballon ne leur a jamais permis de se libérer de la pression. L'action valaisanne avortait dès la seconde ou la troisième station. La jeunesse du milieu sédunois a souffert, même si Marazzi n'a pas fui les responsabilités. Aziawonu et Delgado ont évolué quelques crans en dessous. Brown s'est égaré dans des actions individuelles syno-

nymes d'échec. En soutien des deux attaquants Bancarel et Tholot, Benson a beaucoup couru. Son jeu a recensé un déchet trop important pour constituer un véritable apport. L'expression offensive valaisanne s'est donc limitée à un minimum.

Cette pénible reprise a souligné des certitudes connues.

Sion a besoin de Jean-Jacques Eydelie. Son absence n'a peut-être jamais été ressentie avec autant d'acuité. L'homme est capable de catalyser les énergies et de les orienter. Sion devra encore composer sans lui face à Aarau dimanche. Son expulsion des Charmilles en décembre le prive des deux premières rencontres de ce tour de promo-

tion-relégation. Orphelin de l'engagement du Français, le onze sédunois s'est accroché à celui de Biaggi et parfois de Vanetta. Cela n'a pas suffi. L'impuissance a frappé Fabrice Borer, auteur d'un sans-faute. Le Jurassien a évité que le score ne dérive vers la correction. Il aurait souhaité un retour différent.

STÉPHANE FOURNIER

## Young Boys - Sion 3-1 (2-0)

**Young Boys:** Knutti; Küffer, Lengen, Pintul, Fryand; Kehrli (84e Eich), Baumann, Bekirovski, Smajic (75e Studer); Udovic (86e Gomes), Sawu. Entraîneur: Claude Ryf.

**Sion:** Borer; Vanetta, Biaggi, Quennoz; Brown (57e Griching), Marazzi, Aziawonu (67e Bertone), Benson, Delgado (40e Duruz); Bancarel, Tholot. Entraîneur: Charly In-Albon.

**Buts:** 14e Bekirovski 1-0, 17e Kehrli 2-0, 68e Smajic 3-0, 71e Vanetta 3-1.

**Notes:** Stade du Wankdorf, 3650 spectateurs. Arbitrage de M. René Rogalla, assisté de MM. Buragina et Bürgi. Avertissements: 25e Aziawonu (jeu dur), 45e Marazzi (faute de main), 52e Duruz (jeu dur), 58e Bekirovski (retenir), 68e Griching (jeu dur), 76e Bertone (réclamations). Coups de coin: 4-6 (4-3). Young Boys sans Streun et Drakopoulos (blessés), Sion sans Eydelie (suspendu).

## Vanetta sauve l'honneur

14e 1-0 A la sortie d'un une-deux avec Kehrli, Küffer frappe à l'entrée de la surface. Seul à dix mètres, Bekirovski hérite du tir contré. Il marque d'une petite frappe dans le coin droit.

17e 2-0 Udovic prolonge de la tête un coup-franc de Smajic frappé sur la gauche près de la ligne. Kehrli anticipe Delgado au second poteau et marque de la tête dans la lucarne droite.

68e 3-0 Sion perd un ballon à la relance. En pivot à l'entrée de la surface sédunoise, Udovic sert habilement Smajic. Le capitaine bernois remporte son duel solitaire face à Borer d'une petite pichenette au-dessus du portier valaisan.

71e 3-1 Sion obtient un coup de coin généreux puisque le ballon aurait dû être bernois. De la gauche, Marazzi trouve la tête de Vanetta, au deuxième poteau, qui réduit l'écart. **SF**

## Déclarations

► **Charly In-Albon (entraîneur du FC Sion):** «Je suis sans paroles face à notre première mi-temps. Nous avons le droit de jouer avec la peur au ventre, mais celle-ci n'interdit pas l'engagement. Nous avons fait tout faux ce qui pouvait l'être alors que l'occasion s'offrait enfin de s'exprimer après deux dimanches d'attente. Je suis choqué. C'est totalement inattendu. Je n'ai aucun regret par rapport aux choix effectués, plus particulièrement les jeunes. Il faut les lancer. Ils doivent prendre leurs responsabilités. Biaggi, par son investissement, est à sauver. Borer aussi.»

► **Matteo Vanetta (joueur du FC Sion):** «Tout le monde n'est pas conscient de la situation dans laquelle nous nous trouvons. Je ne crois pas que nous puissions invoquer notre manque de compétition. Young Boys affrontait le même problème. Nous avons reçu une bonne claque qui nous montre qu'il faut travailler encore plus sérieusement.»

► **Olivier Biaggi (joueur du FC Sion):** «L'importance de l'enjeu n'avait pas été comprise par tout le monde au coup d'envoi. Nous n'avons jamais ébranlé Young Boys. Aucun doute n'est apparu dans leur jeu. Nous ne de-

vous chercher aucune excuse. Nous avons été mauvais et nous devons nous réveiller.»

► **Claude Ryf (entraîneur de Young Boys):** «J'attendais une réaction de mon équipe après notre élimination en coupe face à Yverdon. La première mi-temps a montré une équipe combative, agressive. Elle a su faire appel à son orgueil. Cette période initiale a été presque parfaite. La deuxième a été plus difficile. Nous avons souffert parce que nous avions dépensé beaucoup d'énergie. C'est un très bon départ pour nous.» **SF**



Alex Brown (à gauche) et Admir Smajic: comme son équipe, le Sédunois n'a pas souvent eu droit à la parole dans ce match.

## PUBLICITÉ

Massage Shiatsu cervical, indiqué pour soulager la tension du cou et des épaules.

L'agréable sensation que produit l'exclusif système KEYTON favorise la relaxation et le sommeil.

Massage Shiatsu général du dos, calme et libère les tensions accumulées dans le dos.

Massage Tapping des cuisses et des mollets, stimule la circulation et combat la pesanteur des jambes.

**fauteuil de massage**

plus de 15 modèles au choix dès **Fr. 3280.-**

meubles **decarte** saxon

Massage Shiatsu dorsal, agit dans la région moyenne du dos.

Massage Shiatsu lombaire, élimine les tensions dans le bas du dos.

## LNA-LNB

### Promotion-relégation

Young Boys - Sion	3-1 (2-0)
Et. Carouge - Wil	1-3 (0-1)
Aarau - Lugano	0-1 (0-0)
Delémont - Yverdon	0-0

### Classement

1. Lugano	2	2	0	0	3-1	6
2. Yverdon	2	1	1	0	2-1	4
3. Wil	1	1	0	0	3-1	3
Young Boys	1	1	0	0	3-1	3
5. Delémont	2	0	1	1	1-2	1
6. Sion	1	0	0	1	1-3	0
Et. Carouge	1	0	0	1	1-3	0
8. Aarau	2	0	0	2	1-3	0

LNA

## Saint-Gall, le trouble-fête

Après avoir créé une première surprise en s'imposant au Letzigrund huit jours plus tôt, le FC Saint-Gall joue vraiment les trouble-fêtes dans le tour final de LNA. Au cours de la deuxième journée, les «braveurs» ont fait trébucher le leader à l'Espenmoos. Celui-ci est sous la menace directe de Grasshopper qui a signé une large victoire (4-0) au Letzigrund aux dépens du FC Lucerne.

### Les Servettiens démunis

Au début de la saison, le FC Servette était richement pourvu en défense. Or pour des raisons diverses (départs, blessés), il se retrouve cruellement démuné dans ce secteur de jeu. Latéral de fortune, le demi Pizzinat a payé cash les deux buts de Contini (32e et 35e). Mais Ouadja, introduit à la 37e minute, ne fut guère plus performant. A la 86e minute, le Togolais écopait de son second avertissement. La vélocité du demi extérieur Sascha Muller, la vista du Brésilien Jairo dans l'entrejeu et l'efficacité de Giorgio Contini (25 ans) furent les meilleurs atouts de l'entraîneur Marcel Koller. En difficulté sur un sol trop lourd, les Servettiens manquèrent totalement de force de pénétration.

### Lausanne ambitieux

Equipe la plus flamboyante de la fin de la première phase du championnat, le FC Zurich est le



A l'image de son nouveau joueur, Luiz Filho Jairo (à droite), Saint-Gall s'est souvent joué avec bonheur de l'opposition servettienne samedi soir.

grand perdant de la reprise de la compétition officielle. Après son faux pas face aux Saint-Gallois, le «onze» de Raimondo Ponte s'est incliné à la Pontaise (3-1). De surcroît, il sera privé samedi de son capitaine Fischer dans le derby contre Grasshopper. A l'exemple d'ailleurs de son entraîneur prié de rejoindre les tribunes, il a choqué l'arbitre par l'outrance ou la grossièreté de

ses réclamations, lors d'un incident banal en fin de première période. Cette expulsion explique partiellement la baisse de qualité du jeu en seconde période. Au cours des quarante-cinq premières minutes, les 4590 spectateurs avaient assisté à un spectacle de haute qualité entre deux formations au style attractif. Malheureux aux Charmilles, Lausanne-Sports a confirmé

l'étendue de ses ressources. Son entraîneur a la foi : «Il faut compter sur nous cette année!» Les Vaudois briguent le titre et ne s'en cachent pas. Le retour en grâce de Puce en défense, l'étonnante affirmation du gaucher Paulo Diogo en ligne médiane et le punch de l'Argentin Mazzoni furent pour beaucoup dans cette reconfortante victoire. (si)

### LNA

#### Tour finale

##### Résultats

Lausanne - FC Zurich	3-1 (0-0)
St-Gall - Servette	2-0 (2-0)
Bâle - NE Xamax	1-0 (1-0)
Grasshopper - Lucerne	4-0 (2-0)

##### Classement

1. Servette (22)	2	1	0	1	2-2	25
2. Grasshop. (19)	2	1	1	0	5-1	23
3. Lausanne (19)	2	1	0	1	3-3	22
4. St-Gall (14)	2	2	0	0	4-0	20
5. Bâle (14)	2	2	0	0	3-0	20
6. FC Zurich (19)	2	0	0	2	1-5	19
7. NE Xamax (16)	2	0	1	1	1-2	17
8. Lucerne (14)	2	0	0	2	0-6	14

Entre parenthèses moitié des points de la qualification.

### LNB

#### Tour de relégation

##### Résultats

Chiasso - Stade Ny.	0-1 (0-1)
Thoune - Soleure	1-2 (0-1)
Schaffhouse - Baden	0-1 (0-0)
Kriens - Locarno	renvoyé

##### Classement

1. Schaffh. (18)	1	0	0	1	0-1	18
2. Kriens (17)	1	0	0	1	2-3	17
3. Thoune (13)	2	1	0	1	3-2	16
4. Soleure (9)	2	2	0	0	5-3	15
5. Stade Ny. (11)	1	1	0	0	1-0	14
6. Baden (11)	2	1	0	1	1-3	14

Entre parenthèses moitié des points de la qualification.

### 1<sup>re</sup> ligue

#### Groupe 1

##### Résultats

Signal Ber. - Martigny	1-1 (1-1)
Echallens - Monthey	renvoyé

##### Classement

1. Echallens	14	11	2	1	25-8	35
2. Vevey	15	9	3	3	31-16	30
3. Bex	14	8	2	4	31-22	26
4. Meyrin	14	6	3	5	26-21	21
5. CS Chénôis	15	5	6	4	17-15	21
6. Signal Ber.	14	5	4	5	22-31	19
7. Martigny	15	5	4	6	28-30	19
8. Gd-Lancy	15	5	4	6	20-22	19
9. S. Lausanne	14	5	3	6	24-24	18
10. Naters	14	4	4	6	15-23	16
11. Montreux	15	4	4	7	17-21	16
12. Renens	15	3	6	6	19-20	15
13. Bramois	15	3	3	9	17-30	12
14. Monthey	13	3	2	8	9-18	11

### Suisse - Autriche: forfaits de Di Jorio et Zwysigs

La sélection suisse en vue du match international amical Suisse - Autriche prévu mercredi 10 mars à Saint-Gall a pris ses quartiers, dimanche après-midi, à Abtwil. Un léger entraînement était prévu en fin de journée. Le coach national Gilbert Gress a par ailleurs enregistré les forfaits du Zurichois Di Jorio et du Saint-Gallois Zwysig, blessés. Il a convoqué le défenseur saint-gallois Marc Zellweger.

#### La sélection de Gress

Gardiens: Andreas Hilfiker (né en 1969 - FC Nuremberg - 6 sélections). Marco Pascolo (66 - Nottingham Forest - 45). Défenseurs: Sébastien Fournier (71-Servette-20), Marc Hodel (70-Zurich-3), Sébastien Jeanneret (73-Neuchâtel Xamax-7), Marc Zellweger (73-Saint-Gall-0), Stefan Wolf (71-Servette-9), Murat Yakin (74-Fenerbahce Istanbul-18). Demis et attaquants: Patrick Buhlmann (71-Servette-3), Stéphane Chapuisat (69-Borussia Dortmund-69), Alexandre Comisetti (73-Grasshopper-10), Johann Lonfat (73-Servette-5), Patrick Muller (76-Grasshopper-3), Alexandre Rey (72-Servette-3), David Sesa (73-Lecce-16), Ciriaco Sforza (70-Kaiserslautern-58), Johann Vogel (77-Grasshopper-23). (si)

### Télégrammes

#### Saint-Gall - Servette 2-0 (2-0)

Espenmoos. 7400 spectateurs. Arbitre: Bertolini. Buts: 32e Contini 1-0. 35e Contini 2-0.

**Saint-Gall:** Stiel; Zellweger, Tsawa, Sène, Eugster (78e Pinelli); Müller, Hellinga, Jairo, Damasio; Contini (85e Salonidis), Gil (76e Yakin).

**Servette:** Pédat; Pizzinat (36e Ouajda), Wolf, Juarez, Bühlmann; Lonfat, Fournier, Vurens, Durix (70e Razanuskas); Petrov, Rey.

Notes: Saint-Gall sans Neri (suspendu), Slavtchev, Dal Santo, Zwysig, Meyer et Zinnà (tous blessés). Servette sans Karlen (suspendu), Barea, Leroy, Melunovic, Ippoliti, Siljak (tous blessés) et Salou (sélectionné par l'équipe nationale du Togo). Gilbert Gress et Eugen Mätzler dans les tribunes. 86e expulsion (2e carton jaune) de Ouajda pour une foul sur Tsawa. Avertissements: 23e Fournier (foul), 62e Ouajda (antisportivité), 73e Juarez (foul), 74e Sène (foul), 77e Wolf (foul).

#### Lausanne - Zurich 3-1 (0-0)

La Pontaise. 4590 spectateurs. Arbitre: Schoch. Buts: 48e Thurru 1-0. 86e Mazzoni 2-0. 87e Sant'Anna 2-1. 92e Mazzoni 3-1.

**Lausanne:** Brunner; Ohrel, Puce, Londono, Hänni; Douglas (68e Mazzoni), Rehn, Celestini, Diogo; Pantelic (82e Piffaretti), Thurre (73e Gerber).

**Zurich:** Shorunmu; Tarone (65e Huber), Hodel, Fischer, Castillo; Sant'Anna, Jamarauli (64e Nixon), Lima, Wiederkehr (79e Albrecht); Chasot, Bartlett.

Notes: Lausanne sans Güntensperger et Hottiger (blessés). Zurich sans Bamba (malade), Brunner et Di Jorio (blessés). Premier match en LNA de Jamarauli. 8e: but de Rehn annulé pour hors-jeu. 45e l'entraîneur de Zurich Ponte envoyé par l'arbitre dans les tribunes. 45e expulsion de Fischer (réclamations). 78e expulsion (2e carton jaune) d'Ohrel (foul). Avertissements: 92e Mazzoni (main), 93e Piffaretti (foul).

#### Bâle - Neuchâtel Xamax 1-0 (1-0)

Schützenmatte. 4250 spectateurs. Arbitre: Beck. But: 36e Gonçalves 1-0.

**Bâle:** Huber; Ceccaroni, Kreuzer, Craverio, Calapes; Gonçalves (90e Henry), Barberis, Pechoucek (59e Fabinho), Perez; Varela, Frick.

**Neuchâtel Xamax:** Zetzmann; Rueda; Jeanneret, Njanka; Ndo, Simo (70e Boughanem), Rothenbühler, Zambaz; Isabella (89e Berisha), oN'Diaye, Molist. Notes: Bâle sans Ritchkov, Veiga, Cantaluppi, Potocianu et Tschopp (blessés). Xamax sans Corminboeuf, Delay, Colomba, Martinovic, Gazic et Gämperle (blessés) et Quentin (suspendu). Expulsions: 53e Njanka (foul de dernier recours). Avertissements: 5e Craverio, 26e Simo, 38e Kreuze, 46e Barberis (fouls).

#### Grasshopper - Lucerne 4-0 (2-0)

Letzigrund. 3800 spectateurs. Arbitre: Détruche. Buts: 16e De Napoli 1-0. 22e De Napoli 2-0. 79e Smiljanic 3-0. 86e Magnin 4-0.

**Grasshopper:** Zuberbühler; Haas, Gren, Smiljanic, Berner; Tikva (46e Sermeter), Vogel, Tararache (65e Müller), Comisetti; Kavelachvili (76e Magnin), De Napoli.

**Lucerne:** Crevoisier; Daniel Joller (46e Lubamba), Meyer, Brunner, Schnarwiler (75e Renggli); Moser (75e Koilov), Trinic, Arnold, Kögl; Vukic, Koumantarakis.

Notes: GC sans Türkyilmaz et Walker (blessés). Lucerne sans Knez et Koch (suspendus). Scepanovic et Lehmann (suspendus). 25e tir de Kavelachvili sur la latte. Première match de Patrick Müller avec GC et de Melchior Arnold avec Lucerne. Avertissement: 45e Gren (foul). (si)

### PREMIÈRE LIGUE

## Un point pour Martigny

Vignerons à Lonay, l'arbitre Dominique Tavel et ses deux assistants ont fait preuve de beaucoup de courage samedi après-midi à Bernex. Au coup d'envoi à 16 heures, le terrain était vert, mais peu après il a néigé avec violence et la pelouse a d'un seul coup pris un coup de blanc. Arrêtant le match à deux reprises, l'arbitre a fait balayer les lignes, de telle façon que le match puisse se poursuivre et s'achever dans de bonnes conditions.

Malgré le handicap que constituait l'état du terrain, Signal Bernex est parti à vive allure et, dès la 15e minute de jeu, un centre du remuant Di Sanza parvenait à Sessolo, qui d'une reprise directe ouvrait le score. La formation genevoise imposa alors une pression constante, mais Martigny ne plia pas. Un tir de Fumeaux sur le poteau à la 35e minute aurait bien pu amener l'égalisation, qui tomba finalement à la 42e minute: une lumineuse ouverture de Bouderbala et le capitaine Tacchini marqua. La pause fut consacrée à un nouveau coup de balai de telle façon que les lignes soient visibles. Dans les arêts de jeu de la première mi-temps, on ne manquera pas de signaler le tir de Bouderbala, très actif, sur l'angle du but adverse.

A la reprise, les deux formations n'ont pas pris trop de risques, avec trois changements de part et d'autre. Le duo d'attaque genevois Di Sanza-Sessolo se mit en évidence, mais la défense de Martigny tint bon. Le match nul est finalement logique, compte tenu des circonstances. MICHEL BORDIER

#### Signal - Martigny 1-1 (1-1)

Signal Bernex: Perez; Sabani; Preite, Saillen; Geise, Ribeiro, Ensinna, Gummy (81e Cristiano); Di Sanza (84e Soumahin), Sessolo, Palombo (60e Cirak).

Martigny: Wauthy; Moret; Jordan, Coqoz, Terrettaz; Vuissoz, Tacchini, Bouderbala, Fumeaux (80e Szoatakiewicz); Biaggi (46e Décaillet), Favez (84e Scalena).

Buts: 15e Sessolo 1-0, 52e Tacchini 1-1. Notes: stade de Bernex, 100 spectateurs. Arbitre: M. Tavel.

### Football à l'étranger

#### ALLEMAGNE

Nuremberg - Schalke 04	3-0
Duisbourg - H. Rostock	4-1
VfB Stuttgart - E. Francfort	2-0
Wolfsburg - Hambourg	4-1
B. Munich - Fribourg	2-0
Bor. Mönch. - TSV Munich	2-0
H. Berlin - Kaiserslautern	1-1
VfL Bochum - Borussia Dortmund	0-1
Bayer Leverkusen - W. Brême	2-0

##### Classement

1. Bayern Munich	21	17	2	2	52-13	53
2. B. Leverkusen	21	11	8	2	43-19	41
3. Kaiserslaut.	21	11	6	4	33-30	39
4. TSV Munich	21	10	6	5	36-27	36
5. B. Dortmund	21	10	5	6	32-21	35
6. H. Berlin	21	10	4	7	30-24	34
7. Wolfsburg	21	8	5	39-30	32	
8. VfB Stuttgart	21	7	7	7	28-27	28
9. Hambourg	20	6	7	7	24-27	25
10. W. Brême	21	6	7	8	29-29	25
11. Fribourg	21	5	9	7	22-26	24
12. Duisbourg	21	5	8	8	24-33	23
13. Schalke 04	21	5	7	9	21-34	22
14. VfL Bochum	20	5	5	10	23-35	20
15. Nuremberg	21	3	10	8	24-37	19
16. Eint. Francfort	21	4	6	11	22-35	18
17. H. Rostock	21	3	8	10	28-43	17
18. B. Mönchen.	21	3	5	13	22-46	14

#### ANGLETERRE

Coventry C. - Charlton	2-1
Southampton - West H. U.	1-0
Wimbledon - Leicester	0-1

##### Classement

1. Manchester U.	28	16	9	3	63-29	57
2. Chelsea	27	14	11	2	41-22	53
3. Arsenal	27	13	11	3	35-13	50
4. Leeds Un.	27	12	9	6	41-26	45
5. Aston Villa	27	12	8	7	38-31	44
6. Wimbledon	28	10	10	8	32-38	40
7. West H. Un.	28	11	7	10	31-39	40
8. Liverpool	27	11	6	10	50-34	39
9. Derby Coun.	27	9	11	7	26-25	38
10. Tottenham H.	27	8	12	7	33-32	36
11. Sheffield W.	27	10	5	12	35-27	35
12. Newcastle	27	9	8	10	35-36	35
13. Middlesbr.	27	7	12	8	34-39	33
14. Leicester	27	8	10	27-36	33	
15. Coventry C.	28	8	6	14	30-39	30
16. Everton	27	6	10	11	20-29	28
17. Charlton	28	6	9	13	32-39	27
17. Alaves	25	6	6	13	27-32	24
18. Ténériffe	25	4	11	10	23-36	23
19. Salamanque	25	6	4	15	21-44	22
20. Extramadura	25	5	6	14	16-41	21

#### ESPAGNE

Oviedo - La Corogne	1-2
Salamanque - Barcelone	1-4
Valence - Ath. Bilbao	4-1
Real Madrid - Saragosse	3-2
Alaves - Majorque	2-0
R. Sociedad - Villareal	1-1
E. Barcelone - Valladolid	0-2
Extramadura - R. Santander	0-3
Celta Vigo - Bétis Séville	4-0
Ténériffe - A. Madrid	1-0

##### Classement

1. Barcelone	25	14	5	6	54-30	47
2. Valence	25	13	4	8	40-26	43
3. Celta Vigo	25	11	9	5	48-27	42
4. Majorque	25	12	6	7	26-18	42
5. La Corogne	25	11	8	6	35-27	41
6. Real Madrid	25	12	4	9	49-41	40
7. A. Bilbao	25	11	5	9	31-33	38
8. R. Sociedad	25	10	7	8	34-30	37
9. Saragosse	25	10	6	9	37-35	36
10. Oviedo	25	9	8	8	32-35	35
11. B. Séville	25	9	7	9	25-32	34
12. A. Madrid	25	9	6	10	39-31	33
13. R. Santander	25	8	8	9	33-32	32
14. E. Barcelone	25	7	11	7	27-28	32
15. Valladolid	25	9	5	11	27-30	32
16. Villareal	25	7	8	10	31-37	29

#### ITALIE

Perugia - Empoli	3-1
Bari - Inter Milan	1-0
Fiorentina - Parma	2-1
AC Milan - Piacenza	1-0
Udinese - AS Roma	2-1
Lazio - Salernitana	6-1
Bologna - Venise	2-1
Cagliari - Vicenza	1-0
Sampdoria - Juventus	1-2

##### Classement

1. Lazio	24	15	6	3	52-23	51
2. Fiorentina	24	14	5	5	40-21	47
3. AC Milan	24	13	7	4	35-25	46
4. Parma	24	12	8	4	44-24	44
5. Udinese	24	11	6	7	33-30	39
6. Juventus	24	10	7	7	28-24	37
7. Inter Milan	24	10	5	9		

**FINALE PREMIÈRE LIGUE**

## Score nul...et Viège!

En marquant dans la prolongation, les Haut-Valaisans **évincent** Ajoie et se qualifient pour le tour de promotion en LNB.

Le couperet était là, au-dessus de nous, prêt à sévir et trancher les nuques. Il y avait, à presque 23 heures, une éternité qu'il tanguait de gauche et de droite. Tout à coup donc, après deux heures et cinquante-huit minutes de suspense bien léché et une minute seize dans la prolongation, il tomba. Comme un moment de bonheur intemporel, magique et jouissif pour les Viégeois. Comme un instant agressif, noir et vide de tout sauf de tristesse légitime pour les Jurassiens. L'un, via ce tir victorieux de Marc Zurbruggen, se laissa hisser au paradis, léger comme une note de musique. L'autre fut envoyé en enfer, croulant sous la déception immense d'une saison entière réalignée pour des prunes.

**Risques: degré zéro**

Sur ce coup-là, aucun des deux candidats ne méritait l'arrêt du cœur. Parce que du palpitant, Viège et Ajoie en ont eu. Et ont sollicité celui de chacun des 3000 âmes sensibles présentes autour de l'arène. De la raison, Viège et Ajoie en ont eu aussi. Trop, écrira-t-on, référence à la très grande prudence des deux défenses. Côté risques d'ailleurs, on frisa le degré zéro. Si bien que Karlen et Rosado, parfaits tout deux, n'ont été que peu inquiétés. A voir le nombre de dé-



Le gardien ajoulot, Rosaldo, intervient devant Reinhardt et Taccoz (de dos). Entre Ajoie et Viège, les occasions de buts ont été plutôt rares, samedi.

gagements interdits, de mauvaises passes et d'actions avortées, on eut même grand peine à croire que ces messieurs se battaient pour une promotion en ligue B. Mais évidemment, on l'a bien compris, le trac et la tension ont rapidement figé les acteurs de cette pièce en trois actes. Et le scénario (0-1 à la 9e et 1-1 à la 37e) fut tel qu'il n'aïda

pas à «désélectriser» l'ambiance. Jouant presque tout du long à trois défenseurs, les Valaisans prirent l'ascendant psychologique et physique dans le tiers ultime. Mais les cannes furent trop bégayantes lors du dernier geste. Ajoie, lui, eut aussi ses chances, mais, on le comprend, n'osa pas se livrer généreusement. La victoire allait donc se

jouer sur un rien qui vaut tout. Minute 62, Zurbruggen marque, la Litterna implose. Viège pour la troisième fois en cinq ans prend place sur une des trois branches poussant en direction de la LNB. Deux d'entre elles casseront, une seule bourgeonnera. A qui le printemps?

KENNY GIOVANOLA



Drapeau déployé, les joueurs viégeois ont manifesté clairement leur joie à la fin du match.

### Viège - Ajoie 2-1 a.p. (0-1 1-0 0-0 1-0)

Litternahalle. 3000 spectateurs (chiffre non officiel mais évalué par la presse locale). Arbitres: Henninger, Barbey et Paroz.

Buts: 8'53 Ayer 0-1; 36'03 Lendi-M. Zurbruggen 1-1; 61'16 M. Zurbruggen 2-1.

**Viège:** Karlen; Escher, M. Zurbruggen; Albert, Gspöner; Anthamatten; Taccoz, Heinzmann, Bracko; K. Truffer, Lendi, Othmann; Thoma, Brantschen,

A. Zurbruggen; Furrer, M. Truffer. Entraîneur: Zenhäusern.

**Ajoie:** Rosado; Ott, Bourquin; Reinhardt, Berchtold; Villard, Bächler; H. Meyer, Ayer, Voillat; De Ritz, Gazzaroli, Dick; Heinrich, Léchenne, Vuillemier. Entraîneur: Thiffaut.

Notes: Viège sans Mathier, Maffucci et Volken (blessés). Ajoie sans Glanzmann (remercié pour des raisons disciplinaires). Pénalités: 8 x 2' contre Viège; 11 x 2' contre Ajoie.

PUBLICITÉ

## On prend les mêmes...

Le contraste est saisissant. Sur la glace, c'est le délire d'un kop en communion avec ses héros. La bonne farce viégeoise réalisée à Sierre il y a deux ans a été doublée. Le «coupable» a le même nom, la victime a changé mais la déception est restée universellement la même. Derrière Rosado sur les genoux, les fidèles chialent comme des gamins. 23 victoires, 2 nuls, 2 perdus: la brillante carte de visite jurassienne part en fumée. Sur 121 minutes de bras-de-fer musclé. Une fois de plus, Viège est prêt au moment M. Et décapite gaiement le premier de

classe. Pourtant, Ajoie était averti. Sierre avait subi le même camouflet, une fois contre Ajoie lui-même il y trois ans et face à Viège il y deux ans. Pis, lors du tour intermédiaire, Viège avait déjà battu Ajoie à Porrentruy, le 11 février dernier.

Dès samedi, les Haut-Valaisans tenteront l'impensable aujourd'hui possible. Restent en course les mêmes finalistes que l'an passé. Küssnacht et Winterthur, Unterseen et Wicki. Là où Sierre avait réussi, Viège tentera de réécrire le même conte. KG



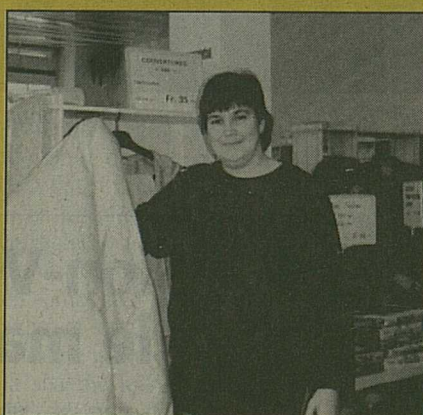
Ajoie: une fois de plus, c'est manqué.

### FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 322 48 42 - 323 22 33

#### MAGASIN DE VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE

Avant l'arrivée des nouvelles collections, profitez de nos **SUPER-PRIX!**



Manuela se fera un plaisir de vous conseiller.

#### ACTION SPÉCIALE:

- **DUVET** synthétique, lavable 40° 160/210 cm + TRAVERSIN 65/100 cm ~~95.-~~ **65.-**

#### A LIQUIDER:

- Draps de lits 100% coton 160/250 cm ~~15.50~~ **10.-**
- Garnitures de lits 100% coton imprimé 160/210 + 65/100 cm ~~25.-~~ **19.-**
- 200/210 + 2 x 65/65 cm ~~30.-~~ **25.-**
- Draps-housses frotté et jersey 100/200 cm ~~14.50~~ **7.50**
- Peignoirs éponge ~~25.-~~ **15.-**
- Draps de lits 100% coton imprimé 250/270 cm ~~40.-~~ **25.-**
- Draps-housses 100% coton imprimé 160/200 cm ~~25.-~~ **12.-**

Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé lundi matin). **PARKING PRIVÉ GRATUIT.**

**LNA**

### Ambri-Piotta premier qualifié

Vainqueur du tour qualificatif, Ambri-Piotta est également la première équipe qualifiée pour les demi-finales des play-offs du championnat suisse de LNA de hockey sur glace. Victorieuse de Rapperswil 6-2, l'équipe léventine a bouclé sa série: 4-1. Lugano qui pouvait aussi obtenir sa qualification a raté son coup, se faisant battre 3-4 par Davos. En gagnant 5-2 à Berne, Zoug a pris l'avantage 3-2 dans sa série de même que CPZ Lions qui s'est imposé de justesse 2-1 face à Kloten.

Dans les play-outs, Fribourg-Gottéron a dû avoir recours à la prolongation pour battre Langnau 2-1 grâce à un but de Torgaev et mener 3-0 dans la série. Une victoire peu glorieuse, dans une rencontre d'un faible niveau technique, pour des Fribourgeois qui ont

manqué de rigueur défensive et de concentration contre une équipe qui jouait sans Todd Elik reparti aux Etats-Unis et remplacé par Wayne Hynes.

**LNA: play-offs**

**Quarts de finale (au meilleur des 7).** Ambri-Piotta - Rapperswil 6-2 (2-1 3-0 1-1). 4-1 dans la série. Ambri Piotta qualifié.

Berne - Zoug 2-5 (1-0 0-5 1-0). Zoug mène 3-2 dans la série.

CPZ Lions - Kloten 2-1 (0-0 1-0 1-1). CPZ Lions mène 3-2 dans la série.

Lugano - Davos 3-4 (0-0 1-3 2-1). Lugano mène 3-2 dans la série.

**LNA: play-outs**

Fribourg-Gottéron - Langnau 2-1 ap. p (1-1 0-0 0-0 1-0). 3-0 dans la série

**LNB: play-offs**

**Demi-finales (au meilleur des 7).** La Chaux-de-Fonds - Olten 5-0 (2-0 3-0 0-0). 2-1 dans la série.

**Première ligue**

**Groupe 1.** Finale des play-offs (au meilleur des 3): Küssnacht - Winterthur 5-4 ap.p. 1-0 dans la série.

**Groupe 2.** Wiki-Münsingen - Unterseen-Interlaken 0-1 ap.p. 0-1 dans la série.

**Groupe 3.** 2e match: Viège - Ajoie 2-1 a.p. (0-1 1-0 0-0 1-0). Viège remporte la série 2-0 et est ainsi qualifié pour les finales de première ligue.

**Deuxième ligue**

Finale des play-offs (au meilleur des 5): Neuchâtel - Fleurier 5-2 (0-1 5-0 1-1). 3-0 dans la série. Neuchâtel est promu en 1re ligue.

### AHL: Aebischer à peine aligné

Le Suisse David Aebischer a vécu un week-end calme en American Hockey League (AHL). Battu avec son équipe des Hershey Bears 3-5 à domicile, le portier fribourgeois n'a défendu la cage des Bears que durant les vingt-huit dernières secondes de la partie, en remplacement de Marc Denis. (si)

# LANGUES

## Cours intensifs

- Anglais
- Allemand
- Français
- Français écrit

Prochain cycle :  
 Sion dès le 22 mars  
 Martigny dès le 22 mars  
 Monthey dès le 22 mars

- Orientation individuelle dans les bons niveaux
- Progression rapide et performante
- Animation diversifiée
- Suivi personnalisé
- Petits groupes dès 4 participants
- 3 cours de 2h par semaine durant 4 semaines
- Certificat ICC après les niveaux de base et moyen
- Fr. 18.-/heure, (matériel compris)

Les renseignements sur les jours et les heures de cours peuvent être obtenus auprès du secrétariat de votre Ecole-club.

Sion  
027 322 13 81  
 Martigny  
027 722 72 72  
 Monthey  
024 471 33 13

JOUEZ VOS ATOUS

école-club migros

### VÉHICULES AUTOMOBILES

**Jeep Gr. Cherokee LTD 5.2 L**  
 toutes options, 14 000 km.  
 Fr. 48 500.-  
 Tél. (032) 466 44 61 ou 466 41 24.  
 165-757364

**Achète super prix intéressants**  
 voitures, bus, camionnettes, n'importe quel état. Kilométrage illimité. Préférence pour Toyota.  
 ☎ (079) 449 11 43.  
 036-304881

**UNIQUE EN VALAIS:**  
**CENTRE DE L'OCCASION**  
 près de 90 véhicules en exposition permanente!

Chrysler Neon 2,0	95	15 300.-	14 500.-
Chrysler Vision 3,5 aut.	96	39 800.-	35 800.-
Chrysler Saratoga 3,0 aut.	94	14 500.-	13 600.-
Fiat Punto GT Abarth	96	18 200.-	17 500.-
Ford Mondeo 2,0i CLX	95	17 500.-	14 800.-
Ford Mondeo 2,0i break	96	22 900.-	21 500.-
Ford Scorpio 2,0i Cos. aut.	93	14 800.-	13 500.-
Kia Léo 1,5 GTX	97	15 800.-	13 800.-
Kia Sephia 1,6 GTX	96	16 800.-	14 500.-
Kia Sephia 1,8 GLX	97	16 200.-	14 800.-
Kia Sportage 2,0 MRDi	95	18 400.-	17 300.-
Mazda 323 2,0 V6 aut.	95	17 500.-	16 800.-

**CHEZ NOUS, LE PRINTEMPS EST DÉJÀ ARRIVÉ... ET AVEC GARANTIE!**  
 Action prix barrés, valable jusqu'au 15.03.99

Mazda 626 2,0 16V	98	25 400.-	24 800.-
Mitsubishi Pajero 2,8 TD	98	43 500.-	41 500.-
Opel Astra 1,4 i	97	16 500.-	15 800.-
Opel Vectra 1,8 i GL break	97	21 900.-	21 200.-
Piaggio Porter 1,0	97	10 800.-	10 500.-
Rover 216 Si aut.	96	18 500.-	18 200.-
Rover 620 Si	97	24 800.-	23 800.-
Toyota Starlet 1,3 XLi Class	94	11 300.-	9 800.-
Toyota Corolla 1,3 XLi Break	96	15 500.-	14 500.-
Toyota Corolla 1,6 XLi aut.	96	17 800.-	16 500.-
Toyota Celica 1,8	95	18 700.-	17 800.-
Toyota Celica 2,0 GT	96	28 700.-	27 400.-

Exposition permanente:  
 ouverte tous les jours de 8 h à 19 h  
 samedi de 9 h à 17 h 30

**Garage Emil Frey SA - Tél. (027) 203 50 50**  
 Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion

Chef de vente: P.-A. Arnet (027) 744 31 48  
 Conseillers de vente: G. Eralp (079) 413 45 61  
 C.-A. Genolet (079) 221 08 10 G. Tufarolo (079) 414 98 00  
 D. Jacquemetton (079) 689 04 51 S. Gravina (027) 203 50 50

<http://www.emil-frey.ch>

Reprises - Leasing - Crédit  
 Tous les véhicules expertisés  
 Garantie jusqu'à 1 année

**Achète voitures, bus et camionnettes**  
 même accidentés. Appelez-moi avant de vendre.  
 ☎ (079) 449 37 37 ou ☎ (021) 981 23 26  
 Ali.  
 036-309927

**Achète toutes voitures, bus, camionnettes**  
 kilométrage sans importance.  
 Termos.  
 ☎ (079) 449 07 44.  
 036-312284

**Achète cash voitures, bus, camionnettes**  
 même accidentés.  
 ☎ (079) 628 77 26.

**CENTRE AUTO EXPORT**  
**J'achète CASH**  
 voitures, bus, voitures récentes, fort km, même accidentés.  
 Appelez Maatouk:  
 079/321 33 00

**Jusqu'à 12 mois GARANTIE 100%**  
 12 mois d'assurance mobilité

**LES MEILLEURES OCCASIONS**  
 CHEZ VOTRE AGENT VW ET AUDI.

**A. ANTILLE GARAGE OLYMPIC**

Alfa Romeo 155 TS	2.0	92	blanche	4 p.	140 000 km	6 900.-
Alfa Romeo 75 TS	2.0	91	blanche	4 p.	118 000 km	5 800.-
Audi 100 CC	2.2	87	grise	4 p.	145 500 km	6 500.-
Fiat Tipo Mania	1.4	94	bleue	3 p.	49 300 km	8 600.-
Ford Mondeo Ghia	2.0	93	beige	5 p.	67 000 km	11 800.-
Ford Orion Ghia Si	1.6	91	rouge	4 p.	145 000 km	5 000.-
Ford Scorpio 2.9i	2.9	90	beige	5 p.	101 000 km	6 200.-
Honda Civic 1.6	1.6	95	rouge	5 p.	76 000 km	12 800.-
Lancia Dedra IE	2.0	93	rouge	4 p.	57 600 km	9 500.-
Lancia Y10 LX 1.4	1.4	96	bleue	3 p.	31 300 km	13 000.-
Mercedes 190 E	2.6	92	rouge	4 p.	62 000 km	18 000.-
Opel Vectra 4x4 turbo	2.0	94	noire	4 p.	56 000 km	19 300.-
Renault Safrane	3.0	94	blanche	4 p.	76 500 km	25 200.-
Renault Safrane RT	2.2	94	bleue	4 p.	67 500 km	18 900.-
Toyota RAV 4 Funky GX	2.0	97	verte	3 p.	22 900 km	25 800.-
VW Passat Comfort	1.8	98	blanche	4 p.	7 700 km	28 000.-
VW Golf cabriolet	2.0	97	noire	2 p.	66 000 km	19 900.-

**Garage Olympie S.A. Sion**  
 Tél. (027) 323 35 82

**Service vente (ouvert le samedi matin)**  
 Christian Michellod Tél. (027) 723 25 93  
 Nat. (079) 220 51 12  
 J.-François Clausen Tél. (027) 207 27 88

Europcar - Location de véhicules de tourisme + utilitaires

### VÉHICULES AUTOMOBILES

**Entretien gratuit 3 ans 50'000 km\***

**CITROËN XANTIA dès Fr. 28'950.-\*\***

\* Conditions chez votre agent Citroën. \*\* 1.8i - 16V SX Berline - 112 ch, TVA 7.5% incl.

Martigny - Garage Mistral - Tél. (027) 723 16 16  
 Sierre - Garage Cité du Soleil S.A. - Tél. (027) 455 11 48  
 Sion - Garage Moix - Tél. (027) 203 48 38  
 Saint-Léonard - Garage Stop - Tél. (027) 203 22 80  
 Charrat - Garage de la Gare - Tél. (027) 746 33 23  
 Monthey - Garage des llettes S.A. - Tél. (024) 471 84 11  
 Vollèges - Garage du Catogne S.A. - Tél. (027) 785 18 34

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. CITROËN XANTIA

**Notre bestseller.**

**4x4**

Honda CR-V 2.0i, 1973 cm<sup>3</sup>, 16v, 94 kW/128 ch, 4x4 (Real Time 4WD).  
 Dès Fr. 30 300.-

**HONDA**  
 First man, then machine.

Un essai s'impose.

**Garage Tanguy Micheloud, route de Riddes 54, Sion**  
 Route de Riddes 54, ☎ (027) 203 36 68 - www.tanguy.ch

**Bruttin Frères S.A. Garage et Carrosserie Noës & Sierre**  
 ☎ (027) 455 07 20

**Garage du Centre Renon, ch. de Provence, Fully**  
 ☎ (027) 746 13 68 - Fax (027) 746 33 06

**Sport Autos Darbellay S.A., rue du Simplon 148, Martigny**  
 ☎ (027) 722 90 80 - Fax (027) 722 90 81

**Garage du RHÔNE**  
 Christian GILLIOZ  
 1908 Riddes - Tél. et fax 027 / 306 35 80

**TOYOTA**

TOYOTA Corolla 4WD Terra X  
 1re mise en circulation 10.1998  
 Couleur grise - 9000 km  
 Véhicule de démonstration Fr. 25 000.-

TOYOTA Célcia 1800  
 1re mise en circulation 8.1995  
 Couleur verte - 64 500 km  
 Climatisation, jantes alu, roues d'hiver, CD Fr. 17 300.-

HONDA Accord break  
 1re mise en circulation 9.1991  
 Couleur verte - 135 000 km  
 150 ch Fr. 7 300.-

**Le Nouvelliste**  
 Proche de votre culture

**Le Printemps de l'Auto au 69<sup>e</sup> Salon international de l'Auto & Accessoires Genève**  
 11 - 21 mars 1999

**Palexpo**  
 Internet <http://www.palexpo.ch>  
 Internet <http://www.auto-net.ch>

SBB CFF FFS  
 30% d'économie avec le billet combiné train + entrée

### A-1 La garantie de 12 mois sans soucis.

**PLUS DE 50 VÉHICULES D'OCCASION**

KA 1.3i	14 000 km	97	11 900.-
KA 1.3i	38 000 km	97	13 900.-
Fiesta 1.2i 16V	44 000 km	96	12 900.-
Fiesta 1.2i 16V Style	12 000 km	97	14 500.-
Escort 1.8i 16V Falcon	61 000 km	95	14 900.-
Escort 1.8i 16V Style	18 000 km	97	17 900.-
Escort 1.8i 16V Style	13 000 km	97	17 900.-
Escort 1.8i 16V Style	18 000 km	98	18 900.-
Puma 1.7i 16V	12 000 km	97	22 900.-
Mondeo 2.5i 24V GHIA	9 500 km	98	36 300.-
Scorpio 2.0i 16V Luxury	40 000 km	95	21 900.-
Toyota Carina E 2.0i	103 000 km	95	12 900.-
Opel Astra Spécial			
SAFE-TECH 1.6i	46 000 km	96	13 900.-
BMW Z3 1.9 140 CV cabrio	22 000 km	96	34 900.-

**BREAK ET MONOSPACES**

Opel Vectra 2.0i 16V	98 000 km	97	14 900.-
Escort 1.6i 16V Style	16 200 km	98	16 900.-
Opel Astra 1.6 16V	27 000 km	96	17 900.-
Galaxy 2.0i Multi	84 000 km	96	19 900.-
Escort 1.8i 16V Style	13 000 km	98	19 900.-
Mondeo 2.0i 16V Style	18 000 km	98	24 800.-
Galaxy 2.3 Swiss Trend	11 000 km	98	29 900.-
Galaxy 2.3 Style	10 000 km	98	31 900.-
Mondeo 2.5 24V Ghia	8 000 km	98	34 900.-

**4x4x4x4 4x4x4x4 4x4x4x4**

Escort 1.6i 16V	14 000 km	97	19 900.-
-----------------	-----------	----	----------

**MOINS DE Fr. 10 000.-**

Escort 1.6	132 000 km	90	4 900.-
Probe GT turbo	136 000 km	92	7 900.-
Transit 120 2.0i	8 000 km	87	8 800.-
Nissan Primera 1.6i	92 000 km	92	8 900.-
Fiesta 1.3	45 000 km	95	8 900.-

36-312649

Visitez notre nouveau centre de véhicules neufs et d'occasion à Rossfeld

**F. DURRET AUTOMOBILES S.A.**  
 SIERRE  
 027/455 03 08

Collaborateurs de vente:  
 P.-A. Gafner 079/220 32 16  
 Gilles Frenzel 079/294 04 74

**Audi S6 Avant Quattro**  
 toutes options, 60 000 km.  
 Prix: Fr. 48 000.-  
 Garage R. Affolter, 2900 Porrentruy.  
 Tél. (032) 466 44 47-43  
 Fax (032) 466 66 92.  
 165-757363

### IMMOBILIÈRES LOCATION

**A LOUER :**  
 à Sion, av. Mce-Troillet  
**garage**  
 Loyer Fr. 160.-  
 Libre tout de suite.

à Sion, rue des Cèdres  
**studio**  
 Loyer: Fr. 450.- + charges.  
 Libre tout de suite ou à convenir.  
 36-483199

rodut - bourban immobilier & garages S.A.  
 PRE - FLEURI 9 - CH - 1951 SION  
 TEL 027/322 34 64 - 322 90 02

**IMMO CONSEIL**  
 el promotion SA  
 A LOUER

Centre ville de Sion, zone piétonne dans la galerie «Porte-Neuve»  
**local de 58 m<sup>2</sup> avec vitrine**  
 lumineux, climatisé, Fr. 970.- + charges. Libre tout de suite.  
 36-306582

Sion 027/323 53 54  
 Fax 027/323 50 76

**A LOUER :**  
 à Champlan  
**studio**  
 avec entrée indépendante. Loyer Fr. 425.- + charges  
**2 1/2 pièces**  
 Loyer Fr. 500.- + charges.  
 Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/322 85 77

à louer à SION  
 Petit-Chasseur 69  
**appartement 3 1/2 pièces 2e étage, 71 m<sup>2</sup>**  
 cuisine agencée, lave-vaisselle, vitro-céramique, etc. cave, parking souterrain.  
 Entrée à convenir.  
 ☎ (027) 322 30 06.  
 036-311436

118-726641/FRCC  
 K. KREJCI

## SKI ALPIN

# Hermann Maier toujours là

L'Autrichien remporte le **super-G** de Kvitfjell devant Erberharter et Schifferer, Cucho 4<sup>e</sup>.

On l'avait un peu trop vite oublié, mais Hermann Maier s'est rappelé aux bons souvenirs de ses adversaires en remportant le super-G de Kvitfjell. L'Autrichien s'est imposé devant ses compatriotes Stefan Eberharter (à 0''47) et Andreas Schifferer (à 0''59). Schifferer avait devancé le Norvégien Lasse Kjus et Eberharter lors de la descente de samedi. Didier Cucho a connu un week-end faste en se classant quatrième du super-G au lendemain de sa sixième place en descente.

Décevant en descente avec des 16e et 11e places, Hermann Maier a relancé le classement général de la coupe du monde, dont il est le tenant du titre. Désormais, le Norvégien Kjetil André Aamodt, huitième du super-G, ne possède plus que 8 points d'avance sur Lasse Kjus (6e) et 25 sur Maier. A quatre épreuves de la fin de l'hiver – une dans chaque discipline – le suspense est à son comble. Si la boule de cristal du général n'est pas encore attribuée, il n'en est pas de même de celle du super-G. Maier l'a déjà remportée grâce à sa quatrième victoire cet hiver dans la discipline.

Quatrième, Didier Cucho a longtemps cru tenir son premier podium de l'hiver, sur cette même piste où il s'était classé troisième l'an dernier. «Je suis déçu en voyant l'écart minime (n.d.r.l.: un dixième) qui me sépare de Schifferer. Je me voyais vraiment à sa place. Ce troisième rang, je l'ai perdu sur un saut, en haut du parcours. J'ai actuellement la for-



A la peine les deux jours précédents en descente, Hermann Maier a montré lors du super-G qu'il faudrait encore compter avec lui lors des dernières courses de la saison, à Sierra Nevada.

me que j'aurais dû avoir dès octobre. J'avais rêvé la nuit dernière à un troisième rang, cela devait être celui de l'hiver dernier...», expliquait le Neuchâtelois. Paul Accola, actuellement dans la forme de sa vie, s'est bien repris après sa chute de samedi en terminant cinquième.

## Doublé de Schifferer

Andreas Schifferer était entré samedi dans le club, encore assez fermé, des skieurs à avoir remporté deux descentes en deux jours. L'Autrichien s'était adjugé la «vraie» épreuve de vitesse de Kvitfjell, vingt-quatre heures après la course de remplacement de Garmisch. Seul

Lasse Kjus, deuxième à 0''18, était parvenu à lui tenir tête, Stefan Eberharter, troisième, concédant déjà 0''77.

Victime d'une fracture d'une jambe l'été dernier, Schifferer a – logiquement – tardé à trouver cet hiver une forme désormais éclatante. Le skieur de Radstadt (24 ans) est le 14e descendeur de l'histoire à réaliser un doublé toujours prestigieux. Dans le livre d'or de la coupe du monde, son nom se range désormais aux côtés de ceux de Schranz, Klammer, Zurbriggen, Müller, Girardelli ou Alphan. Schifferer, qui n'a pu participer aux «mondiaux» de Vail, a porté son total de succès à sept, six

en descente et un en super-G.

Lentement mais sûrement, Didier Cucho gravit les marches: septième vendredi, il avait amélioré d'un rang sa meilleure performance de la saison en se classant sixième samedi. Seul Bruno Kernen, avec sa 4e place dans la descente-sprint de Kitzbühel, a réussi une performance supérieure dans une épreuve de vitesse pure. Pour avoir perdu le contrôle d'un de ses skis, le Bernois a chuté. Seizième, Markus Herrmann a obtenu, après Cucho, Kernen et Franco Cavign (23e), un ticket pour la Sierra Nevada. Jürg Grünenfelder (27e) et Ambrosi Hoffmann (30e) ont en revanche échoué. (si)

## OLYMPISME

## Amsterdam a offert cadeaux et services

La ville hollandaise a elle aussi fait les yeux doux à certains membres du CIO

La ville d'Amsterdam a offert au milieu des années huitante cadeaux et services en tous genres à des membres du Comité international olympique (CIO), pour tenter de décrocher l'organisation des JO d'été 1992, a rapporté le quotidien hollandais «Volkskrant».

Selon le journal, qui a eu accès au dossier de la fondation chargée à l'époque de défendre la candidature d'Amsterdam, actuellement classé aux archives de la ville, les défenseurs de la capitale hollandaise disposaient d'un fichier recensant les goûts et intérêts de chaque membre du CIO.

Pour tenter de les amadouer, le comité de candidature s'était offert les services de lobbyistes et avait reçu le soutien, dans ses démarches, de plusieurs ministères hollandais, d'ambassades de Hollande à l'étranger ainsi que de grandes entreprises du royaume, a ajouté le «Volkskrant».

Selon le quotidien, les cadeaux remis aux membres du CIO allaient du plus surprenant – les fromages – au plus coûteux: foulards, aquarelles, gravures, moulins à vent en argent, voire magnétoscopes et

téléviseurs Philips – dont 160 auraient été distribués – pierres précieuses ou bourses d'études.

Dans une lettre conservée dans le dossier, un membre kenyan du CIO se serait étonné de n'avoir pas reçu le diamant qui lui avait été promis et aurait émis la crainte que celui-ci n'ait été... égaré au courrier.

Selon le «Volkskrant», les représentants du cénacle olympique se rendant à Amsterdam voyageaient en outre sur le compte de la compagnie aérienne hollandaise KLM et étaient nourris, logés et blanchis à grands frais dans les meilleurs hôtels et restaurants étoilés de la capitale de la Hollande.

Le journal cite le cas d'une courte visite de cinq membres du CIO, parmi lesquels le Canadien Dick Pound, qui aurait coté la bagatelle de 50 000 florins (40 000 francs), et d'un séjour de deux jours à 12 000 NLG (9 000 francs) du président d'honneur du CIO, lord Killanin, avec sa femme. (si)

## ATHLÉTISME

## Pluie de records

Une pluie de records a été enregistrée lors de la dernière journée des championnats du monde en salle, à Maebashi. C'est ainsi que les relais du 4 x 400 m russe (dames) et américain (messieurs) ont chacun établi un nouveau record du monde. Par ailleurs, le Britannique Jason Gardener (6'46 au 60 m), l'Espagnol Jago Lamela (8 m 56 à la longueur) et le relais masculin polonais du 4 x 400 m ont signé des nouveaux records d'Europe. Leur dans le camp suisse, la qualification pour les demi-finales du 60 m de Cédric Grand.

Sur le plan individuel, ce sont pourtant Haile Gebreselassie et Gabriela Szabo qui ont tenu la vedette. L'Ethiopien a en effet réussi le doublé, s'imposant sur 1500 m deux jours après avoir gagné le 3000 m. La Roumaine pour sa part a ajouté un

titre du 1500 m à celui du 3000 m. Tous deux ont empoché un chèque de 100 000 dollars pour cet exploit qu'une seule athlète avait jusqu'ici réussi, l'Allemande Heike Drechsler, victorieuse il y a douze ans à Indianapolis du 200 m et de la longueur.

Samedi, le Français Jean Galfione était allé très haut (6 m à la perche) et le Namibien Frankie Fredericks très vite (20''10 au 200 m). Le concours de la perche avait d'ailleurs été à l'origine de quelques frissons, par sa qualité d'une part, et par l'épisode d'incertitude qui avait plané après les hésitations du jury. Finalement, le saut de Galfione, qui avait touché la barre de la main, était validé et le Français était entré dans le club fermé des perchistes à 6 mètres. (si)

## Weyermann championne

Anita Weyermann est bien la reine du cross-country en Suisse. La Bernoise a remporté les deux épreuves au programme des championnats de Suisse à Huttwill. L'épreuve principale (8,1 km) et le cross court (4,2 km), pour la première fois à l'affiche. Mehdi Khelifi (Stade Genève) s'est imposé chez les messieurs alors que le premier champion de Suisse de l'histoire du cross court masculin s'appelle Philipp Bandi

(GG Berne). Trois semaines avant les championnats du monde de Belfast (IdN), Anita Weyermann a survolé les débats alors qu'elle renouait avec la compétition après avoir été grippée.

Vainqueur l'an dernier, Viktor Röthlin a dû s'avouer vaincu par le Tunisien du Stade Genève Mehdi Khelifi lors de l'épreuve principale (12,2 km). Khelifi sera en lice à Belfast pour son pays d'origine. (si)

## Michaela Dorfmeister: justice est faite

L'Autrichienne Michaela Dorfmeister s'est fait justice en enlevant le super-G de Saint-Moritz, avec deux dixièmes d'avance sur sa compatriote Renate Götschl, pour un doublé inverse de celui délivré par la descente de vendredi. Quatrième derrière l'inattendue Américaine Katie Monahan, Alexandra Meissnitzer a définitivement remporté le classement général de la coupe du monde.

Deuxième par trois fois, troisième à trois reprises cet hiver en coupe du monde, médaillée d'argent en descente et de bronze en super-G à Vail, «Michi» Dorfmeister (26 ans le 25 mars) méritait de couronner la meilleure saison de sa carrière par une victoire. Un succès précédé d'un seul autre, dans la descente de Sankt-Anton en 1996. Devancée vingt-quatre heures plus tôt en descente par Renate Götschl, elle a cru revivre le même cau-

chemar samedi: au dernier intermédiaire, sa rivale la précédait de 26 centièmes...

### Suissesses discrètes

Comme en descente, aucune Suissesse n'est parvenue à se classer parmi les dix premières. Douzième, Sylviane Berthod n'est pas parvenue à évoluer au niveau de son podium de Cortina, mais la skieuse de Salins n'en a pas moins obtenu le 3e meilleur résultat de sa jeune carrière dans la spécialité. «Je crois que je peux finir en beauté en Sierra Nevada. Du moins si la tête tient, parce que, physiquement, je suis sur les rotules», avouait la Valaisanne.

Dix-huitième, Corinne Rey-Bellet a dû se contenter, elle aussi, d'un rang très modeste. «J'ai commis deux erreurs. Sur ce parcours facile, je les ai payées très cher», expliquait-elle, perplexe. (si)

## Résultats

### Samedi Descente messieurs à Kvitfjell

1. Andreas Schifferer (Aut) 1'46''78. 2. Lasse Kjus (No) à 0''18. 3. Stephan Eberharter (Aut) à 0''77. 4. Hannes Trinkl (Aut) à 0''90. 5. Kjetil André Aamodt (No) à 0''93. 6. Didier Cucho (S) et Fritz Strobl (Aut) à 1''28. 8. Werner Franz (Aut) à 1''31. 9. Patrik Järbyn (Su) à 1''34. 10. Hans Knauss (Aut) à 1''39. 11. Hermann Maier (Aut) à 1''65. 12. Kenneth Siversten (No) à 2''04. 13. Chad Fleischer (EU) à 2''07. 14. Claude Crérier (Fr) à 2''33. 15. Alessandro Fattori (It) à 2''39. 16. Markus Herrmann (S) à 2''42. 17. Fredrik Nyberg (Su) à 2''50. 18. Luke Sauder (Can) à 2''51. 19. Kristian Ghedina (It) à 2''56. 20. Josef Strobl (Aut) à 2''57. Puis: 23. Franco Cavign (S) à 2''77. 27. Jürg Grünenfelder (S) à 3''15. 28. 30. Ambrosi Hoffmann (S) à 3''29. 31. Steve Locher (S) à 3''34. 44. Christian Forrer (S) à 4''41. 57 concurrents au départ, 49 classés. Éliminés: Bruno Kernen (S), Paul Accola (S), Peter Rzehak (Aut) et Jürgen Hasler (Lie).

### Super-G dames à Saint-Moritz

1. Michaela Dorfmeister (Aut) 1'29''17. 2. Renate Götschl (Aut) à 0''20. 3. Kathleen Monahan (EU) à 0''40. 4. Alexandra Meissnitzer (Aut) à 0''57. 5. Regina Häusl (All) à 1''01. 6. Hilde Gerg (All) à 1''03. 7. Brigitte Obermoser (Aut) 1''28. 8. Sibylle Brauner (All) à 1''30. 9. Karin Blaser (Aut) à 1''40. 10. Bibiana Perez (It) à 1''47. 11. Christiane Mitterwallner (Aut) à 1''76. 12. Sylviane Berthod (S) à 2''00. 13. Tanja Schneider (Aut) à 2''01. 14. Andrine Flemmen (No) à 2''21. 15. Kristine Kristiansen (No) à 2''22. 16. Ingeborg Helen Marken (No) 2''29. 17. Kirsten Clark (EU) à 2''40. 18. Corinne Rey-Bellet (S) 2''43. 19. Mélanie Suchet (Fr) à 2''48. 20. Romina Del Cas (It) à 2''58. Puis 30. Nadia Styger (Sz) à 3''43. 32. Monika Tschirky (S) à 3''96. 33. 50 concurrentes au départ, 40 classées. Éliminées notamment: Céline Dätwyler (S), Sibylle Murer (S), Isolde Kostner (It) et Marianna Salchinger (Aut).

### Dimanche Super-G messieurs à Kvitfjell

1. Hermann Maier (Aut) 1'30''70. 2. Stefan Eberharter (Aut) à 0''47. 3. Andreas Schifferer (Aut) à 0''59. 4. Didier Cucho (S) à 0''69. 5. Paul Accola (S) à 0''92. 6. Lasse Kjus (No) à 1''06. 7. Fritz Strobl (Aut) à 1''27. 8. Kjetil André Aamodt (No) à 1''30. 9. Chad Fleischer (EU) à 1''42. 10. Hans Knauss (Aut) à 1''69. 11. Daron Rahlves (EU) à 1''73. 12. Steve Locher (S) et Christoph Gruber (Aut) à 1''83. 14. Jernej Koblar (Sl) à 2''05. 15. Lasse Paulsen (No) à 2''14. 16. Werner Franz (Aut) à 2''15. 17. Antoine Déné-

riaz (Fr) à 2''24. 18. Rainer Salzgeber (Aut) à 2''37. 19. Christophe Saioni (Fr) à 2''68. 20. Stefan Stankalla (All) à 2''86. 21. Didier Défago (S) à 3''07. Puis les autres Suisses: 32. Markus Herrmann à 3''98. 33. Jürg Grünenfelder à 4''03. 38. Ambrosi Hoffmann à 4''21. 65 concurrents au départ, 48 classés. Principaux éliminés: Franco Cavign (S), Christian Mayer (Aut), Patrik Järbyn (Su), Josef Strobl (Aut), Kenneth Siversten (No), Luca Cattaneo (It) et Jürgen Hasler (Lie).

### Coupe du monde Messieurs

**Général (après 31 courses sur 35):** 1. Kjetil André Aamodt (No) 1267. 2. Lasse Kjus (No) 1259. 3. Hermann Maier (Aut) 1242. 4. Stefan Eberharter (Aut) 977. 5. Hans Knauss (Aut) 806. 6. Andreas Schifferer (Aut) 781. 7. Michael von Grünigen (S) 605. 8. Werner Franz (Aut) 598. 9. Christian Mayer (Aut) 577. 10. Benjamin Raich (Aut) 546. Puis: 13. Paul Accola (S) 434. 14. Didier Cucho (S) 420. 26. Steve Locher 261.

**Super-G (après 5 courses sur 6):** 1. Hermann Maier (Aut) 480. 2. Stefan Eberharter (Aut) 310. 3. Rainer Salzgeber (Aut) 212. 4. Hans Knauss (Aut) 211. 5. Andreas Schifferer (Aut) 182. Puis: 10. Paul Accola (S) 139. 11. Didier Cucho (S) 123. 12. Steve Locher (S) 112. 29. Didier Défago 31.

**Descente (après 9 courses sur 10):** 1. Lasse Kjus (No) 660. 2. Werner Franz (Aut) 411. 3. Andreas Schifferer (Aut) 398. 4. Hans Knauss (Aut) 354. 5. Kjetil André Aamodt (No) 347. Puis: 12. Didier Cucho (S) 196. 15. Bruno Kernen (S) 153.

### Dames

**Général:** 1. Alexandra Meissnitzer (Aut) 1540. 2. Hilde Gerg (All) 1131. 3. Martina Ertl (All) 987. 4. Renate Götschl (Aut) 985. 5. Pernilla Wiberg (Su) 924. 6. Michaela Dorfmeister (Aut) 880. 7. Régine Cavagnoud (Fr) 764. 8. Corinne Rey-Bellet (S) 680. 9. Andrine Flemmen (No) 668. 10. Anita Wachter (Aut) 656. Puis: 17. Sonja Nef (S) 404. 18. Sylviane Berthod (S) 389. 21. Karin Roten (S) 360.

**Super-G (après 7 courses sur 8):** 1. Alexandra Meissnitzer (Aut) 459. 2. Michaela Dorfmeister (Aut) 373. 3. Martina Ertl (All) 340. 4. Régine Cavagnoud (Fr) 335. 5. Renate Götschl (Aut) 308. 6. Hilde Gerg (All) 300. 7. Corinne Rey-Bellet (S) 272. 8. Pernilla Wiberg (Su) 262. 9. Sylviane Berthod (S) 232. 10. Regina Häusl (All) 203.

### Nations

1. Autriche 14 712 (messieurs 8186 + dames 6526). 2. Norvège 5527 (3848 + 1679). 3. Suisse 4971 (2751 + 2220). 4. Italie 4055 (2110 + 1945). 5. France 3772 (1469 + 2303). 6. Allemagne 3469 (406 + 3063). (si)

## AUTOMOBILISME

## Irvine l'invité surprise

Au volant de sa Ferrari, l'Irlandais remporte le **grand prix d'Australie de F1** devant les deux Allemands Heinz-Harald Frentzen et Ralf Schumacher.



Eddie Irvine, tout à sa joie. ap

## Déclarations

► **Eddie Irvine:** «C'est merveilleux, formidable d'avoir gagné ma première course avec Ferrari. Tout le week-end, j'ai travaillé avec Luca mon ingénieur et je savais que nous allions dans la bonne direction. Après une attente aussi longue, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé depuis le début de ma carrière. Quand la voiture de sécurité s'est écartée, j'ai vu que Mika Hakkinen avait un problème et j'ai attaqué pour prendre la tête. C'est la voiture la mieux équilibrée que j'ai conduite et maintenant il va falloir la rendre plus rapide.»

► **Heinz-Harald Frentzen:** «Je suis très heureux pour moi et pour les gens de ma nouvelle équipe et de Mugen Honda. Deuxième, c'est un grand résultat. La voiture a bien fonctionné tout le week-end et j'ai dit que j'étais très confiant dans sa fiabilité. Je pensais que nous finirions dans les points. Aussi terminer deuxième est vraiment un excellent moyen de commencer la saison.»

► **Michael Schumacher:** «Nous avons rencontré des problèmes auxquels nous ne nous attendions pas. Au premier départ, je n'ai pas pu engager la première vitesse pour un problème de volant. Naturellement je ne suis pas content de ma course.»

► **Mika Hakkinen:** «Avant tout, je suis désolé parce que tous les efforts accomplis par l'équipe pour rendre la voiture aussi compétitive n'ont pas été récompensés. Juste avant l'entrée de la voiture de sécurité en piste, j'ai senti que la voiture n'accélérait pas normalement. Nous avons essayé d'y remédier lors de mon arrêt et au stand mais sans succès.» (si)



Eddie Irvine et sa Ferrari franchissent en vainqueur la ligne d'arrivée du GP d'Australie. ap

L'histoire retiendra que l'Irlandais Eddie Irvine et Ferrari ont remporté la première course du cinquantenaire du championnat du monde de Formule 1, le grand prix d'Australie disputé sur le circuit Albert-Park de Melbourne. A 33 ans et pour son 82e Grand Prix, Eddie Irvine a signé ainsi le premier succès d'une carrière qui affichait jusqu'ici quatre deuxièmes places.

Cette victoire d'Irvine, acquise devant les deux Allemands Heinz-Harald Frentzen (Jordan-Mugen Honda) et Ralf Schumacher (Williams-Supertec) a constitué une surprise. On attendait en effet que McLaren-Mercedes, Mika Hakkinen et David Coulthard, «écrasent» cette première épreuve de la saison. Mais, comme on pouvait le redouter dans l'équipe anglo-allemande, la fiabilité n'était pas encore au rendez-vous pour ce coup d'envoi.

## Michael Schumacher pas épargné

Coulthard d'abord (hydraulique) au 14e des 57 tours, Hakkinen (accélérateur) ensuite au 23e tour après un passage par les stands (18e), étaient contraints à l'abandon après avoir largement dominé le début de course. Pour le champion du monde en titre, tout comme pour son coéquipier écossais, ce grand prix était terminé prématurément alors que les deux «flèches d'argent» avaient démontré tout leur potentiel lors des essais. Cette mésaventure aurait été de nature à profiter à Michael Schumacher (Ferrari). Mais le pilote allemand ne devait pas être épargné par le sort, lui non plus. En manquant son envol dans le tour de formation, après qu'une première procédure de départ ait été interrompue en raison des moteurs en feu des Stewart-Ford de Rubens Barrichello et Johnny

Herbert sur la grille, Schumacher se trouvait obligé de partir... en dernière ligne.

En voyant son pneu arrière droit se déchiqueter (27e tour), puis en ratant son stand (37e) une première fois avant de changer de volant lors d'un arrêt le tour suivant, Michael Schumacher était relégué en fin de peloton. C'est donc Eddie Irvine qui bénéficiait de l'opportunité offerte par le retrait des McLaren-Mercedes, l'Irlandais résistant à Frentzen et Ralf Schumacher.

## Sauber malheureux

Giancarlo Fisichella (Benetton-Supertec), Rubens Barrichello, parti sur la voiture de réserve, et

le jeune débutant espagnol Pedro de la Rosa (Arrows), profitaient de l'hécatombe survenue lors de cette première épreuve pour marquer des points, le premier pour le pilote ibère. Huit voitures seulement à l'arrivée, l'intervention à deux reprises de la «voiture de sécurité», ce grand prix d'Australie avait été complètement fou, mouvementé... comme certains le redoutaient, typique d'un début de saison.

L'écurie suisse de Peter Sauber a elle aussi été malheureuse pour cette ouverture de la saison. C'est ainsi que le Français Jean Alesi n'a même pas effectué le moindre tour de roue, sa voiture restant immobilisée sur la grille de départ en raison

d'une panne de boîte de vitesses. Quant au Brésilien Pedro Diniz, il a été contraint à l'aban-

don au 28e tour, alors qu'il occupait la quatrième place de la course. (si)

## Résultats

Melbourne (Aus). Grand prix d'Australie de F1 (57 tours de 5,303 km = 302,271 km):

1. Eddie Irvine (Irl), Ferrari, 1 h 35'01"659 (190,852 km/h). 2. Heinz-Harald Frentzen (All), Jordan-Mugen Honda, à 1"0. 3. Ralf Schumacher (All), Williams-Supertec, à 7"0. 4. Giancarlo Fisichella (It), Benetton-Supertec, à 33"4. 5. Rubens Barrichello (Bré), Stewart-Supertec, à 54"6. 6. Pedro de la Rosa (Esp), Arrows, à 1'24"3. 7. Tora Takagi (Jap), Arrows, à 1'26"2. 8. Michael Schumacher (All), Ferrari, à un tour. 22 pilotes en lice, 8 à l'arrivée, 8 classés.

Tour le plus rapide: Michael Schumacher (55e) en 1'32"112 (207,256 km/h).

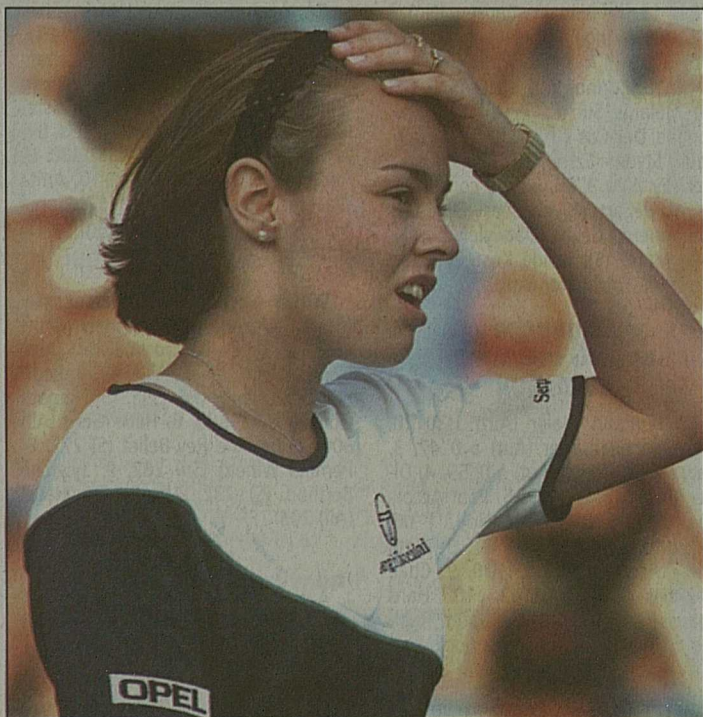
Championnat du monde (1re des 16 manches). Pilotes: 1. Eddie Irvine (Irl) 10. 2. Heinz-Harald Frentzen (All) 6. 3. Ralf Schumacher (All) 4. 4. Giancarlo Fisichella (It) 3. 5. Rubens Barrichello (Bré) 2. 6. Pedro de la Rosa (Esp) 1. Constructeurs: 1. Ferrari 10. 2. Jordan-Mugen Honda 6. 3. Williams-Supertec 4. 4. Benetton-Supertec 3. 5. Stewart-Ford 2. 6. Arrows 1.

Prochaine manche: Grand prix du Brésil à Interlagos, le 11 avril.

## TENNIS

## Hingis attend Schnyder

Les deux Suissesses devraient se retrouver en huitièmes de finale du tournoi d'Indian Wells.



Martina Hingis: le duel contre Patty Schnyder se précise. ap

Victorieuse 6-3 6-4 d'Alexandra Stevenson (WTA 126), l'une des plus belles promesses du tennis américain, Martina Hingis attend Patty Schnyder (WTA 10) pour une belle qui aura pour cadre les huitièmes de finale du tournoi WTA d'Indian Wells. Battue par la Bâloise à Munich mais victorieuse au Masters, la Saint-Galloise la retrouverait pour la troisième fois en moins de six mois. Patty doit cependant gagner encore un match, contre la jeune Australienne Alicia Molik (WTA 131), pour se qualifier pour le troisième tour de ce tournoi doté de 1,3 million de dollars.

S'il n'est pas encore officialisé pour le simple, le rendez-

vous est en tout cas pris pour les deux Suissesses en double. Patty Schnyder et sa partenaire autrichienne Barbara Schett seront opposées au deuxième tour aux championnes d'Australie, Martina Hingis et Anna Kournikova. La Russe peut se consacrer pleinement en double. Anna Kournikova (No 9) est, en effet, la première «star» au tapis dans le tableau du simple, battue 7-6 1-6 7-5 par l'Italienne Silvia Farina (WTA 22).

## Patty limoge son entraîneur

Quelques heures après avoir limogé son deuxième entraîneur de l'année, Vito Gugolz, Patty Schnyder avait passé victorieusement le cap du premier tour.

Elle s'est imposée 6-3 6-4 en 58 minutes devant la Thaïlandaise Tamarine Tanasugarn (WTA 55). Face à une adversaire, à laquelle elle n'avait laissé que deux jeux l'an dernier à Key Biscayne, la Bâloise n'a pas été réellement en danger même si elle a dû attendre sa sixième balle de match pour conclure.

«Patty est devenue aveugle. Elle ne se rend plus compte de ce qui se passe autour d'elle depuis des semaines! Elle est sous l'influence totale de Rainer Harnacker. Patty me fait vraiment de la peine. Car Harnacker est un fabulateur. Il fait exactement le contraire de ce qu'il affirme. C'est un schizophrène.» Recueillis par le seul envoyé spécial de

la presse suisse à Indian Wells, les propos de Vito Gugolz sont édifiants. Comme son prédécesseur Eric Van Harpen, le coach bâlois émet les plus grandes craintes quant à la suite de la carrière de Patty tant qu'elle restera sous la coupe de Rainer Harnacker, avec lequel elle a noué depuis le début de l'année une relation amoureuse.

## Résultats

Indian Wells (EU). Tournoi WTA (1,25 million de dollars). Simple dames, 1er tour: Patty Schnyder (S/10) bat Tamarine Tanasugarn (Tha) 6-3 6-4. 2e tour: Martina Hingis (S/1) bat Alexandra Stevenson (EU) 6-3 6-4. Double dames, 1er tour: Patty Schnyder/Barbara Schett (S/Aut) bat Amanda Coetzer/Jessica Steck (AS) 7-5 7-6 3.



ÉVÈNEMENT

## Vevey voit... double!

Deux artistes pour chaque rôle: la Fête des vignerons ne peut pas se permettre un pépin.

«**U**ne fourmilière festive», c'est ainsi que François Rochaix, directeur artistique de la Fête des vignerons 1999, dépeint l'atmosphère fiévreuse qui, à cinq mois de l'ouverture, préside aux répétitions et aux préparatifs visant à faire du fabuleux rendez-vous une brillante réussite.

L'excitation règne sur tous les fronts: au bas de la Grande-Place où est déjà planté le soubassement du plateau incliné; dans les ateliers de décors et d'accessoires, à Vevey, à Genève et en France, où se réalisent les animaux d'Orphée, la barque de Dionysos, le char de Cérès et le kiosque à musique qui abritera les huitante-cinq musiciens de l'OSR et de l'OCL; chez Agnès Suba et Olivier Falconnier où les masques des morts... prennent vie; dans les ateliers de costumes veveysans et parisiens où, sous la conduite de Stephan Rollet se fabriquent les costumes conçus par Catherine Zuber; enfin chez les copistes qui préparent le matériel d'orchestre, maintenant que Jean-François Bovard, Michel Hostetter et Jost Meier ont achevé leurs partitions.

Répétitions en cascade

Jour après jour, week-end après week-end, plus de quatre mille acteurs et actrices, figurants et figurantes répètent par tous les temps. Il en a fallu du courage, certains soirs, pour braver le froid, la neige, la glace! François Rochaix salue le résultat obtenu sur le plan musical, chorégraphique ou dramatique: «*Il n'y a pas de miracle, que du travail.*»

Déjà, la fête a ses premières anecdotes. Preuve en est ce propos de François Rochaix: «*L'autre jour, j'ai demandé deux volontaires pour hisser une sommière de la foire de Saint-Martin sur un chariot: deux conseillers nationaux se sont précipités, un radical et un socialiste!*»

Rôles multipliés

Le directeur s'arrête sur la distribution des rôles principaux en rappelant quelques points: «*Vous savez que Laurent Sandoz jouera Arlevin, le roi tâcheron; que les deux messagers boiteux auront pour nom Jean-Luc Sansonnens, le vrai, et Michel Brodard, le vrai aussi... mais de fiction, un messenger boiteux baryton basse; que Guyveline Dufresne sera Cérès, et, la récitante du mythe de Cérès: Brigitte Balleys.*» François Rochaix insiste: «*Tous les rôles de la fête seront doublés. Les deux supplémentaires ajoutées au programme font que le rythme des représentations est devenu particulièrement dense. Chacune d'entre elles doit être assurée.*» Et de préciser: «*Pour disposer de très bons artistes qui doublent les rôles principaux, nous leur avons accordé deux représentations. Ainsi on pourra admirer la belle voix du jeune Marc-Olivier Oetterli, le «*Messenger boiteux*» de fiction No 2 et la forte personnalité d'Anna Schaffner, la deuxième récitante de Cérès. Patrick Menoud, Pierre*



Pour Marc-Henri Chaudet, abbé-président et François Rochaix, aucun raté n'est envisageable.

Brodard et Vincent Brodard chanteront, eux, la partie solistique du «*Ranz des vaches.*»

Rochaix enthousiaste

François Rochaix manifeste encore son bonheur: «*C'est Philippe Huttenlocher, l'un de nos grands artistes lyriques romands qui mènera le bal à la Bacchanale sous les traits de Bacchos. Son double sera le jeune baryton Roman Keller-Lasalle. Les première et deuxième distributions se doubleront naturellement.*» Le directeur artistique le répète: «*Même une doublure peut tomber malade.*»

On retrouvera aussi Florence Faure qui dansera Palès. Marco Delgado, de la Compagnie des Nomades, sera son partenaire: il dansera le rôle de Sosie-Arlevin tel qu'il le voit lui-même en rêve. Enfin, deux magnifiques chanteurs se partageront le rôle immense d'Orphée: Michael Roider, qui fait partie de la Staats et de la Volksoper de Vienne et John Uhlenhopp, qui a récemment chanté un impressionnant Peter Grimes à Lucerne. L'Autrichien et l'Américain assureront chacun sept représentations.

Renforts

Trois assistants metteurs en scène s'en viendront encore prochainement compléter l'équipe composée de Gisèle Salin, d'assistants stagiaires et d'écuyers. Il s'agit de Denis Maillefer, Patrick Mohr et d'un Américain Leland Patton.

Un dernier mot sur le chef d'orchestre Fabio Luisi: un assistant lui a été accordé en la personne d'un jeune chef autrichien, Thomas Rösner. L'Ecossais Allardyce Mallon, quant à lui, s'est vu engagé comme pianiste et chef de chant.

«*Une fourmilière festive,*» disait François Rochaix... On n'a pas de peine à le croire.

MICHEL PICHON

## TV et radios dans le coup

Une centaine de personnes mobilisées, d'importants moyens techniques mis à disposition... la TSR (diffuseur officiel de la fête) est déjà dans le coup. Depuis trois mois, elle fait la part belle au grand rendez-vous veveysan. Que ce soit dans le cadre de «*Passe-moi les jumelles*», «*Zig Zag Café*», «*100% 2000*» ou encore avec «*La saga des Duboux*», elle a proposé d'attrayants préambules à l'événement. «*Viva*» du 7 avril prochain, «*Faxculture*» du 17 juin et les vingt émissions d'une dizaine de minutes diffusées du 28 juin au 23 juillet racontant les préparatifs de la fête s'inscrivent dans cette perspective.

C'est au Bois d'Amour qu'un grand podium, plusieurs cars, une vingtaine de containers dévolus à la production, au montage et à la



Deux comédiens, parmi d'autres: le Neuchâtelois Laurent Sandoz qui jouera le rôle d'Arlevin et le préfet Albert Munier qui interprétera Silène.

communication occuperont l'espace attribué à la TSR. En direct et sous l'œil du public, l'information régionale pourra ainsi diffuser quotidiennement une rubrique spéciale de vingt minutes intitulée «*Toute la fête*». Des interviews de ses protagonistes, ses coulisses et ses moments forts constitueront l'essentiel de cette émission. TJ soir rendra aussi compte de l'événement.

Diffuseur mais aussi acteur de la fête! Des dizaines de cameramen et preneurs de son se fonderont dans la masse des figurants. Totalement intégrés dans la chorégraphie, ils seront costumés et participeront aux répétitions. Grâce à eux et à leurs quarante collègues, la TSR diffusera sur l'ensemble du réseau national entièrement et en direct la cérémonie du couronne-

ment, l'avant-dernier cortège de la fête et la dernière représentation du spectacle.

A noter qu'en marge de la fête, la TSR coproduira un documentaire cinématographique réalisé par Jacqueline Veuve et intitulé «*L'année vigneronne*». Ce dernier sera notamment diffusé sur Arte au cours d'une soirée thématique dédiée à la fête et coproduite par la TSR. De plus, au terme des festivités, la TSR proposera un film intitulé «*La fête*» composé de cinq courts métrages tournés pendant, avant et après la manifestation.

De leur côté, la RSR et un certain nombre de radios locales se pencheront sur l'événement plongeant leurs micros au cœur de la masse d'acteurs, de spectateurs et de touristes.

MP

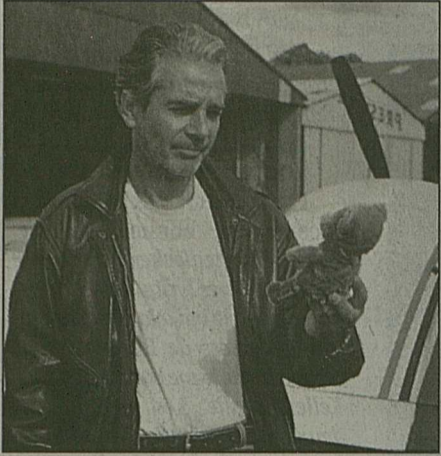
## Rapido

## SÉLECTION TÉLÉ

TF1 • 20 h 50 • PASSEUR D'ENFANTS

## Episode en Louisiane

Directeur de la collection, scénariste et réalisateur de série, Franck Apprédéri a choisi la Nouvelle-Orléans pour mettre en scène son quatrième «Passeur d'enfants». Dans ce volet, il évoque les problèmes physiques et psychologiques auxquels peuvent être confrontés les mômes. Il a choisi de traiter cette fois-ci le problème de l'inceste. «J'ai essayé d'être extrêmement pudique et je n'ai pas souhaité l'aborder de façon violente», annonce toutefois le Français.



Pierre Arditi, fidèle au poste.

TSR1 • 20 h 05 • BOX-OFFICE

## Diaboliquement vôtre

Dans cette réalisation signée Jeremiah Chechnik, la maîtresse et la femme d'un homme odieux se mettent d'accord pour lui régler son compte. Dans ce Clouzot revisité par Hollywood, Isabelle Adjani campe le rôle de la fragile épouse maltraitée tandis que Sharon Stone se la joue aguicheuse avec des tenues léopard.

France 3 • 13 h 20 • L'ODYSSÉE FANTASTIQUE

## Des univers différents

France 3 propose aux téléspectateurs de faire connaissance avec un adolescent de 12 ans qui n'a pas tout à fait une vie comme les autres. En effet, Jay, alors qu'il voulait récupérer un télescope juché sur un arbre, a fait une méchante chute. Il va se retrouver plongé dans un profond coma. Pourtant, dans son sommeil, l'accidenté va vivre des aventures extraordinaires.

Arte • 23 h 45 • COURT-CIRCUIT

## Sale «battars»

Ce cours métrage tourné avec des comédiens amateurs a déjà été primé dans de nombreux festivals. Son thème tourne autour de la manière d'accompagner sa sœur à l'église lorsqu'on est tétraplégique. A travers des

paysages rouge orangé, Delphine Gleize entraîne les téléspectateurs dans ce que la chaîne culturelle définit comme «une fable tendre et cruelle» sur le rejet du handicap.

TF1 • 22 h 35 • Y A PAS DE PHOTO

## Et si on parlait gros sous?

Avec les histoires étonnantes et drôles des riches, l'émission nous montre les chemins du rêve. En réalité, elle a fait halte dans un dancing situé dans un village de moins de 450 habitants en Alsace. Cette localisation ne signifie nullement que le cabaret Kirwiller soit un trou dans lequel les consommateurs lorgnent les formes des demoiselles en ingurgitant des litres de bière. Dans ce temple du music-hall, 140 000 personnes par année admirent les prestations des villageois, de danseuses professionnelles et d'acrobates venus de Russie ou de Mongolie. Avec de la musique et des témoignages, ce sont ainsi toutes les facettes du Royal Palace qui sont livrées. Show devant!

France 2 • 20 h 55 • LA VIE A L'ENDROIT

## Strass du music-hall

Mireille Dumas n'a pas visité Las Vegas ni Broadway malgré le titre de l'émission qu'elle propose. En réalité, elle a fait halte dans un dancing situé dans un village de moins de 450 habitants en Alsace. Cette localisation ne signifie nullement que le cabaret Kirwiller soit un trou dans lequel les consommateurs lorgnent les formes des demoiselles en ingurgitant des litres de bière. Dans ce temple du music-hall, 140 000 personnes par année admirent les prestations des villageois, de danseuses professionnelles et d'acrobates venus de Russie ou de Mongolie. Avec de la musique et des témoignages, ce sont ainsi toutes les facettes du Royal Palace qui sont livrées. Show devant!



Ils sont huitante à travailler dans un décor de paillettes.

## ShowView: mode d'emploi

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo (voir ci-dessous), il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.

## Codes ShowView

TSR 1	016	Arte	010
TSR 2	052	TV 5 Europe	133
TF1	093	Canal +	158
France 2	094	RTL 9	057
France 3	095	TMC	050
M6	159	Eurosport	107
La Cinquième	055	Planète	060

## TSR 1

7.00	Minizap	1669717
8.05	Une histoire d'amour	3403885
8.35	Top Models	7301243
9.00	Les spécialistes. Baie des Anges connexion	8665392
10.35	Euronews	9496088
10.55	Les feux de l'amour	7631427
11.40	Hartley cœurs à vif. Dernier épisode	5589224
12.30	TJ Midi-Météo	302798
12.50	Zig Zag café	2920361
13.55	Nash Bridges	7907040
14.40	Agence Acapulco	4791156
15.25	Alerte Cobra	4795972
16.10	Le renard	7165427
17.15	Les repentis	256576
18.05	Top Models	4149040
18.30	Tout à l'heure	775601
18.45	Tout en question	115021
19.00	Tout un jour	291345
19.15	Tout sport	8893427
19.30	TJ Soir-Météo	834972

## TSR 2

7.00	Euronews	63940773
8.15	Quel temps fait-il?	72595330
9.00	Euronews	57464717
9.30	Mise au point (R)	26503040
10.25	Droit de cité (R)	87859330
11.35	Quel temps fait-il?	89106663
12.00	Euronews	53328330
12.15	Le Schwyzerdüch avec Victor S'Gepäck	67899137
12.30	La petite maison dans la prairie	80025069
13.20	Les Zap	79857589
19.00	Videomachine	30464779
19.30	Le Schwyzerdüch avec Victor (R)	87038137
19.45	Images suisses	45809039
20.00	L'autre télé	93980175

## TF1

6.20	Les nouvelles filles d'à côté	32646330
6.45	Info-Météo	58465750
6.55	Salut les toons	24225750
9.05	Le médecin de famille	83267137
10.10	Chapeau melon et bottes de cuir (1)	25048595
11.10	Hooker	14073250
12.05	Tac O Tac	77949972
12.10	Cuisinez comme un grand chef	77948243
12.15	Le juste prix	66578779
12.50	A vrai dire	81093392
13.00	Le journal-Météo	59665755
13.50	Les feux de l'amour	10583021
14.40	Arabesque	11246427
15.35	Le rebelle	51428430
16.30	Bony	13593972
17.15	Sunset Beach	12128243
17.40	Beverly Hills	94033663
18.30	Exclusif	15333866
19.05	Le Bigdil	95272205
20.00	Le journal-Météo	66587972

## FR2

6.30	Télématin	57158039
8.30	Un livre, des livres	72689088
8.35	Amoureuxment vôtre	76153243
9.05	Amour, gloire et beauté	25337137
9.30	C'est au programme	77376205
10.50	Flash info	47655663
11.00	Motus	54104446
11.40	Les Z'amours	66732224
12.10	Un livre, des livres	77946885
12.15	1000 enfants vers l'an 2000	77943798
12.20	Pyramide	66566934
12.55	Météo-Journal	82577069
13.50	Consumag	47736663
13.55	Derrick	82435682
15.00	L'as de la crime	33465917
15.55	La chance aux chansons	14579137
16.45	Des chiffres et des lettres	23532330
17.20	Cap des Pins	26783381
17.50	Hartley cœurs à vif	58644446
18.45	Et un, et deux, et trois	28773601
19.15	1000 enfants vers l'an 2000	15160430
19.20	Qui est qui?	48337224
20.00	Journal-Météo	66586243



## 20.05 Box Office Diabolique

Film de Jeremiah Chechik, avec Sharon Stone, Isabelle Adjani. Guy Baran trompe sa femme, directrice d'un collège catholique, avec une enseignante de l'institution. Mais les deux femmes décident de s'allier pour faire disparaître leur amant commun qui les fait souffrir toutes les deux.

22.00	Sentinel	501974
22.50	Profilier	2326243
23.40	NYPD Blue	5617494
0.25	Fans de foot	746335
0.55	Soir Dernière	2558880



## 20.15 Planète nature Seigneurs de l'hiver (1/3)

Entre la saison des amours et celui des naissances, les animaux d'altitude, dans les Alpes, en dépit de l'absence de grands carnivores, doivent faire face à un redoutable prédateur: l'hiver.

21.05	Les grands entretiens	71222601
22.00	Meurtre en mémoire	36899557
22.50	Profilier	2326243
23.40	NYPD Blue	5617494
0.25	Fans de foot	746335
0.55	Soir Dernière	2558880

21.45	Tout un jour	76597040
22.00	Fans de foot	30473427
22.30	Soir Dernière	97603576
22.50	Zig Zag café (R)	10963069
23.40	Textvision	30191822



## 20.50 Passeur d'enfants à la Nouvelle-Orléans

Téléfilm de Francis Apprédéri, avec Pierre Arditi, Elizabeth Bourguine. Une jeune Américaine divorcée demande à Alex de récupérer sa fille, emmenée de force à la Nouvelle-Orléans par son père, un restaurateur français, qu'elle soupçonne d'inceste.

22.35	Y a pas photo!	56949953
0.05	F1 magazine	36899557
0.55	Histoires naturelles	72991915
1.45	Reportages	66195880
2.15	Très chasse	81075002
3.05	Histoires naturelles	12962267
4.00	Histoires naturelles	65320118
4.55	Musique	18166151
5.00	Histoires naturelles	73678915
5.55	Les années fac	73369422



## 20.55 Spécial La vie à l'endroit

Magazine présenté par Mireille Dumas. Le music-hall de tous les rêves. Dans un bourg alsacien, à Kirrwiller, en pleine campagne, quelques personnes ont rêvé de faire d'un modeste dancing l'un des cinq plus grands cabarets de France. Et le rêve s'est réalisé. Les villageois se sont reconvertis dans le show-business et, chaque année, 140 000 personnes viennent des quatre coins de l'Europe vivre ici une chaude soirée.

23.10	D'un monde à l'autre	74117311
1.05	Le Cercle	16510441
2.35	Mezzo l'info	40268016
2.50	Naturellement (R)	91487354
4.00	L'art au quotidien	53385644
5.45	La chance aux chansons	77789977

## TV5

6.15 Infos 99850601 8.00 Journal canadien 98348363 8.30 Magellan 53592040 9.05 Zig zag café 48263427 10.15 Fiction 51712972 12.05 Voilà Paris 76934576 12.30 Journal France 3 10029021 13.05 Mise au point 96421088 14.15 Fiction 98331175 16.30 Méditerranée 37302885 17.05 Pyramide 62740224 17.30 Questions pour un champion 37306601 18.15 Fiction 40652427 20.00 Journal suisse 66874021 20.30 Journal France 2 66873392 21.05 Le Point 13748514 22.00 Journal TV5 22218392 22.15 Cinéma: Les petits calins. Film 54269330 0.00 Journal belge 37350422 0.30 Soir 3 48522606 1.05 Le Point 67903996 2.15 Cinéma 12921915

## CANAL+

7.05 ABC News 43934408 7.20 Info 25139359 7.30 Teletubbies 37587156 7.55 La bande du week-end 43935137 8.10 Le vrai journal 53313682 9.00 A la recherche du passé. Film 32656040 10.40 Le festin chinois 61655663 12.30 Un autre journal 25987576 13.35 L'œil du cyclone 76442885 14.05 On connaît la chanson 75868392 16.00 Les meilleurs moments des Césars 28059585 16.45 Haute trahison 34039779 18.25 Info 41214069 18.30 Nulle part ailleurs 56498408 20.40 Speed 2 Cap sur le danger. Film 74136779 22.40 Gloria 20324576 0.40 Boxe hebdo 18267557 1.50 Football: Coupe d'Angleterre 59743083

## TMC

9.35 Tel père, tels fils 45955156 10.00 Séquences 26528359 10.35 Toutankhamon (1/5) 65607205 12.00 Seconde B 57453601 12.30 Récré Kids 85711885 13.35 La panthère rose 26471137 14.15 Des tortues et des hommes 73981311 14.40 Le jeune homme vert 59350514 15.40 Tel père, tel fils 17850021 16.05 Dr Markus Merthin 26017427 16.50 Les surdoués de la nature 62988446 17.45 Les deux font la loi 33978069 18.15 Les rues de San Francisco 10978446 19.10 Flash infos 99529576 19.35 Tel père, tel fils 99532040 20.00 Larry et Balki 93971427 20.35 Pendant la pub 71510427 20.55 Ipress, danger immédiat 47947663 22.45 Jack the Bear 17466866

## RTL9

12.05 La vie de famille 15537866 12.30 Deux flics à Miami 63078934 13.15 Ciné express 62791717 13.25 Un cas pour deux 45669593 14.25 Soko, brigade des stupés 71682040 15.15 Derrick: appel de nuit 16574175 16.20 Woof. 61972755 16.45 Superboy: les mutants 13094224 17.10 Les MCGregor 32696866 18.00 Top Models 77838446 18.30 Deux flics à Miami 29188514 19.20 Les nouvelles filles d'à côté: Fleur des îles 34946205 19.50 La vie de famille 52526205 20.15 Ellen 86994595 20.40 S.O.S. Fantômes 87537601 22.30 Nuit de folie 33818953 0.15 Un cas pour deux: la Madone 99842441

## PLANÈTE

9.15 Promenades sous-marines 28507953 9.40 Pour Shura 78861476 11.30 Zoo, état des lieux 33474156 12.20 Al Capone 11989408 12.40 Pourquoi Vincent Van Gogh s'est-il suicidé? 62672972 14.25 5 colonnes à la vie 71675750 15.30 La guerre du Golfe 82212214 16.30 Mogobalu 32105408 17.50 Les amours cachées de Simone de Beauvoir 93297330 18.45 Fous de bécane 61865866 19.45 Lonely Planet 75756156 20.35 Histoire: l'épopée des fusées 77323392 21.30 Petits métiers des Pyrénées espagnoles 42525330 22.00 L'Italie au XXe siècle 31653866 22.40 Pariois de la mémoire 94361427 23.10 7 jours sur Planète 81902576

## EUROSPORT

8.30 Patinage artistique: finale du grand prix ISU à Saint-Petersbourg 3278750 10.30 Athlétisme: championnats du monde indoor 856243 12.00 Biathlon à Val Cartier: poursuite dames et messieurs 226088 13.30 Saut à ski: coupe du monde K120 par équipe 203137 15.00 Tennis: tournoi de Scottsdale 81330 17.00 Ski de fond: coupe du monde relais dames et messieurs 497514 19.00 Tennis: Tournoi féminin d'Indian Wells 254021 21.00 Tennis: Tournoi d'Indian Wells 809595 23.00 Eurogoals 274885 0.30 Boxe: combat pour le titre britannique poids supercoqs Patrick Mullings (Angleterre) - Brian Carr (Ecosse) 8356083

## CANAL9

10.00-12.00 et 20.30 72 heures. heures. Scanner: Céline Ramsauer, invitée, en compagnie de Denis Poffet et Denis Margadon. Animé par Joël Cerutti 19.00 et 22.00 Et qui en + On Tour: concert de prototype et Free Zone magazine musical romand.

## RADIOS

LA PREMIÈRE 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.05 Les dicodéus 12.07 Chacun pour tous 12.09 Salut les p'tits loups 12.30 Le journal de midi trente. 13.00 Le trésor du zèbre 14.05 Bakélie 15.05 Marabout de ficelle 16.30 Chlorophylle 17.08 Presque rien sur presque tout 18.15 Les sports 18.22 Forum 19.05 Traffic 20.05 20 heures au conteur 21.05 La smala 22.05 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit ESPACE 2 6.05 Matinales 9.05 Les mémoires

de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Domaine parlé 12.06 Carnet de notes 13.03 Musique d'abord 15.30 Concert. Martin Beaver et compagnie 17.00 Info culture 17.06 Feuilleton musical 17.30 Carré d'arts 18.06 Jazz 19.00 Empreintes musicales 20.00 Les horizons perdus 22.42 Lune de papier 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Programme de nuit RHÔNE FM 6.00 Tempo matinal 6.30 Journal du matin 7.30 Journal du matin 8.00 C'est comme ça... 10.00 Permis de rêver: invité 11.00 Mot à mot: jeu 12.15 Journal de midi

13.00 Débrayages 16.00 Le Festival 18.00 Journal du soir 18.15 Free Vol: jeu 19.00 Country road avec Paul McBonvin 20.00 Afrodisiac: tropical 21.00 Musique boulevard 24.00 Les nuits groove RADIO CHABLAIS 5.30 La Matinale 5.45, 6.45, 7.45, 8.15 Flashs infos 6.15, 7.15 Journal du matin 9.00 Contact. Agenda des manifestations 11.00 Tout le monde en parle 11.15, 11.45 Flashs infos 12.15 Journal de midi 13.00 Le Magazine. La santé par les plantes avec Jacky Descamps 16.00 Tout est permis 17.45 Le journal du soir 19.00 Florilège

## CARTOON

6.00-22.00 Dessins animés

## TNT

20.00 Key Largo. De John Huston, avec Humphrey Bogart, Lauren Bacall (1948) 22.00 When the Lion Roars. Avec Patrick Stewart 0.00 Les sept femmes de Barberousse. De Stanley Donen, avec Howard Keel, Jane Powell (1954) 2.00 Les trafiquants d'hommes. De John Guillemin, avec Frank Finlay (1973) 3.45 La Rolls-Royce jaune. De Anthony Asquith, avec Rex Harrison, Shirley McLaine, Ingrid Bergman, Jeanne Moreau (1965)

## TSI

7.00 Euronews 11.10 Textvision 11.15 Celeste 12.00 Roseanne 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Amici miei 13.35 Milagros 14.25 Cuori senza età 15.30 Ricordi 16.30 La signora in giallo 17.30 Crescere, che fatica 18.15 Telegiornale 18.20 I quattro re 19.00 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Il commissario Kress. Telefilm 21.40 Rebus 22.25 Millefoglie 23.05 Telegiornale 23.25 Belvedere. Doc. 0.15 Textvision

## RAI1

6.00 Euronews 6.30 TG 1 6.50 Unomattina 7.30 TG 1 8.30 Tg1 - Flash 9 9.45 Riso amaro. Film 11.35 Da Napoli - La vecchia fattoria 12.30 TG 1 - Flash 13.30 Telegiornale 14.05 Il tocco di un angelo. Telefilm 15.00 Il mondo di Quark 15.20 Giorni d'Europa 15.50 Solletico 17.45 Prima 18.00 Telegiornale 18.35 In bocca al lupo! 20.00 TG 1/Sport 20.35 Il fatto/Quiz 20.50 Plume di struzz







## PAPIVORE

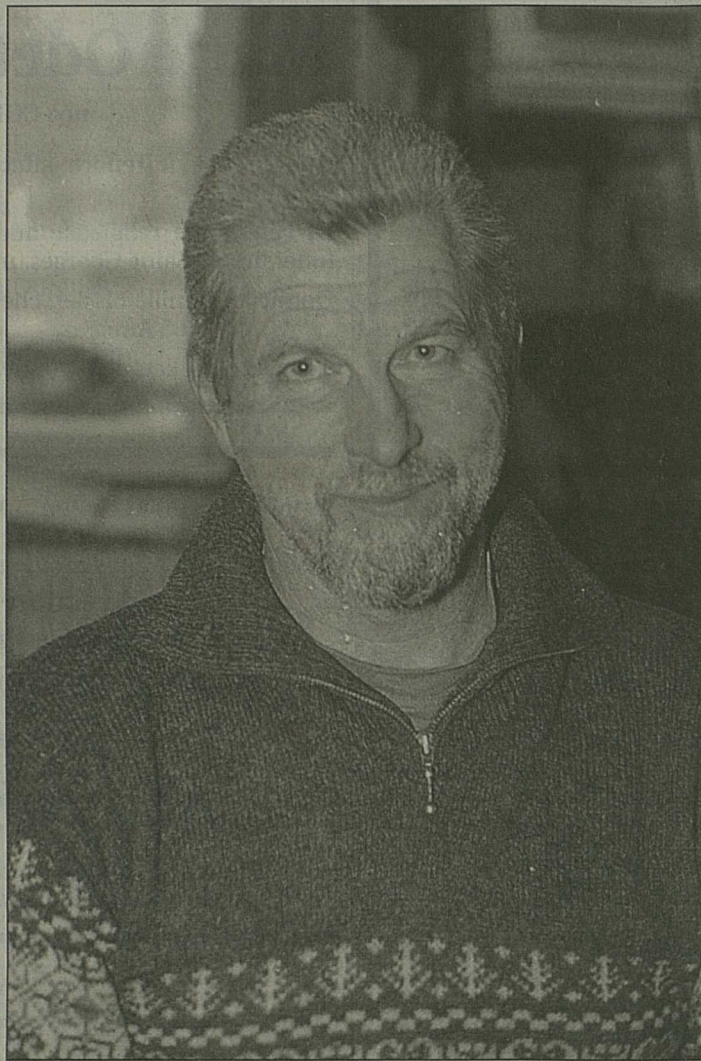
# Itinérances d'un thérapeute

Pour Pierre-Yves Albrecht, toute âme a besoin d'une « libre ivresse ». Mais pas celle qu'on croit...

**P**ierre-Yves Albrecht, directeur des foyers de Rives-du-Rhône, a publié aux Editions Georg un livre intitulé «Le devoir d'ivresse - Les itinérances du thérapeute». Cet ouvrage de 350 pages apparaît comme un discours philosophique et pratique sur le sujet de la dépendance pris dans son sens le plus large.

**Pierre-Yves Albrecht, pourquoi avez-vous écrit un livre finalement très philosophique sur la toxicomanie?**

Mon expérience m'a permis de constater que les jeunes drogués ne cherchent pas la seule jouissance hédoniste. En fait, ils ont en eux un immense questionnement spirituel. J'ai ensuite cherché dans l'histoire l'origine du désir d'ivresse qui est d'une certaine manière à la base de la toxicomanie. Dans les civilisations anciennes, l'ivresse était recherchée, mais pour monter vers la transcendance, tandis qu'aujourd'hui elle fait tomber le toxicomane dans la déchéance. Lorsqu'il y avait prise de substances, c'était dans un cadre très ritualisé, très codifié et seulement pour ceux qui avaient réussi une longue initiation. Mais l'ivresse actuel-



le, c'est l'immersion dans la plus complète immanence, la négation de la transcendance. Quand on lit les textes anciens et les mythes fondateurs, l'on constate que l'acte de la création intervient à partir de l'ivresse. C'est l'ivresse de la chute, celle qui déjà éloigne du regard de Dieu. Mais l'ivresse, par la suite, va être employée comme une stratégie pour modifier ses états de conscience et réintégrer le paradis perdu, recréer le lien avec Dieu.

**Les drogues sont-elles apparues dès le début de l'histoire humaine?**

Il a fallu beaucoup de temps, historiquement parlant, pour voir apparaître des substances ou des drogues car la modification de l'état de conscience pouvait se faire par la prière, la mystique. La fleur du péché dans l'Ancien Testament, le Cycéon dans les mystères d'Eleusis, le vin de Dionysos, le Hoana des Iraniens, le Soma védique, demeurent mystérieux

**Pierre-Yves Albrecht: «D'anciennes traditions utilisaient des substances toxicomanogènes pour atteindre la divinité, mais aujourd'hui le drogué idolâtre les substances».**

et traduisent l'expérience terrible et ravissante plutôt qu'ils ne donnent des informations sur la nature d'une substance présumée. C'est plus tard que des substances toxicomanogènes sont devenues, dans des sociétés traditionnelles, un véhicule pour rejoindre un ailleurs sacré (la transcendance) et pour s'intégrer socialement. Sans ce contexte, la prise de drogue était considérée comme impuissante et inopérante par rapport au but. Elle était alors tabou. Aujourd'hui que la sphère du sacré a été rayée du parcours symbolique de la vie, la prise de substances ne concourt plus à une communication avec l'Autre et les autres. La drogue est devenue une fin en soi, un moyen aveugle, anarchique et non intégré.

**Etes-vous en train de nous expliquer que le désir d'ivresse est la recherche d'un état de conscience? Qu'il est assez fort chez certains pour les amener à se droguer - comme pour obéir à un devoir d'ivresse - s'ils ne trouvent pas une réponse spirituelle?**

Je pense effectivement que pour soigner des toxicomanes il faut leur redonner le désir de la transcendance, leur rendre

l'ivresse mais sans les substances. Les drogués ont comme chacun de nous une demande fondamentale à rassasier. L'ivresse de la transcendance est conaturale à notre structure mentale. L'on ne peut donc pas arrêter l'ivresse de la drogue sans fournir une autre ivresse à travers le dépassement de soi-même. L'individu doit prendre un chemin et traverser des épreuves qui le mettent face à lui-même. Il existe des chemins qui ont été expérimentés depuis longtemps par d'autres. Ils conduisent aux voies de l'action ou de la contemplation à travers diverses activités.

**Vous parlez beaucoup de thérapie dans votre livre et vous semblez vous adresser à nous tous.**

Depuis l'aube des temps, l'homme est en thérapie, c'est-à-dire qu'il cherche une santé qui, globalement, l'harmonise. Cette santé procède d'une connaissance de son âme, du cosmos, de la divinité. Mais se connaître, c'est déjà connaître l'univers et les dieux, nous dit l'Oracle de Delphes. Et pour ce faire, il faut prospecter les dédales de la psyché, passer du visible à l'invisible, du grossier au subtil, du profane au sacré...

VINCENT PELLEGRINI

## EXPOSITION

## L'art et la patience

6<sup>e</sup> Exposition de découpages du canton de Berne et du Pays-d'Enhaut.

**U**ne grande exposition comprenant quelque deux cents œuvres créées par quarante-six découpeuses et découpeurs nous permet d'avoir une très bonne vue d'ensemble de la création actuelle des artistes découpeurs du canton de Berne et du Pays-d'Enhaut. Avec cette présentation du découpage moderne, le Musée alpin suisse soulève la question de savoir dans quelle mesure ressent-on encore les origines alpines. C'est pourquoi une petite mais excellente collection de découpages historiques est présentée en même temps, ce qui permet de faire la comparaison avec le découpage moderne.

Depuis 1984, l'Association suisse des amis du découpage sur papier poursuit le but de montrer à un large public l'évolution, les tendances et les points culminants de la création actuelle au moyen d'expositions et de catalogues présentant des découpages de très bonne qualité. A cet effet, elle invite régulièrement tous les trois ou quatre ans les découpeuses et découpeurs du canton de Berne et du Pays-d'Enhaut vaudois à participer à une exposition commune dont les œuvres sont sélectionnées par un jury et sont à vendre. Cela permet d'encourager la qualité et le renouvellement de la création.

L'exposition de cette année offre au visiteur la possibilité de comparer la création actuelle



Découpage de Françoise Ostermann-Henchoz, Lausanne.

avec une collection intéressante de découpages historiques impressionnants provenant de la région de montagne campagnarde (mise à disposition par le Musée d'histoire de Berne). Sur la base de toutes ces œuvres exposées, chaque visiteur peut donc constater à quel point on retrouve encore les racines alpines dans le découpage moderne.

La vente-exposition montre exclusivement des œuvres qui ont été créées durant les trois années avant l'exposition et dont la silhouette découpée représente le moyen prédominant de la création artistique. Les éléments symétriques constituent également une caractéristique importante des découpages. Ils sont en partie faits à l'aide du couteau ou créés sous forme de

collages ou en trois dimensions. En dépit de la tendance continue à utiliser des couleurs, les œuvres en noir et blanc prédominent toujours; mais 40% des exposants travaillent déjà avec des couleurs. Le travail avec la troisième dimension est en train de renaître. Les découpages graphiques s'affirment et se développent. Dans le même ordre d'idées, la tendance à obtenir des ornements à l'aide d'une accumulation de formes concrètes, comme par exemple des animaux, se poursuit également, à l'encontre de la technique traditionnelle qui allège les surfaces au moyen de formes géométrisées. Le découpage est resté avant tout un moyen pour exprimer les propres idées d'un monde harmonieux et idéal. La nature y occupe la première pla-

ce. Mais des mondes fantastiques apparaissent de plus en plus souvent et gagnent en importance.

Dans les vingt dernières années, le découpage a vécu un nouvel essor. Non seulement la grande demande de ces œuvres découpées de matière artistique, mais également la variété étonnamment créative de styles et de sujets a bien évolué.

L'exposition même offre l'occasion particulièrement attrayante d'établir le contact avec les artistes découpeurs: tous les dimanches après-midi, à partir de 14 heures, on peut observer une ou un artiste au travail. CP Lieu: Musée alpin suisse, Helvetiaplatz 4, 3005 Berne, jusqu'au 30 mai. Heures d'ouverture: lundi 14-17 heures, mardi-dimanche 10-17 heures, ouvert les jours de fête.

## Mortuaires



**La direction et le personnel de Veuthey & Cie Martigny S.A.**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame**

**Barbara RULLO**

maman de M. Bruno Rullo, collaborateur et ami.



Profondément touchée par vos nombreux témoignages de sympathie, d'affection, d'amitié et de soutien, reçus lors de son deuil, la famille de

**Augusta DAOUD-ABBÉ**

vous remercie tous, vous qui, par votre présence, vos messages, vos prières, vos chants, vos dons, avez pris part à sa peine.

Noës, mars 1999.



**Le garage Fontan à Vétroz**

a le regret de faire part du décès de

**Madame Jeanne GERMANIER**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Société des carabiniers de Val-d'Illiez**

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Fernand DÉFAGO**

membre d'honneur

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Ô ma chère famille, vous que j'ai tant aimés,  
En repensant à vous, aux beaux jours passés,  
Au moment de partir, là-haut vers d'autres cieux,  
Pardonnez-moi les larmes qui me voilent les yeux.*

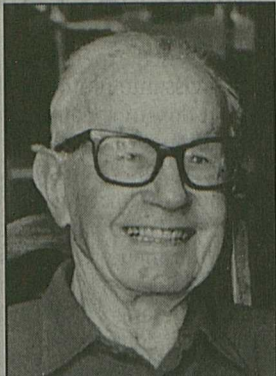
A. R.

Le dimanche 7 mars 1999, après toute une vie de dévouement pour le bonheur de sa famille et le bien de son prochain, s'est endormi très sereinement à l'hôpital de Monthey, entouré de sa famille et de ses enfants

Monsieur

## Emile BÉROD

retraité Ciba Monthey  
1915



Font part de leur très grand chagrin:

Son épouse:

Thérèse BÉROD-Demierre, à Monthey;

Ses enfants:

Marie-Michelle et Serge Cardinaux, à Muraz;

Marie-Pierre et Jean-Rodolphe Fuhrer, à Monthey;

Ses petits-enfants chéris:

Frédéric, Mélanie, Lucien et Florine;

Ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu

César et Cécile BÉROD-Raboud;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu

Alfred et Marie Demierre-Charlet;

Ses filleules et filleuls, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le mercredi 10 mars 1999, à 10 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Monthey, où les visites sont libres.

Adresse de la famille: avenue de l'Industrie 48,  
1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'Harmonie municipale de Monthey

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

## Emile BÉROD

membre honoraire

beau-père de Jean-Rodolphe Fuhrer, membre, grand-père de Mélanie et Frédéric, élèves.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

*Du haut du ciel, cher papa, veille sur nous,  
donne-nous force et courage.*

Monsieur

## Victorien CONSTANTIN

a été enlevé à notre tendre affection le 6 mars 1999, dans sa 89<sup>e</sup> année à l'hôpital de Gravelone.

Font part de leur peine:

Ses enfants:

Robertine et Aimé Constantin Constantin, à Arbaz;

Evelyne et Régis Philippoz Constantin, à Ayent;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:

Marylin et Dominique Fardel Constantin, à Ayent;

Max et Fabienne Constantin Pahud, à Arbaz;

Christelle Philippoz et son ami, à Ayent;

Yvan Philippoz, à Ayent;

Alain Philippoz, à Ayent;

Antony, Kaetleen, Kevin, Luca;

La famille de feu Camille Constantin-Jean, à Arbaz, Ayent, Sion et Grimisuat;

Ses filleuls et filleules;

La famille de feu Romain Marie Constantin, à Arbaz, Ayent, en France et à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Arbaz, le lundi 8 mars 1999, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### La direction et les collaborateurs d'Air-Glacières

ont le pénible devoir d'annoncer le décès, suite à une courte et douloureuse maladie, de

Monsieur

## Guy GAUDRY

directeur technique

compagnon et fidèle collaborateur dès le début de la création de la compagnie. Guy a voué sa vie à Air-Glacières, à son ami et estimé directeur M. Bruno Bagnoud et aux hélicoptères de l'Aérospatiale, veillant par sa grande compétence à la sécurité des pilotes d'Air-Glacières.

Il se réjouissait de prendre dans quelques années une retraite bien méritée.

Le destin en aura décidé autrement.

A sa famille et ses proches en Suisse, en France à l'île Maurice vont toute notre sympathie ainsi que nos condoléances émues.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le service du feu de Martigny

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

## Guy GAUDRY

papa de Gilles, sapeur-pompier volontaire auprès de notre centre de secours incendie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel d'Hélicoptère Service S.A.

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Guy GAUDRY

papa de notre collaborateur et collègue Erick.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Bureau d'ingénieur Jean-Claude Huber, à Martigny

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

## Guy GAUDRY

père et beau-père de Gilles et Fabienne, fidèles employés.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'administration communale d'Arbaz

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Victorien CONSTANTIN

beau-père de M. Aimé Constantin, employé communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Monique et Thierry Eissler-Dumont;

Candice Eissler;

Alisson Eissler;

Henri et Jeannine Constantin-Grand, leurs enfants et petits-enfants;

André et Lucie Constantin-Christen, leurs enfants et petits-enfants;

Michel et Jacqueline Constantin-Bovard, leur fils et leur petite-fille;

Muriel Besson-Dumont, et ses enfants;

ainsi que les familles Constantin, Théoduloz, Rudaz, Eggs, Morel, Masson, parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Marie Odette MASSON

née CONSTANTIN

enlevée à leur tendre affection le 4 mars 1999, dans sa 71<sup>e</sup> année.

La cérémonie religieuse aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Saint-Georges, mardi 9 mars 1999, à 11 heures.

Domicile: famille Eissler, chemin de la Combe 18,  
1285 Athénaz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel du Crédit Suisse Private Banking Valais

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Albert SCHMID

papa de notre collègue Albert, collaborateur auprès de notre succursale de Crans-Montana.



### Le Goupe de vol à moteur de Sion Aéro-Club Valais

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

## Guy GAUDRY

membre sympathisant et grand ami de l'aviation.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1958 de Vex

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean VUISSOZ

papa de Paulette, contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

La famille de

Madame

## Rosa Anna LUGON

profondément touchée par toutes les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors du deuil qui l'a frappée, remercie vivement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, et les prie de trouver ici l'expression de sa reconnaissance émue.

Mars 1999.



### Le groupe folklorique L'Alouette d'Héremence

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Jean VUISSOZ

papa de Paulette, membre et amie de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1939 de Conthey

partage la peine de la famille de

Monsieur

## Guy GAUDRY

contemporain et ami.

Les membres se retrouveront devant la crypte de Plan-Conthey, aujourd'hui lundi 8 mars 1999, à 19 h 30.

### POUR VOS AVIS MORTUAIRES

De 8 h à 12 h - De 13 h 30 à 17 h  
à Publicitas

(027) 329 51 51

De 17 h à 22 h au Nouvelliste

(027) 329 75 11

Le dimanche de 17 h 30 à 22 h



*Merci pout tout l'amour  
que tu nous as donné.*

Nous avons le chagrin de  
faire part du décès de

**Monsieur  
Aimé  
RICHARD**

survenu le dimanche 7 mars  
1999, à l'âge de 72 ans.

Font part de leur grande peine:

Son épouse:  
Rose **Richard-Dubois**, à Evionnaz;

Ses enfants:  
Jacqueline et Pierre-Alain **Autenheimer-Richard**, à  
Evionnaz;  
Colette et Yvan **Revaz-Richard**, à Dorénaz;

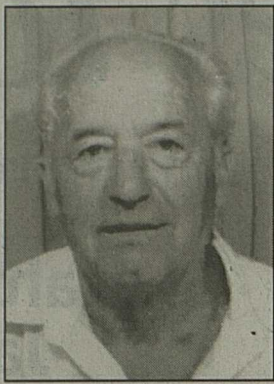
Ses petits-enfants:  
Lysiane, Gilles, Christelle, Florian et Valentin;

Sa sœur, son frère, ses belles-sœurs, ses beaux-frères, ses  
neveux et nièces:  
Hedwige **Dubois-Richard**, ses enfants et sa petite-fille, à  
Evionnaz et au Bouveret;  
Jean et Jeanne **Richard-Paccolat**, leurs enfants et petits-  
enfants, à Evionnaz et Collonges;  
Marguerite **Dubois-Follioley**, ses enfants et petits-enfants, à  
Evionnaz, Saint-Maurice et Orsières;  
André et Micheline **Dubois-Gay**, leurs enfants et petits-  
enfants, à Evionnaz et Vernayaz;  
Guy et Elisabeth **Dubois-Pitteloud** et leurs enfants, à Sion  
et Genève;  
Marie-Noëlle **Dubois**, à Martigny;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Evionnaz, le  
mardi 9 mars 1999, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte d'Evionnaz où les visites sont  
libres.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Est décédée paisiblement le 5 mars 1999, dans sa 88<sup>e</sup> année,  
au foyer Haut-de-Cry, entourée de l'affection des siens

**Madame**

**Jeanne GERMANIER**



Font part de leur peine:

Ses enfants:  
André **Germanier**, ses enfants et petits-enfants, sa  
compagne Charlotte;  
Marcel et Evelyne **Germanier-Dayen**, leurs enfants et  
petits-enfants;  
Henri et Marie-Jeanne **Germanier-Rapillard**, leurs enfants  
et petits-enfants;  
Pierre **Germanier**, ses enfants et petits-enfants;  
Jean et Josiane **Germanier-Papilloud** et leurs enfants;  
Michel **Germanier**, ses enfants et petits-enfants, sa  
compagne Nicole **Cottet**;

Madame Odette **Rapillard-Putallaz**;  
Madame et Monsieur Roger **Berthoud-Putallaz**;  
Madame Solange **Putallaz-Sauthier**, ses enfants et petits-  
enfants;  
Madame Marthe **Putallaz-Héritier**, ses enfants et petits-  
enfants;  
La famille de feu Oscar **Rapillard-Putallaz**;  
La famille de feu Jean **Germanier-Papilloud**;  
La famille de feu Maurice **Fumeaux-Germanier**;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vétroz le  
mardi 9 mars 1999, à 15 h 30.

La défunte repose à la crypte de Vétroz où la famille sera  
présente, aujourd'hui lundi 8 mars 1999, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à une bonne œuvre de  
votre choix.



**L'entreprise Germanier Transports S.A. à Vétroz**

a la douleur d'annoncer le décès de

**Madame**

**Jeanne GERMANIER**

maman d'André et d'Henri.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La fiduciaire des Alpes S.A.,  
à Martigny, Vétroz et au Châble**

a la douleur d'annoncer le décès de

**Madame**

**Jeanne GERMANIER**

grand-maman de Stéphane Germanier, administrateur, et  
d'Isabelle Besse-Germanier, collaboratrice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La direction générale et les collaborateurs  
de la Banque Cantonale du Valais**

ont le grand regret de faire part du décès de

**Madame**

**Jeanne GERMANIER**

maman de M. Michel Germanier, fondé de pouvoir auprès  
du service Gestion-Réseau, et grand-maman de M. Yves-  
Robert Germanier, collaborateur auprès de la succursale de  
Sion.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Madame  
Hélène  
FOURNIER-  
PITTELOUD**

Vingt ans ont passé.  
On ne t'a pas oubliée puisque  
tu es toujours présente.

Ton époux, tes enfants.

Une messe sera célébrée à Saint-Guérin, le mardi 9 mars  
1999 à 18 h 10, et une à Basse-Nendaz, le vendredi 12 mars  
1999 à 19 heures.



*Nous ne pouvons prévoir où s'arrête le chemin  
Qui nous conduit vers Dieu, tel est notre destin.  
Il peut être semé d'embûches ou d'accidents parfois  
Il peut être promenade ou bien chemin de croix.*

A. R.

S'est endormi paisiblement  
au foyer Les Trois-Sapins à  
Troistorrents, le samedi  
6 mars 1999

**Monsieur**

**Fernand  
DÉFAGO**

1918



Font part de leur peine:

Son épouse:  
Monique **Défago-Martenet**, à Val-d'Illiez;

Ses enfants:  
Chantal et Jean-Michel **Vuadens-Défago**, à Monthey;  
Dominique **Rey-Mermet-Défago**, à Troistorrents;

Ses petits-enfants chéris:  
Viviane et son ami Michael, à Troistorrents;  
Loïc, à Troistorrents;

Ses tantes:  
Blanche **Bovard-Es-Borrat**, à Val-d'Illiez;  
Emma **Es-Borrat-Vieux**, à Val-d'Illiez;

Ses cousins et cousines:  
La famille de feu Basile **Es-Borrat**;  
La famille de feu Marius **Martenet**;  
La famille de feu Maurice **Vionnet**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Val-d'Illiez,  
le mardi 9 mars 1999, à 15 h 30.

L'incinération suivra à Sion sans suite.

Fernand repose à la crypte de l'église de Val-d'Illiez, où les  
visites sont libres.

En lieu et place des fleurs et couronnes, veuillez penser à  
une œuvre de votre choix.

Adresse de la famille: En Play, 1873 Val-d'Illiez.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La fanfare L'Echo de la vallée de Val-d'Illiez**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur**

**Fernand DÉFAGO**

membre d'honneur

Les musiciens sont priés de se retrouver au local de la société  
à 15 heures.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le bureau d'ingénieurs et géomètres officiels  
Jean-Michel Vuadens S.A. à Monthey**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur**

**Fernand DÉFAGO**

papa de Chantal et beau-père de Jean-Michel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les collaborateurs du bureau de géomètres  
Jean-Michel Vuadens S.A., à Monthey**

ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur**

**Fernand DÉFAGO**

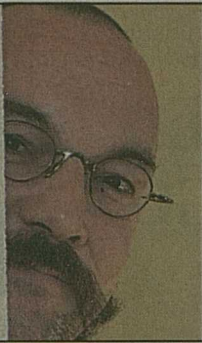
père et beau-père de M<sup>me</sup> et M. Chantal et Jean-Michel  
Vuadens, leurs estimés patrons.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

# Le bonheur... après tout!

Jacky Lager, homme-enfant et musicien heureux

Un rêve utopique? L'argent biodégradable.



● Pour vous, la première des priorités, c'est:

- a) Le bonheur avant tout?
- b) La sécurité avant tout?
- c) La santé avant tout?

Le bonheur... après tout!

● Pour vous, le monde va bien malgré tout parce que:

- a) Le bien l'emporte toujours sur le mal?
- b) L'homme se sent plus concerné?
- c) Il ne va pas bien du tout?

Il ne va pas bien parce qu'il n'appartient pas à tout le monde. Et puis, il est malade de l'épargne. L'épargne est un crime contre l'humanité car la richesse est une valeur à partager. Sinon, à quoi bon?

● La musique et vous c'était:

- a) Une histoire d'amour et de passion?
- b) Le rêve d'écrire un jour comme Brel?
- c) Le rêve d'être un jour riche et célèbre?

J'ai appris l'alphabet et puis j'ai rencontré L'alphabet. Ça me donne deux moyens, deux chances d'être compris.

● Ce qui vous met en rogne, c'est:

- a) Les enfants martyrisés?
- b) La nature saccagée?
- c) Notre société où l'homme n'a plus sa place?

Bien sûr les enfants, mais ça fait partie d'un tout. Les valeurs fondamentales

sont fausses puisqu'on parle essentiellement d'argent, que tout est ramené à des valeurs matérielles. Si je pouvais, j'inventerais l'argent biodégradable. Ça nous obligerait à véhiculer d'autres richesses. Imaginons un «Migros-data» sur l'argent... Ça l'obligerait à circuler et ça éviterait d'entasser de manière indécente.

● Vous vous contentez de votre réalité:

- a) Parce qu'elle vous convient?
- b) Parce que vous n'arrivez pas à la changer?
- c) Vous ne vous en contentez pas du tout?

Qu'elle nous convienne ou pas, c'est la nôtre. Et puisque c'est la nôtre, on y est pour quelque chose!

Pas de hasard?

Si, on ne peut pas l'éviter! Bien que si on regarde bien, de tous nos sens, on peut éviter le météorite qui doit nous tomber sur la tête... ou décider de rester dessous. C'est facile de dire ça quand tout va bien, c'est vrai. L'enfant malade à l'hôpital n'a rien pu choisir. J'ai conscience de faire aussi partie de la réalité des autres car elle est aussi la mienne. Leur réalité peut m'arriver. De plus en plus, je suis touché par «nos» réalités plutôt que par «ma» réalité.

Un métier méprisable? Militaire.



Une pensée vile? La rancœur.



Les invités de Maggy



## Il était une fois Jacky

**Il dit:** «Je suis né le 2 septembre de l'an zéro. Chacun son calendrier. Par exemple, pour moi, en ce moment, nous sommes en l'an 49 puisque j'ai 49 ans (très bonne année!)»

**Il ajoute:** «Je peux même vous donner la date de ma mort. Ce sera le 13 du 13...»

**Mais Jacky, elle n'existe pas!**

«Justement! Une date qui n'existe pas, c'est donc l'éternité! Il y en a plein comme ça des dates éternelles... tu peux choisir la tienne!»

**Taille?** «Extra large de sentiments dans 1 m 80 et 78 kilos.»

**Passion?** «La petite vie et le grand monde.»

**Etudes?** «Je suis en 49e enfance.»

**Défaut majeur?** L'impatience. C'est quoi la question suivante?»

**Qualité première?** «Je suis très bavard... Et ça continue comme avec un soleil au détour de chaque phrase, la pudeur enrobée de sourire et le rire généreux jusqu'aux larmes d'émotion. L'instant d'une rencontre, il m'a fait croire «au possible de ne jamais avoir quitté l'enfance», la vraie, l'originelle, l'enfance du cœur. Car l'homme est généreux et vrai. Il n'a peur de rien, même pas d'inventer le monde à chaque instant. Et si c'était lui le «normal»? Et si on décidait d'un autre monde où on oserait dire «je aime» comme les enfants? Il est reparti vers sa planète, non sans m'avoir offert une sucette-fleur que je mangerai à la récré. Mais avant, je lui raconterai, à la fleur, l'histoire de Jacky Lager l'homme-enfant.»

PUBLICITÉ

**PETROLE DISTRIBUTION S.A.**

HUILES DE CHAUFFAGE - BENZINE - DIESEL

SE CHATELAIN AU MAZOUT LA BONNE DÉCISION.

TAMOIL

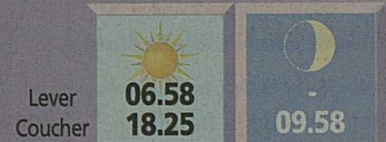
Tel. 027/ 346 52 00  
Fax 027/ 346 52 10  
Case Postale  
1964 Conthey 1

### LE TEMPS AUJOURD'HUI EN VALAIS

Ce lundi matin, le soleil brille encore par moments, spécialement en Haut-Valais. Il faut en profiter, car le ciel se voile en cours de journée depuis le Chablais. La neige commence à tomber sur les crêtes vers le milieu de l'après-midi, mais ne gagne la plaine du Rhône qu'en fin de journée. Elle se transforme d'ailleurs en pluie jusque vers 800 m le soir. Le redoux est spectaculaire en haute montagne: -19°C à la Pte Dufour (-30°C hier).

### SITUATION GÉNÉRALE

Un front chaud gagnera le Valais en cours d'après-midi. A partir de demain, les températures grimperont nettement et afficheront des valeurs supérieures à 10 degrés en plaine. Mercredi s'annonce même bien ensoleillé, avec un mercure dépassant même 15 degrés sous l'influence du foehn.

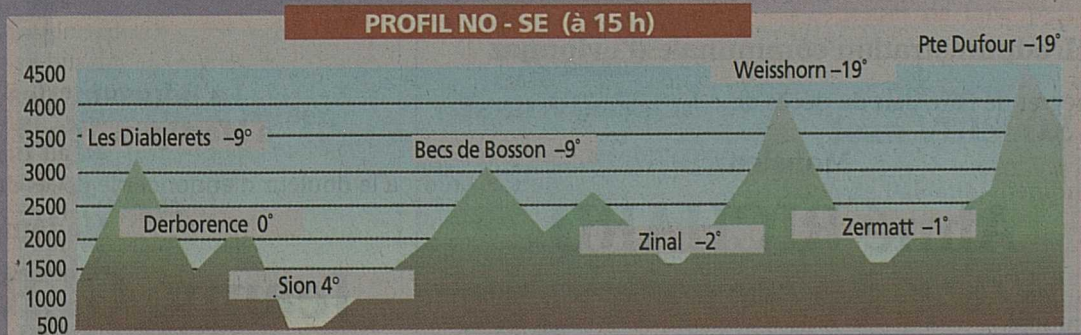
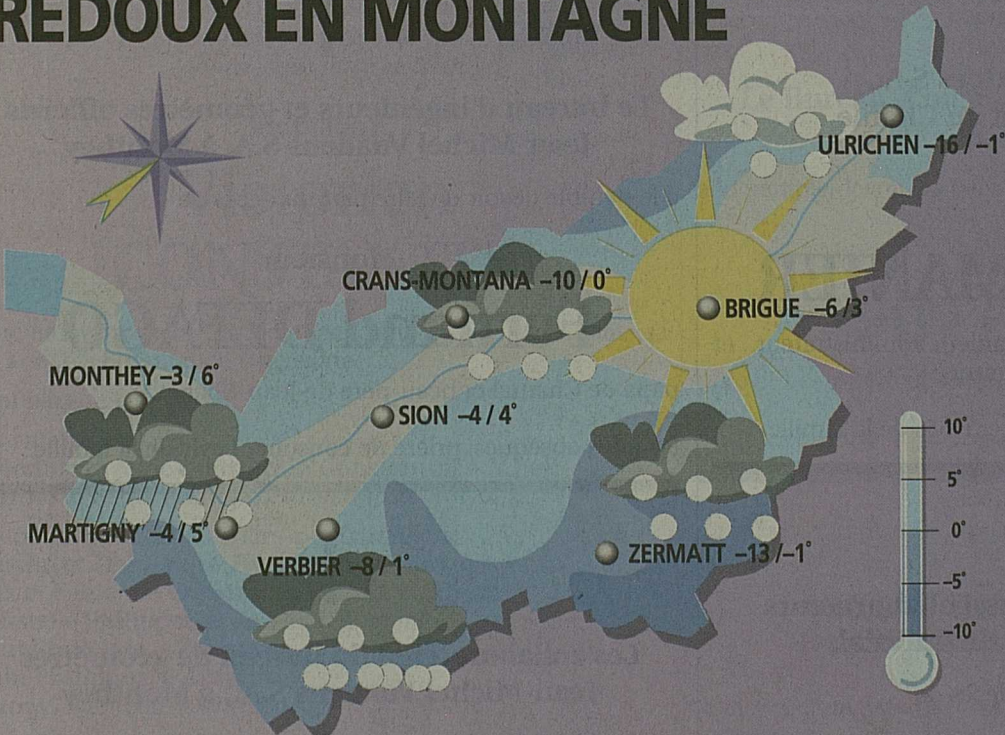


### Le 8 mars...

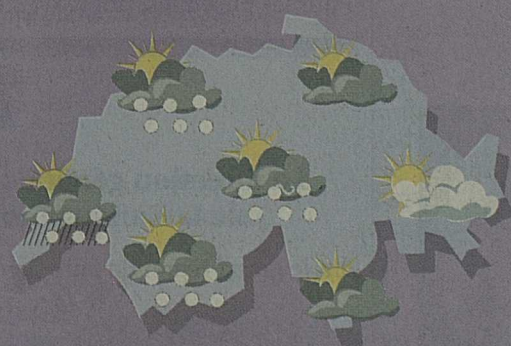
...le plus chaud: 20.3°C en 1977  
...le plus froid: -10.0°C en 1971

Températures maximales et minimales pour Sion (depuis 1965)

## REDOUX EN MONTAGNE



### En Suisse

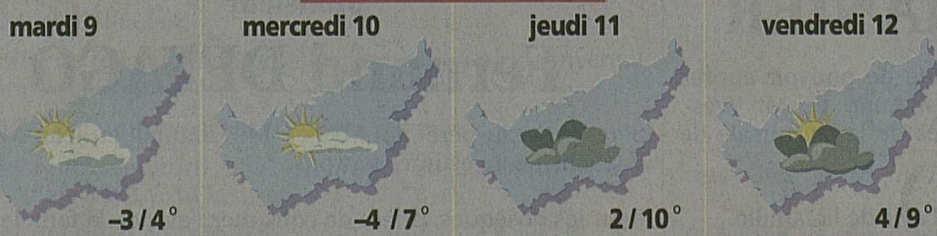


### TEMPÉRATURES

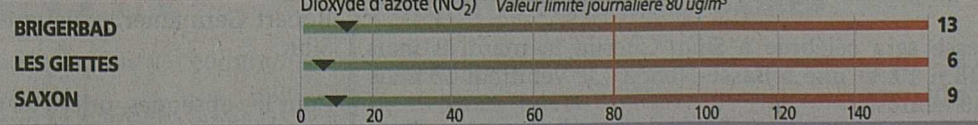
maximales aujourd'hui

EN EUROPE	DANS LE MONDE
Athènes 17	Alger 16
Barcelone 16	Le Caire 28
Berlin 8	Jérusalem 21
Helsinki 0	Montréal -10
Londres 7	New York 1
Moscou -5	Pékin 10
Paris 8	Rio de Janeiro 26
Rome 14	Sydney 24
Vienne 10	Tokyo 15

### PRÉVISIONS A 4 JOURS



### ENVIRONNEMENT



Source: Service de la protection de l'environnement du canton du Valais